VANDAAG



RUDI ELLIS ...insinuaties...

110E JAARGANG — NO.: 25 MAANDAG 1 FEBRUARI 1993

AMIGOE

Prèke

Opkrikken Nederlands: allemaal naar Nederland

Israel bereid tot gebaar; onvoldoende voor Palestijnen

VS: Tijd nodig voor uitweg in ballingenzaak

BAYRUT - De Verenigde Staten hebben Libanon meer tijd gevraagd om een oplossing te vinden voor de kwestie van de bijna vierhonderd Palestijnen die door Israël het land zijn uitgezet en in het zuiden van Libanon bivakkeren. Dit heeft de Libanese regering zondag bekendgemaakt. Israël beraadt zich over een teken van goede wil. In de Israëlische pers wordt gespeculeerd over de vrijlating van een derde deel van de ballingen.

Minister van Buitenlandse zaken Faris Bouez van Libanon zei dat zijn regering en de Arabische liga nog geen datum hebben vastgesteld voor een mogelijk bezoek van de secretaris-generaal van de liga, Esmat Abdel-Maguid, aan Libanon. "Wij hebben tegen Abdel-Maguid gezegd dat het beter is even te wachten, omdat de Amerikanen ons een korte adempauze hebben gevraagd voor hun pogingen om de kwestie van de ballingen op te lossen", zo zei Bouez. De leider van de Arabische liga zei zaterdag dat hij binnen enkele dagen naar Libanon zou gaan om de Palestijnen te bezoeken.

ONDERBROKEN

Washington stelt pogingen in het werk de kwestie op te lossen voordat de VN-Veiligheidsraad (V-raad) bijeenkomt om zich uit te spreken over sancties tegen Israël. De VS willen de Arabieren niet tegen zich in het harnas jagen door een veto uit te spreken tegen eventuele sancties. De V-raad eist dat Jeruzalem de ballingen terugneemt. De Israëlische regering zette hen op 17 december over de grens vanwege hun banden met extremisten die verantwoordelijk zijn voor de dood van vijf Israëlische militairen.

De Amerikaanse ambassadeur in Israël, William Harrop, had zondag een ontmoeting met premier Yitzhak Rabin om te praten over manieren om sancties te voorkomen. Rabin onderbrak daarvoor een zitting van het kabinet. Na hun overleg zei een regeringswoordvoerder dat Israël zich beraadt over een mogelijk teken van goede wil. Naar aanleiding van berichten in de pers dat Israël bereid zou zijn een derde van de gedeporteerden te laten terugkeren zei kabinetssecretaris Elyakim Rubenstein: "Ik kan geen getallen geven". Hij voegde daar aan toe dat herziening van de dossiers van de ballingen door het leger "mogelijk enige resultaten kan opleveren". Een beslissing is echter nog niet genomen.

Volgens de Israëlische radio zou de Israëlische regering bereid zijn om een derde van de Palestijnse bannelingen te laten terugkeren. Voor de overigen zou de periode van verbanning kunnen worden verkort. De maatregelen zouden genomen moeten worden door de beroepscommissies en de speciale commissies die premier Yitzhak Rabin heeft ingesteld, zo zegt de radio onder aanhaling van hoge Israëlische functionarissen. Volgens de radio is hiertoe besloten op verzoek van de VS "die erop staan dat Israël een spectaculair gebaar maakt" om de Amerikaanse positie binnen de VN-V-raad te vergemakkelijken. De Amerikaanse regering probeert sancties tegen Israël tegen te houden dat tot nu toe heeft geweigerd een resolutie (799) van de V-raad waarin terugkeer van de Palestijnse bannelingen wordt geeist, uit te voeren. VN-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali is een van de voorstanders voor verdergaande maatregelen tegen de Israëli's.

VS-PALESTIJNEN

Er doen suggesties de ronde over intrekking van de deportatie van enkelen van hen en verkorting van de termijn van ballingschap van een aantal anderen. De woordvoerder van de verbannen Palestijnen, Abdel Aziz al-Rantissi, verwierp dit idee en zei dat Rabin zich diende te schikken in resolutie 799 van de VN-V-raad.

Israel zei zondag drie Amerikaanse Palestijnen te hebben opgepakt. Twee van hen worden verdacht van activiteiten voor de fundamentalistische beweging Hamas, de derde zou lid zijn van de groepering. De meeste Palestijnen die door Israël werden gedeporteerd zijn lid van Hamas.

Veiligheidstroepen arresteerden na de aanhouding van de Amerikanen veertig andere vermeende Hamasleden op de westoever van de Jordaan en in de strook van Gaza. Er worden nog meer arrestaties verwacht. De twee, afkomstig uit Chicago, hadden honderdduizend dollar in hun bezit. "Zij werden aangehouden omdat zij ervan verdacht worden de activiteiten van Hamas, die zijn aangetast door de verbanningen, nieuw leven te hebben willen inblazen", aldus een verklaring van het leger.

Het Israëlische leger is met een grote zoekactie bezig in de Gazastrook naar de aanvallers die twee Israëlische militairen zaterdag in een hinderlaag doodschoten. Het uitgaansverbod dat werd ingesteld in Khan Yunis en het nabijgelegen vluchtelingenkamp werd later op de dag opgeheven. Het Israëlische leger en veiligheidstroepen hebben in de nacht van zaterdag op zondag een vijftiental Palestijnen gearresteerd in het vluchtelingenkamp Khan Younes in de Gaza-strook in verband met de moord.

Sleutel naar succes



■ *WILLEMSTAD —Projectontwikkelaar Eduardo Halabi (links) overhandigde zaterdagavond de symbolische sleutel van het Sonesta hotel aan de algemene hotelmanager Danilo Checcucci (rechts). Het Sonesta Beach Hotel & Casino beleefde 31 januari zijn officiële opening.*

Grote cocaïnevangst op luchthavens Curaçao/Aruba

WILLEMSTAD ORANJESTAD — Met de inbeslagname van 22 kilo pure cocaïne en de arrestatie van tien personen hebben de autoriteiten van de Antillen en Aruba zondagmiddag een deel van een drugssmokkellijn naar de Verenigde Staten opgerolt. Zes van de aangehouden personen zijn Antilliaan, vier zijn Amerikaans staatsburger.

Op de Arubaanse luchthaven zijn drie vrouwen en een man uit Chicago aangehouden door de immigratiedienst. Zij waren met de ALM op doorreis naar Atlanta. Op de Curaçaose luchthaven had de douane-recherche reeds drie mannen en drie vrouwen van deze groep in verband met cocaïnesmokkel aangehouden en zij waarschuwde haar collega's voor de tussenstop op Aruba. Naar aanleiding van de Curaçaose tip, vond de Arubaanse douane-recherche verschillende pakjes met cocaïne op de lichamen van het viertal.

De zaak werd overgedragen aan het Bureau Narcotica Operaties van de politie van Curaçao. Een woordvoerder van de politie zegt dat de officiële informatie summier blijft gezien de verwachting dat er meer aanhoudingen verricht zullen worden.

De voorlichter van de Curaçaose douane-recherche was vanochtend niet bereikbaar voor meer inlichtingen. Het is niet officieel bekend gemaakt hoe en waarin de drugs werden ontdekt. Evenmin is duidelijk gemaakt of de autoriteiten bij toeval de smokkelpoging ontdekten of dat er een van te voren vastgelegd arrestatieplan bestaan heeft. De woordvoerder van het Antilliaanse politiekorps kon niet aangeven of buitenlandse opsporingsdiensten deel hebben aan het oprollen van de smokkellijn.

Door de gecoördineerde actie voorkwam de ALM, bij mogelijk ontdekking van de smokkel in de Verenigde Staten, een fikse bo

Honderden vermist

Trein in rivier in Kenya: 140 doden

NAIROBI - Bij het tot nu toe zwaarste treinongeluk in de geschiedenis van Kenya zijn zaterdag zeker 140 mensen om het leven gekomen. Tweehonderd passagiers worden nog vermist, zo deelde de Kenyaanse politie zondag mee. Maar een groot deel van hen heeft vermoedelijk op eigen gelegenheid de plaats van de ramp verlaten.

Het zoeken naar slachtoffers in de wrakstukken van de wagons die in de Ngai-Ndethia-rivier (God redt ons) zijn gestort, ging nog steeds door. Sommige brokstukken zijn twee kilometer door de rivier meegesleurd. Meer dan vijftig stoffelijke overschotten waren zondag al uit het water gehaald. Een woordvoerder van de politie zei dat het waarschijnlijk verscheidene dagen zal duren voordat alle doden geborgen zijn.

De nachtexpress op weg naar de Kenyaanse hoofdstad met ongeveer zeshonderd passagiers, onder wie tal van toeristen, aan boord stortte om drie uur zaterdagochtend halverwege het traject Mombasa-Nairobi ter hoogte van de plaats Darajani in de rivier. De woeste stroom, door hevige regenval aangezwollen, had delen van de spoorbrug weggeslagen. De locomotief, vijf slaapwagons en verscheidene goederenwagons doken de rivier in. In de couchettes bevonden zich volgens de politie op dat ogenblik ongeveer 150 passagiers.

Honderden passagiers danken hun leven aan een wakkere conducteur. Hij trok aan de noodrem en ontkoppelde de helft van de trein, bestaande uit een slaapwagon eerste klasse en enkele derde klasse-wagons.

De spoorwegen riepen de hulp van het leger en de politie in om naar slachtoffers te zoeken en gewonden naar ziekenhuizen in Mombasa en Nairobi te vervoeren. Onder de doden bevonden zich in ieder geval twee buitenlandse toeristen, een Canadees en een ongeveer dertig-jarige Nederlandse vrouw van wie de autoriteiten de naam niet bekend wilden maken. De Nederlandse ambassade in Kenya heeft bevestigd dat een Nederlandse om het leven is gekomen.

Op dezelfde plek stortte in 1976 ook al een trein in de rivier. Daarbij kwamen toen 29 mensen om het leven. De brug stamt uit het jaar 1898 en heeft sindsdien maar weinig reparaties ondergaan.

Hevige regenval heeft de Kenyaanse wildlife-directeur Richard Leakey er toe gedwongen het populaire Amboseli national park te sluiten. De wegen zijn onbegaanbaar. Ook uit andere delen van Kenya wordt hevige regenval gemeld waar januari anders een hete, droge periode is.

Arron ambieert geen NPS-functie meer

NDP-leider Bouterse: Venetiaan leidt 'remote control'-regering

PARAMARIBO - Desi Bouterse is vanaf zaterdag belast met de dagelijkse leiding van zijn in 1987 opgerichte politieke partij NDP. Hij werd bij enkele kandidaatstelling gekozen tot voorzitter. De Nationale Democratische Partij zal zich in de naaste toekomst richten op de viering van 25 februari, de zogenoemde Dag van de Revolutie. De NDP moet wat het democratisch gehalte betreft volgens Bouterse als voorbeeld dienen voor andere partijen. In hetzelfde weekeinde waarin Bouterse zijn politieke functie aanvaardde maakte een van de politieke oudgedienden in Suriname, Henck Arron, bekend dat hij niet meer beschikbaar is voor de functie van partijleider.

Bouterse verwijt de regering-Venetiaan zich door het buitenland, met name Nederland, te laten dicteren. Het zou de Nederlandse ambassadeur Pieter Koch zijn die het voor het zeggen heeft in Suriname. De NDP-voorzitter spreekt van een *remote control*-regering. Bouterse voorspelt dat de crisis waarin Suriname nu verkeert nog ernstiger wordt in de tweede helft van dit jaar. "Bij een bauxiet-koers van 1 op 8 hebben we het al zo moeilijk. Wat wordt het bij een koers van 1 op 12, als Venetiaan op 1 juli nog aanzit", vraagt hij zich af.

ACHTERLAND

Sprekend over het Raamverdrag, een overeenkomst die herstel van de ontwikkelingsrelatie tussen Nederland en Suriname regelt, zegt Bouterse dat het nog steeds niet is goedgekeurd door de Tweede Kamer. Het verdrag, dat in juni werd ondertekend, is in augustus goedgekeurd door het Surinaamse parlement. "Nederland stuurt maar missies maar er wordt geen invulling aan zaken gegeven".

Volgens Bouterse is Nederland erop uit Suriname economisch te vernietigen en het weer als achterland aan zich te binden. Hij zegt dat Nederland door de eenwording van Europa binnen de EG niets meer te betekenen heeft. Om de schijn van importantie enigszins op te houden zou Suriname voor Nederland moeten dienen als leverancier van goedkope produkten en grondstoffen.

Het dienstverband dat Bouterse als luitenant-kolonel in het nationaal leger met de staat had liep maandag officieel af. Minister Siegfried Gilds van Defensie heeft Bouterse de betreffende resolutie vrijdag toegestuurd. De ex-bevelhebber vroeg in november ontslag aan na het leger vanaf 25 februari 1980, de dag van de eerste staatsgreep, te hebben aangevoerd. Als het aan de raad van ministers ligt wordt de Dag van de Revolutie niet meer gevierd. De regering moet zich nog uitspreken over afschaffing van die dag als vrije dag. Bouterse zegt dat 25 februari niet weg te denken is en dus niet geschrapt kan worden uit de geschiedenis. "Anders moet de regering ook huizen die werden gebouwd en wegen die werden aangelegd in de revolutionaire tijd vernietigen", aldus Bouterse, die vastbesloten is de Dag van de Revolutie te vieren.

ARRON EN NPS

De voorzitter van de Nationale Partij Suriname, Henck Arron, heeft zondag aangekondigd zich niet herkiesbaar te stellen bij de NPS-verkiezingen die op 25 april moeten worden gehouden. Hij gaf geen reden voor zijn besluit. Het is niet bekend wie Arron als voorzitter van de NPS zal opvolgen. Evenmin is bekend of Arron aanblijft als voorzitter van het Nieuw Front (NF) voor Ontwikkeling en Democratie, de regeringscombinatie, en als adviseur van de regering-Venetiaan.

Henck Arron leidde de NPS 23 jaar. Als afgevaardigde van zijn partij heeft hij herhaalde malen zitting gehad in het Surinaamse parlement. Van 1973 tot 1980 was hij minister-president en minister van Financiën en van Buitenlandse Zaken. Arron (56) leidde Suriname in 1975 naar de onafhankelijkheid van Nederland. Na de eerste militaire staatsgreep in februari 1980 is hij geruime tijd door het bewind in gevangenschap gehouden. Er is echter nooit een beschuldiging tegen hem ingebracht.

Bij het democratiseringsproces dat in de tweede helft van de jaren '80 op gang kwam, speelde Arron een belangrijke rol. Na de overwinning van het Front voor Democratie en Ontwikkeling bij de verkiezingen van 1987 werd hij vice-president. In december 1990 werd de regering waarvan hij deel uitmaakte door de militairen afgezet.

Majoor wilde Boris Jeltsin vermoorden

MOSKOU - Een Russische officier is zaterdag aangeklaagd wegens een poging tot aanslag op het leven van president Boris Jeltsin. Het Russische persbureau Itar-Tass heeft dat gemeld.

Bewakers overmeesterden woensdag op de zolder van een van de regeringsgebouwen de verdachte, een majoor in het Russische leger. Hij was bewapend met een mes. De majoor, afkomstig uit Chabarovsk in het verre oosten van Rusland, slaagde er woensdag niet in in de buurt van Jeltsin te geraken, aldus Itar-Tass. Jeltsin was overigens niet in Moskou maar op staatsbezoek in India. De majoor beschouwt het als een "militaire en burgerplicht" en een "bijdrage aan het socialisme" om Jeltsin te vermoorden.

Clinton herinneren aan toezeggingen

Haïtianen in Cuba beginnen hongerstaking

NEW YORK - Bijna driehonderd Haïtiaanse vluchtelingen die gestrand zijn op de Amerikaanse marinebasis Guantanamo op Cuba zijn in hongerstaking gegaan uit protest tegen de weigering van de Verenigde Staten hen toe te laten.

De vluchtelingen, die bijna allemaal het aids-virus onder de leden hebben, willen hun actie voortzetten tot zij de VS in mogen, zo heeft hun advocaat zondag verklaard. De Haïtianen hadden verwacht dat president Bill Clinton zijn verkiezingsbeloften zou nakomen en hen zou toelaten, aldus advocaat Michael Ratner. "Uit wanhoop zijn zij in hongerstaking gegaan om aandacht te vestigen op hun lot". Clinton had tijdens zijn campagne beloofd dat hij immigratie- en reisbeperkingen voor mensen met aids zou opheffen en dat hij politieke vluchtelingen uit Haïti tijdelijk asiel zou bieden.

Veel vluchtelingen verblijven al meer dan een jaar op de marinebasis. Zij zijn ondergebracht in houten barakken in een kamp dat omheind is door prikkeldraad. De Amerikaanse regering heeft hen bestempeld als politieke vluchtelingen, maar omdat zij besmet zijn met het HIV-virus dat aids veroorzaakt, mogen zij op grond van andere overheidsbepalingen de VS niet in.

Afgelopen donderdag gingen de eerste honderd vluchtelingen in hongerstaking, vertelt Michel Vilsaint, de leider van de groep, via de telefoon. De overige 168 sloten zich vrijdag bij hen aan.

Watersnood Java met dertig doden

JAKARTA - Bij overstromingen zijn het afgelopen weekeinde op Java zeker dertig mensen om het leven gekomen, terwijl veertig anderen nog worden vermist.

'Van-der-Valk-verhaal uit context gerukt'

Ex-ITC-directeur John Sellers voelt zich verkeerd geciteerd

WILLEMSTAD — Ex-ITC-directeur John Sellers zegt dat de Nederlandse dagblad-journalist die hem de spraakmakende uitspraak over de Van der Valk-toeristen in de mond legde, hem fout geciteerd heeft en bovendien de context van zijn uitspraken beslist niet gesnapt heeft.

Sellers heeft geen problemen met Van der Valk en met de toeristen die het concern uit Nederland naar de Antillen weet te trekken. Waar hij voor waarschuwde is dat het geen gunstige ontwikkeling is als Curaçao zich alleen op dát deel van de toeristische markt richt. Er zijn meer doelgroepen. Onder meer zijn zij te vinden in het buitenlandse bedrijfsleven en in organisaties die in het Caribisch gebied conferenties willen beleggen.

Sellers: "Ik heb altijd al gepleit voor diversiteit in het toerisme. Dat is niets nieuws. Ik heb aan de journalist met wie ik sprak dan ook uitgelegd dat ik het niet juist vind dat de ene sector de anderen domineert. Ik bedoel daarmee dat niet één hotel het toerisme-beeld moet bepalen. Die uitspraak is niet negatief. Van der Valk is een goede partner in het toerisme. En Curaçao heeft er hard aan gewerkt om het concern hier te krijgen. Van der Valk betekende het aanboren van een nieuw marktsegment."

Sellers deed zijn in Nederland gepubliceerde uitspraken in het Caribbean Hotel tegenover een journalist die meereisde in een media-gezelschap onder begeleiding van Ton Hoogstraten. Hoogstraten is directeur van het reclame-adviesbureau dat de promotie verzorgt voor directeur Willy Neef van het Curaçaos toeristenbureau in Rotterdam. De journalist vroeg Sellers onder meer naar wat hij vindt van de expansieplannen van Van der Valk. Aangezien berichten de ronde deden dat Van der Valk grond en andere hotels heeft willen aankopen. In die context keerde Sellers zich tegen eventuele uitbreidingsplannen wegens het dan dreigend overgewicht van chartertoerisme uit Nederland in het totaal-pakket.

Sellers: "Ik heb altijd gezegd dat we niet een 'gewoon' toerisme eiland moeten worden alleen bestemd voor massa-toerisme. De credibiliteit van Curaçao is er mee gebaat als wij ook de 'upscale-market' kunnen bedienen. Als het 'economische toerisme' van de chartervluchten van Key Air en Van der Valk meer dan vijftig procent van de toeristen gaat aanleveren dan wordt dat beeldbepalend. Een toeristische 'cliënt' uit het bedrijfsleven kun je echter niet neerzetten in een entourage die gericht is op 'economisch-toerisme'. Dat gaat niet."

De term economisch-toerisme vertaalt Sellers met nadruk niet als 'goedkoop' toerisme, maar als branche waarin reizigers voordelige reis- en verblijfspakketten worden aangeboden.

Sellers, die in het weekeinde even op Curaçao was, wil zelf niet speculeren welk percentage van de toeristische sector dan *wel* bepaald mag worden door het chartertoerisme. Hij zegt: "Dat is iets dat de beleidsmakers in de Curaçaose toerismesector zelf moeten uitmaken. Mijn opinie is al jaren bekend: *up scale*-toerisme brengt meer op. Ik denk aan bedrijfsvakanties en handelsreizen, bijeenkomsten voor bijvoorbeeld de medische sector die bezocht worden door mensen die het zich kunnen permitteren. Ook *insentive*-toerisme' is een goed voorbeeld. Reisjes voor werknemers die door hun bedrijf voor hun prestaties beloond worden met een tropische vakantie. Dat vraagt om hoge kwaliteit. Curaçao heeft het, maar nog niet in voldoende mate."

Op de vraag of het Van der Valk-toerisme nu reeds teveel het Curaçaose beeld bepaalt zegt Sellers: "Dat zou ik niet willen zeggen; er is eerder te weinig van het ándere. Het gaat om het evenwicht."

STRAND

Wat *wel* klopt in het gehekelde artikel in het Algemeen Dagblad is dat Sellers grote bedenkingen heeft over de zin van een strand voor het Van der Valk-hotel. "Een haven moet nu eenmaal de aanblik van een haven hebben. Een strand bij de ingang past eigelijk niet. Bovendien is het water bij de Sint Annabaai niet het meest schone water. Het lijkt me niet uitnodigend. Ik zou er niet in willen zwemmen. En dat heb ik die journalist ook verteld."

De Amerikaanse John Sellers (48) woont en werkt nu in Riverview, Tampa, Florida. Voor het ITC blijft hij consulent, voor een bepaalde tijd. Voltijds werkt de ex-ITC-directeur nu als "ontwikkelaar van projecten en activiteiten voor een ander bedrijf". De naam wil hij niet kwijt. Zij eigen bedrijf heet J&E management consult. Hij zal nog vaak op Curaçao komen omdat hij ook hier zakelijke belangen heeft, zegt hij.

Nieuwsanalyse

Punda en rugzakken

DE GROEI stokt in de toeristische sector. Verleden jaar bleef het aantal buitenlandse bezoekers vrijwel gelijk aan dat uit 1991, namelijk iets boven de tweehonderd duizend, slechts veertig procent van het totaal dat Aruba jaarlijks bezoekt. Uit Nederland kwamen er in 1992 weliswaar iets meer vakantiegangers aan, maar die uit de Verenigde Staten en Canada lieten het verder afweten. Hun aantal daalde vorig jaar met 8 procent.

Er zal drastische actie moeten worden ondernomen om dit eiland aantrekkelijker te maken dan het nu al is. Al jaren wordt gesproken over 'de verbetering van ons toeristisch produkt', maar wat dat precies inhoudt, is nog door niemand in detail uitgewerkt. Zeker valt de verbetering van de dienstverlening daaronder, een zaak waar CHATA en Feffyk met voortvarendheid aan werken. Maar hoewel de service een essentieel onderdeel vormt van het toerisme, leveren een overvriendelijke kamerjuffrouw noch een constant glimlachende barbediende direct en op grote schaal meer toeristen op.

Dat geschiedt wel door het bieden van meer attracties aan de buitenlanders. Zoals de situatie nu is, bieden alleen de hotels hun gasten vertier in de avonduren. In Otrabanda ziet men vanwege de daar dolende duistere figuren 's avonds vrijwel geen rondwandelende toeristen meer, terwijl Punda na zonsondergang een zelfs door God vergeten oord lijkt te zijn. Het moet toch mogelijk zijn om zonder veel moeite Punda, dank zij Curaçao Hospitality Service het veiligste deel van Curaçao, bij avond om te toveren in een bruisend centrum van attracties, voorzien van een bioscoopje, verkoopkraampjes, kunsthoekjes, eettentjes en het een trefpunt te maken voor toeristen. Die hoeven 's avonds in het eigen hotel dan niet meer naar een uitgebluste limbodanser te kijken.

Waar het geld vandaan moet komen? Zoveel hoeft het ook niet te kosten en als het lukt de betrokken gedeputeerde een keer wakker te krijgen, kan hij via bezuinigingen op allerlei kostbare en onoverzichtelijke promotiecampagnes en resultaatarme contracten als die van Key Air heus wel aan het geld komen en kan de Curaçao Tourism Development Board het 'development' in haar naam waar beginnen te maken.

Natuurlijk moeten er veel meer maatregelen worden genomen om het toeristische produkt te verbeteren. Dit wordt dit jaar des te dringender omdat er vele honderden kamers en appartementen bij zullen komen, naast het pas geopende Sonesta. De gemiddelde bezetting van de hotels is vorig jaar al met 7 procent verminderd, hoewel meer dan 70 procent nog altijd respectabel is. Curaçao biedt nu, dank zij het vijfsterren Sonesta, logies aan zowel rijke gasten als die uit de lagere inkomensklassen.

Daarover is de vorige week een discussie ontstaan, omdat de zogeheten rugzaktoeristen 'het image van een exotisch en exclusief eiland' zouden besmeuren. Laten wij elkaar niet voor de gek houden: Curaçao is een fijn eiland maar exotisch noch exclusief. Als dat het geval was, zouden de toeristen in drommen hier naar toe trekken. De rugzaktoeristen, van die jongens van wie geacht wordt dat ze alle schrale eigendommen onder de schouderbladen dragen en weinig geld te spenderen hebben, besteden goed op Curaçao.

De winkels, bars en restaurant varen er wel bij, in tegenstelling tot het bestedingspatroon van de rijkelui, wiens centen vaak uitsluitend in de zakken van casino-exploitanten terecht komen. Rugzaktoeristen komen hier vanaf de jaren zestig, alleen kwamen ze toen niet uit Nederland en werden ze niet zo genoemd. Met een weinig uitdijend toerisme mogen we blij zijn dat die rugzakjongens Curaçao nog steeds leuk vinden. Ze zijn altijd van harte welkom geweest en zullen dat in lengte van dagen blijven.

●RONNY RENS



Gouverneur mr. Jaime Saleh complimenteert prof. dr. Yoram Dinstein na het houden van zijn voordracht in de aula van de UNA. Links van de heer Dinstein, Lionel Capriles van de Maduro & Curiels Bank n.v. die de Sha Capriles lezingen cyclus sponsort.

Dr. Yoram Dinstein bij UNA-lezing:

Europese regeringen moeten ingrijpen tegen racisten

WILLEMSTAD - De president curator van de universiteit van Tel Aviv, dr. Yoram Dinstein, heeft gistermorgen tijdens zijn voordracht in de UNA gewaarschuwd voor het sterk opkomend antisemitisme en racisme in diverse Europese landen. Prof. Dinstein wees er op dat het in het afgelopen weekend precies zestig jaar geleden was dat Adolf Hitler in Duitsland aan de macht kwam. "Niemand geloofde toen dat deze figuur zou uitgroeien tot de nazi-dictator die miljoenen joden en andere etnische minderheden zou laten uitroeien. En toch waren er op dat moment voldoende aanwijzingen voor hetgeen er zou gaan komen. Hitler had immers in zijn boek 'Mein Kampf' uitvoerig uit de doeken gedaan wat hij van plan was en de nazi's waren al vóór dat hij aan de macht kwam deze ideeën gaan propageren".

Dinstein zei dat er zich in de jaren na de oorlog al eerder extreem rechtse groepen en neo-nazistische bewegingen hadden gemanifesteerd in Europa en de Verenigde Staten, maar nooit op zo'n grote schaal als thans het geval is. "De regeringen van de Europese landen moeten hier meer aandacht aan gaan besteden, om te voorkomen dat de zaak uit de hand loopt", aldus Dinstein.

De Israelische hoogleraar bracht in zijn lezing uitvoerig naar voren waarom zijn land genoodzaakt is door te gaan met de bewapening. "Wij zijn omringd door vijanden en kunnen ons geen bilaterale ontwapeningsakkoorden permitteren, omdat er altijd uit een of ander Arabisch land gevaar blijft dreigen. Bovendien hebben de V.N. geen leger die zou kunnen ingrijpen en zijn de Verenigde Staten te ver weg om ons te beschermen bij een aanval", aldus Dinstein. Hij voorzag in de naaste toekomst een vredesakkoord met Syrie, omdat dat land volgens hem de financiële steun van de Verenigde Staten niet kan ontberen. "De onderhandelingen zullen niet soepel gaan en frequent worden afgebroken. Zo gaat het nu eenmaal in het Midden Oosten, waar wij zaken doen met loven en bieden als in een bazar. Maar uiteindelijk komt er een akkoord en andere landen, zoals Jordanië zullen dan ook volgen", meende Dinstein.

DREIGING

Als grootste dreiging beschouwt Dinstein de fundamentalistische beweging in Iran en in een aantal andere Arabische landen. Niet alleen voor de joden, maar ook voor de Arabieren die niet bereid zijn de strenge leer van de Islam te aanvaarden. De hoogleraar uit Tel Aviv, die aan het begin van zijn toespraak had toegegeven dat zijn land zich soms 'paranoïde' gedraagt, maar dat begrijpelijk was door de omstandigheden waaronder men moest functioneren, hekelde het feit dat de Amerikaanse president Bill Clinton sinds zijn inauguratie nog geen enkele aandacht heeft besteed aan het vredesproces in het Midden Oosten.

WILLEMSTAD — Het bericht over een roofoverval op het pompstation in Punda was niet juist. Slachtoffer was niet een automobilist bij het pompstation maar een nietsvermoedende buspassagier die net uitstapte en beschoten werd door een van de twee overvallers.

Nos Patria: 'Overheid ook zelf betalen'

WILLEMSTAD —Via radio en televisiespots roept de overheid de bevolking op tijdig belasting te betalen. Maar de overheid betaalt zelf haar schulden niet op tijd. In het Nieuwe Beleid zien we niet dat de overheid van plan is dat te verbeteren. Aldus Nos Patria in haar radiopraatje van deze week.

De partij is niet tegen het betalen van belasting, maar de overheid moet zelf het goede voorbeeld geven. Alle inspanningen van de overheid om de bevolking ervan te overtuigen dat zij hun belasting op tijd moeten betalen verliezen hun waarde, zolang de overheid zelf zijn schulden niet voldoet. "Als er een instantie is die nooit op tijd betaalt, is het de overheid wel," aldus Nos Patria. En op tijd innen, hebben zij ook al nooit gedaan.

Nu krijgen mensen tien jaar oude belastingaanslagen in de bus, volgens Nos Patria-woordvoerder Castablanco. "Er wordt nu beslag gelegd bij mensen die van de overheid nog meer geld moeten ontvangen dan zij de overheid schuldig zijn." Machtsmisbruik, vindt de partij.

Zij biedt aan te helpen bij het vinden van een oplossing voor diegenen die doordat zij nu achterstallige belasting moet betalen, terwijl men van de overheid nog geld tegoed heeft, te helpen.

Meer buitenlande[rs] op Curacao in '92

WILLEMSTAD —On hankelijk van hun nat naliteit mogen 120.338 p sonen zich 'yu Kors noemen. Dit is 81,7 pr cent van de Curaçao bevolking (144.097 p sonen totaal). Van andere eilanden van Antillen of Aruba is n eens 5,8 procent (5.769 p sonen) afkomstig. De o rige 12,5 procent van bewoners op Curaçao niet op de Antillen Aruba geboren. Zo blij uit de Census-cijfers v het Centraal Bureau vo de Statistiek. Van totale Curaçaose bev king heeft 95,4 procent Nederlandse nationalite Dit is 0,4 procent mind dan in 1981. Het aant mensen met een ande dan de Nederlandse nati naliteit is licht gestegen.

Het CBS heeft verschillen indelingen gemaakt: na geboorteplaats, naar nat naliteit en naar de geboort plaats van personen met Nederlandse nationalite Om met dat laatste beginnen: van alle mens met een Nederlandse nat naliteit op Curaçao (95,4 pr cent) komt 91,2 procent va de Antillen. Uit Nederlan komt 3,9 procent. Dit is 0 procent meer dan in 198 Uit Suriname komt 0,9 pr cent, evenveel als in 198 Uit de Dominicaanse Rep bliek komt 1,3 procent va de mensen met een Neder landse nationaliteit. De ov rigen, 2,7 procent, kom vooral uit Venezuela, Co ombia, Portugal en St. Vin cent en The Grenadines.

Het aantal personen met de Dominicaanse nationaliteit verdrievoudigd: van 610 naar 1711 personen (van 0,4 naar 1,2 procent). Van hen is procent van het vrouwelijk geslacht. In 1981 was da ook het geval.

Het aantal Portugezen is sinds 1981 afgenomen, zowe absoluut als relatief. In '8 was nog 1,3 procent Portu guees, nu is dat nog maar 0. procent. Het aantal Colom bianen en Venezolanen steeg enigszins met respectievelijk van 0,2 naar 0,4 procent en 0,3 naar 0,5 procent. Bij de overige nationaliteiten was een afname te zien: van 2 procent in 1981 naar 1,8 in 1992.

Bewoners betrappen inbreker

WILLEMSTAD — De bewoners van een pand aan de Seroe Fortunaweg troffen zaterdagochtend bij thuiskomst de 34-jarige inbreker E.E.S. in hun woning aan. Met hulp van de buren wisten zij de man te overmeesteren en vast te binden in afwachting van de komst van de politie. De inbreker had zich toegang tot het huis verschaft door de achterdeur te forceren. De politie nam een zak met twaalf kaarsen, 'Chee-Wees' en een fles vruchtensap in beslag.



De mannen achter het Sonesta. Van links af gezien: Luis Santine, Eduardo Halabi, Lio Capriles en Danilo Checcucci.

Honderden gasten op feestelijke receptie

Sonesta Beach Hotel & Casino beleeft zijn officiële opening

WILLEMSTAD —Tijdens een druk bezette receptie werd zaterdag 31 januari het Sonesta Beach Hotel & Casino officieel geopend.

De openingsceremonie werd bijgewoond door een grote groep genodigden uit de lokale gemeenschap. Onder hen bevonden zich onder anderen gouverneur mr. Jaime Saleh, gedeputeerde van toerisme Ruben Page, minister Desta Nisbeth, alsmede vertegenwoordigers van de privé-sector, de toeristenindustrie en het vakbondswezen. Ook de hotelgasten hadden een uitnodiging ontvangen om de ceremonie bij te wonen.

Om 20 uur ving het officiële gedeelte aan met een toespraak van president-commissaris Lionel Capriles, die memoreerde hoe velen hun steentje hebben bijgedragen aan de verwezenlijking van dit gloednieuwe hotel. Een speciaal woord van dank richtte hij aan gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia van Economische Ontwikkeling en oud-gedeputeerde Faroe Metry van Financiën. Namens de firma Rif Resort Hotel n.v., belast met de ontwikkeling van het project, werd als blijk van waardering aan beide heren een foto van het hotel aangeboden.

Namens de Sonesta Groep voerde president-commissaris Roger Sonnabend het woord, gevolgd door gedeputeerde Page van Toerisme. Laatstgenoemde legde de nadruk op het belang van een gemeenschappelijke promotie van het eiland Curaçao als bestemming. Bij het gebruik van bij voorbeeld televisiereclame zou ook de hotelsector een substantiëlere financiële bijdrage moeten leveren.

Aan het slot van het officiële gedeelte overhandigde directeur Eduardo Halabi van Rif Resort symbolisch de sleutel van het hotel aan algemeen hotelmanager Danilo Checcucci. Hij sprak de hoop uit dat dit tevens de sleutel is tot het succes van het Sonesta hotel.

Na dit officiële programmaonderdeel was er muziek bij het zwembad (Dominico Herrera met zijn groep) en in de *ballroom* (Rudy Plaate). Gedurende de receptie gaf een groep jongeren van zwemvereniging Sithoc in het zwembad een show van waterballet. Een van de gasten maakte daarna zijn eigen waterballet: hij verstapte zich en viel in het water.

Commissaris Nordholt trekt weer aan de bel:

'Helft straatroven in Amsterdam door Antillianen en Surinamers'

WILLEMSTAD/AMSTERDAM —De helft van het aantal straatroven en overvallen dat vorig jaar in Amsterdam werd gepleegd, moet op het conto worden geschreven van jongeren uit Suriname en de Antillen. Deze conclusie trekt de hoofdcommissaris van de Amsterdamse politie, drs. E. Nordholt, uit de jaarcijfers omtrent criminaliteit over het jaar 1992. Vorig jaar namen beide delicten in aantal toe.

In een gesprek in het NOS-radioprogramma Actuele Zaken schreef Nordholt zondag de problematiek onder meer toe aan het cellentekort. De hoofdcommissaris pleitte voor de bouw van meer cellen, veel meer dan staatssecretaris Kosto van justitie van plan is te realiseren. "De planning van Kosto, waarvan hij denkt dat die in 1996 uitkomt, zal volstrekt verkeerd blijken te zijn als niet tegelijkertijd dat andere spoor wordt bewandeld", aldus Nordholt, die daarmee doelde op de noodzaak van opvang, opleiding en begeleiding van met name Antilliaanse jongeren.

In de maand mei van het vorig jaar moest tweederde (70 procent) van alle Amsterdamse arrestanten die in voorlopige hechtenis hadden moeten worden genomen, weer worden heengezonden. Nordholt: "Ik zou willen dat de maatschappelijke verontwaardiging over het aantal ontsnappingen net zo groot zou zijn als over het aantal wegzendingen. We moeten soms in een week meer verdachten wegzenden dan er in een heel jaar ontsnappen".

NIEUWE DADERS

Een andere reden voor de toenemende criminaliteit onder de specifieke groepen jongeren is volgens Nordholt de voortdurende stroom criminele jongeren uit vooral Curacao, richting Amsterdam. "De nieuwe daders zijn nagenoeg allemaal afkomstig uit Suriname en de Antillen", aldus Nordholt.

De hoofdcommissaris waarschuwde voor de mogelijkheid dat in de hoofdstad een situatie ontstaat die te vergelijken is met die in Los Angeles in de V.S., waar zich vorig jaar zeer ernstige rassenonlusten voordeden. "Er heerst een explosieve situatie met name in de Bijlmer, waar wij de ogen niet voor mogen sluiten."

Nordholt richtte een oproep aan zowel de Nederlandse als de Antilliaanse politiek om snel maatregelen te nemen. Vooral de Antillianen zouden naar de smaak van de hoofdcommissaris op politiek niveau te weinig actie ondernemen.

Belangrijke slotacte op mensenrechtenconferentie

WILLEMSTAD — Aan het eind van de regionale conferentie die van 18 tot 22 januari in Costa Rica werd gehouden ter voorbereiding van de tweede wereldconferentie voor mensenrechten, is een slotacte aangenomen waarin een aantal belangrijke aanbevelingen wordt gedaan. Er is bijvoorbeeld aandacht gevraagd voor de positie van ontwikkelingslanden en de problemen die zij ondervinden bij het bevorderen en naleven van mensenrechten.

Daarnaast werd aandacht gevraagd voor het opzetten van programma's en mechanismen in het belang van kinderen, bejaarden, gehandicapten, aidspatiënten, migranten en tegen de exploitatie van vrouwen in het algemeen, zo blijkt uit een verslag van de RVD.

Er werd ook voorgesteld om met een speciaal Hoge Commissariaat te komen op het gebied van mensenrechten. Tevens werd benadrukt dat landen zich dienen in te zetten voor de bevordering en naleving van de internationale verplichtingen waartoe de landen zich hebben verbonden. De aandachtspunten, zoals verwoord in de regionale slotacte, zullen als bouwstenen dienen voor de tweede wereldconferentie voor mensenrechten die in juni aanstaande in Wenen zal worden gehouden.

De regering van de Nederlandse Antillen heeft als waarnemer deelgenomen aan de regionale conferentie in Costa Rica en werd vertegenwoordigd door mevrouw mr A.L. de Bode-Olten van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen.

Sinds de universele verklaring voor de rechten van de mens (1948) is in het kader van de Verenigde Naties een aantal instructienormen geformuleerd op het gebied van mensenrechten. De internationale gemeenschap dient zich aan deze normen te houden. In de praktijk is echter gebleken dat verschillende staten om diverse redenen deze normen niet volledig naleven. Het nagaan van deze redenen is bijzonder belangrijk. De Verenigde Naties heeft het daarom van belang geacht om periodiek de resultaten op het gebied van de naleving en bevordering van de mensenrechten te evalueren. Voor dit doel werd voor het eerst in 1968 in Teheran de eerste wereldconferentie voor mensenrechten gehouden. De bedoeling van deze conferentie was om na te gaan hoe de instructienormen vanaf 1948 in acht zijn genomen.

Het is nu weer bijna 25 jaar geleden en inmiddels is ook op internationaal gebied een aantal ingrijpende veranderingen opgetreden. Deze mondiale veranderingen hebben repercussies gehad voor de mensenrechten. Tijdens de regionale conferentie van de Latijns-Amerikaanse en Caribische landen in Costa Rica is dit ook tot uiting gekomen. Een kopie van de slotacte is desgewenst in het Engels of Spaans verkrijgbaar bij het Bureau Buitenlandse Betrekkingen.

Agent buiten dienst houdt dief aan

WILLEMSTAD — Een agent buiten dienst heeft zatermiddag op de Metselaarsweg een dief aangehouden die een handtas met geld en papieren had gestolen. Het ging om de 38-jarige C.J.M.M., een volgens de politie beruchte dief die al herhaaldelijk is opgepakt wegens diefstal.

"Veel problemen, maar oplosbaar"

Betrian komt binnenkort met Nota Financieel Beleid

WILLEMSTAD —Gedeputeerde Stanley Betrian (Financiën) hoopt voor het eind van de maand zijn Nota Financieel Beleid, de eerste maal dat een dergelijke nota wordt opgesteld op eilandelijk niveau, te hebben afgerond en te kunnen presenteren.

Tot die tijd gaat hij liever nog niet in op specifieke vragen van de pers. "Geef me even de tijd een totaalplan op te stellen." Wel bevestigt hij desgevraagd, dat met de verhoging van de winstmarge op benzine de liquiditeitsproblemen nog niet zijn opgelost, maar dat het uitbetalen van de salarissen prioriteit krijgt." De Curaçaose overheid krijgt dit jaar te maken met een tekort van 150 miljoen gulden. De extra inkomsten via de benzineprijzen brengen geen structurele verandering aan. Iedere maand opnieuw moet de overheid bekijken welke schulden wel en welke nog niet kunnen worden voldaan.

De nieuwe gedeputeerde van Financiën heeft de afgelopen weken veel vergaderd en is nu bezig met de inventarisatie van de problemen en het zoeken naar oplossingen daarvoor, binnen het totaalplan Nieuw Beleid. "De problemen zijn groot, maar niet onoplosbaar. We moeten daarnaast niet alleen herstructureren, maar ook perspectieven aanbieden."

Hij doelt daarmee op niet alleen een Nieuw Beleid, maar op een 'nieuwe' overheid, zoals ook omschreven in het ambtelijk stuk dat vorige week verscheen. Daarin werd dat nieuwe beleid uiteen gezet. Een van de voorstellen die in dat kader wordt gedaan, is het eilandgebied tot een belastinggebied voor de directe en de indirecte belastingen te maken.

Vechtpartij

WILLEMSTAD — De 22-jarige S.J. is zaterdagochtend tijdens een vechtpartij te Steenen Koraal aangehouden. De politie sloeg daarbij twee vliegen in een klap. S.J. was namelijk niet alleen betrokken bij genoemde vechtpartij, maar werd ook gezocht in verband met joy-riding en een inbraak.

Man besteelt echtgenote

WILLEMSTAD — Zaterdagochtend heeft E.C. samen met een Spaanssprekende vriend, in een woning aan de Colombiaweg, zijn echtgenote S.C. tweeduizend gulden en een gouden halsketting afhandig gemaakt onder bedreiging met een vuistvuurwapen en een mes.

De man, die gescheiden van zijn vrouw woont, bedreigde zijn echtgenote met een mes en eiste al het geld dat zij had. Hierbij ontstond een worsteling tussen E.C. en zijn vrouw, waarbij de Spaanssprekende vriend de vrouw met een vuistvuurwapen bedreigde. De mannen doorzochten daarop de woning en namen tweeduizend gulden mee. Tevens rukte E.C. een gouden halsketting van de hals van zijn echtgenote af. De vrouw liep een lichte snijwond op aan haar gezicht.

Conferentie van mavo-directeuren

Verlenging basisschool kan niveau Nederlands opkrikken

WILLEMSTAD —De basisschool zou met een jaar verlengd moeten worden. Dat is een van de voorstellen van de toelatingscommissie op de mavo-directeurenconferentie van 26 januari. Het niveau van de basisschoolleerling op het gebied van de Nederlandse taal is zo laag, dat een extra leerjaartje geen luxe is.

Het lage niveau zou onder meer zijn oorzaak vinden in het feit dat het kind in onze huidige maatschappij zeer weinig of in het geheel niet in aanraking met het Nederlands komt. "De algemene taalbeheersing van de kinderen is deficiënt; zelfs het Papiaments beheersen zij slecht. Tot overmaat van ramp beheersen ook vele leerkrachten het Nederlands slecht".

Om die reden luidt een andere aanbeveling van de toelatingscommissie: bijscholing van de leerkrachten, zodat hun beheersing van het Nederlands op peil wordt gebracht. Tevens dienen zij omgeschoold te worden om hun lesgedrag aan te passen aan de reëele situatie van de leerlingen.

Over het algemeen klaagt de mavo over de basis. Op haar beurt klaagt die over het kleuteronderwijs dat weer klaagt over de bagage die de kinderen van thuis mee krijgen: die is niet meer wat zij is geweest. De sociale vaardigheden zoals communicatie- en associatievermogen, het kunnen ontdekken van relevante punten, algemene ontwikkeling en interne discipline laten veel te wensen over, zo bleek tijdens de conferentie.

TOELATING

Bij de toelating zijn de laatste jaren de algemene normen versoepeld om ervoor te zorgen dat hetzelfde aantal leerlingen blijft doorstromen naar de verschillende afdelingen van het voortgezet onderwijs. Het zou volgens de aanwezige directeuren interessant zijn om na te gaan in hoeverre men bij deze relatieve beoordeling afgegleden is van de absolute beoordeling.

Voorts werd tijdens de conferentie over het slechte functioneren van de inspectie gesproken. "Kwaliteitscontrole in het onderwijs is geheel zoek. Inspecteurs bezoeken de scholen nauwelijks. Hoe is het mogelijk dat van de 68 basisscholen slechts tien scholen leerlingen afleveren voor het havo/vwo?", zo vroeg men zich af.

De commissie die zich bezighoudt met de herstructurering van het algemeen voortgezet onderwijs (avo) noemde als hoofddoelen van de vernieuwing een inhoudelijke kwaliteitsverbetering, een bredere algemene basis en een langere, mogelijk tweejarige, brugperiode.

Voor alles dienen echter de basisscholen beter te functioneren. De eindtermen van deze scholen moeten daartoe naar de begintermen van het avo worden opgetrokken.

Mau Willem (MPAA):

Opvang Antillianen in Nederland nog niet goed

WILLEMSTAD — Mau Willem, oprichter van de politieke partij Movimiento Politiko Antilliano i Arubano (MPAA), verbaast zich niet over de uitspraken van hoofdcommissaris E. Nordholt, naar aanleiding van het jaarrapport over de Amsterdamse criminaliteit. Willem is momenteel op Curaçao en onderschrijft de kritiek van Nordholt, dat er niet veel wordt gedaan aan om- en bijscholing van Antilliaanse jongeren die naar Nederland komen. "Van de FORSA/A, die dat onder leiding van de heer Jacques Veeris zou gaan doen, merken we niets."

De MPAA heeft een aantal malen vorig jaar de FOSRA/A aangeschreven, maar nooit antwoord gehad. Alleen via iemand uit POAA (Platform Organisaties van Antillianen en Arubanen) heeft de partij vernomen dat de FORSA/A wel met hen wil praten, maar tot een direkt contact heeft dat nog niet geleid. De FORSA/A werd vorig jaar geformeerd, onder meer om iets te doen aan de opvang en begeleiding van Antilliaanse jongeren in Nederland. Ook alle Antilliaanse eilanden zouden een vergelijkbare task-force krijgen en onderling contacten onderhouden.

Dit alles als antwoord op de toenemende problemen die Antilliaanse jongeren veroorzaken, doordat zij onvoorbereid en slecht geschoold naar Nederland komen, daar geen of onvoldoende opvang hebben en afglijden. Er werd vanuit de Nederlandse politiek zelfs gesproken over het invoeren van een toelatingsregel voor Antillianen. Hoewel Willem vindt dat men voorzichtig moet zijn met uitspraken rond het optreden van een bepaalde groep Antillianen, vindt hij wel dat er nog steeds veel te weinig voorlichting wordt gegeven door de overheid. Ook moeders moeten meer geïnformeerd worden over het land waarheen zij hun kinderen laten vertrekken, aldus Willem. FORSA/A-voorzitter Veeris was vanmorgen niet bereikbaar voor een reaktie.

STEMRECHT

Het is niet het enige agendapunt van de partij. Een ander punt van de eerste Antilliaans/Arubaanse partij in Nederland is een wijziging van de Antilliaanse grondwet, die het mogelijk moet maken dat de Antillianen in Nederland, nu zo'n 80- à 82.000 mensen, kunnen stemmen bij de Statenverkiezing van 1994.

Volgens Willem zullen alle Antilliaanse partijen daar wel oren naar hebben en hij gaat er van uit dat die partijen nu contact zullen opnemen met de MPAA, opdat dit voor volgend jaar wettelijk zal zijn geregeld.

Ook wil de partij 'als dat nodig is' bij de komende gemeenteraadsverkiezingen (1996) naar zetels dingen in onder meer Amsterdam. In maart zal op een partijbijeenkomst bekeken worden welke in gemeenten men eventueel zal deelnemen aan die verkiezingen. Doelstelling is Antillianen en Arubanen in Nederland meer te betrekken in de ontwikkelingen in Nederland die hen ter harte gaan.

Rechtszaken uitgesteld

ORANJESTAD — behandeling van de rec... zaak tegen R.K.(26) di... eerste kerstdag zijn ba... zoontje met een mes in... hals ernstig verwon... en daarna nog een and... persoon verwondde di... hulp schoot, is uitgest...

Dit in afwachting van ... wijzing van een advo... waar verdachte om h... gevraagd. Dit verzoek w... toegewezen, maar ... betrokken advocaat w... niets meer vernomen. O... februari wordt de beha... ling voortgezet.

De zedenzaak te... C.D.(31), verdacht van ... plegen van onzedelijke h... delingen met zijn zes-ja... pleegzoon, werd eveneens... afwachting van rechtsk... dige bijstand uitgesteld. O... hij hoorde niets van de ... gewezen advocaat.

Behandeling van de re... zaak tegen twee minde... rigen, die bij enige diefst... waren betrokken, werd e... eens aangehouden. Een ... de jongens zit thuis met ... been in het gips, daar hij ... een verkeersongeval gew... raakte.

Verdachte G.C. moest ... eens wachten op behan... ling van zijn diefstal... De officier wacht op het ... port van een psychia... Aruba heeft op het ogen... geen psychiater, zodat ... behandeling van deze z... is aangehouden.

ORANJESTAD — Gouverneur ... Koolman heeft koningin Beatrix gisteren namens Aruba en haar bevolking de gelukwensen aangeboden in verband met haar 55ste verjaardag. De officiële viering van deze dag vindt traditiegetrouw op 30 april plaats. De gouverneur bracht ook de gelukwensen over namens de Oranje Vereniging Aruba.

93

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. Heinze, Nieuwstraat 11. Tel.: 32364. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Carnival Special: Children Tumba Contest 1993; 19.30 Cookshow; 19.45 Caribscope; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Mini-series; 22.30 World Report, 23.30 Sports Tonight.

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Rapport Warburg doorverwezen

Wederom verzoek aan Staten voor investering Air Aruba

ORANJESTAD — Minister ing. Roland Laclé van Financiën heeft het rapport Warburg, een studie over de situatie van Air Aruba, doorverwezen naar de Staten, waar het morgen in de centrale commissie wordt behandeld. Voorts wordt aan de Staten goedkeuring gevraagd voor een investering van twee miljoen florin in Air Aruba.

Minister Laclé zette uiteen dat het rapport Warburg naar de Staten gaat omdat de situatie van Air Aruba zeer ernstig is en zonder uitstel een reddingsplan in werking moet worden gesteld. Gezien de situatie waarin Air Aruba verkeert, zal het verzoek van twee miljoen florin volgens de bewindsman moeilijk beschikbaar zijn vanuit de commerciële sector op Aruba.

Het pensioenfonds was een van de eersten die in het verleden vijf miljoen florin aan de luchtvaartmaatschappij leende. Tot op heden heeft het fonds dit bedrag niet terug gekregen, hetgeen een van de grote schulden van Air Aruba is. Inmiddels is verzocht dit bedrag als een lening aan de overheid te beschouwen. Hierdoor staat de overheid garant voor dit bedrag dat het fonds dan zeker terug zal krijgen.

Uit het Warburg-rappport blijkt onder meer dat het personeelsbestand van 350 verminderd moet worden. Voorts wordt het beleid van directeur Tawa Irausquin ter discussie gesteld. Zo zou het vaak veranderen van vloot de afgelopen zes jaar een enorm bedrag aan commissie hebben gekost. Het huidige Air Aruba-contract van vijf jaar van Irausquin, loopt in september aanstaande af, wanneer hij 65 jaar wordt. Voorts heeft het rapport-Warburg ernstige kritiek op het luchtvaartbeleid van de regering. Het is prachtig om een 'open-luchtpolitiek' te voeren, maar daarbij moet Air Aruba wel een zekere bescherming genieten, wat niet mag inhouden dat het een monopoliepositie moet handhaven. Aandeelhouders hebben er reeds enige malen op aangedrongen de mid-Atlantische route te stoppen maar van overheidszijde werd steeds verzocht deze verbinding aan te houden.

De berichten dat de Raad van Commissarissen haar ontslag heeft ingediend werden vanmorgen desgevraagd door president-commissaris Ebby Arends aan Amigoe ontkend. De raad is ook niet van plan haar ontslag aan te vragen. Directie noch de Raad van Commissarissen van Air Aruba zijn op de hoogte van het Warburg rapport. Zij hebben ook geen kopie ontvangen.

Kritiek op vervoer gewonde door brandweer

ORANJESTAD — Voorzitter Gregorio Wolff van de overheidsvakbond SEPA heeft in een brief aan de directeur van de Volksgezondheid zijn bezorgdheid geuit dat het personeel van de ambulancedienst wederom haar werk is afgenomen.

Voor de tweede maal in korte tijd hebben personeelsleden van de brandweer een gewonde naar het hospitaal vervoerd, hetgeen niet haar taak is, en waar zij niet toe bevoegd is. Wolff: "Weliswaar is het brandweerpersoneel goed getraind voor haar werk, maar zij heeft niet de specifieke kennis en ervaring die nodig is voor ziekenvervoer".

Volgens Wolff is deze gang van zaken, vooral in delicate gevallen, niet correct en kan zeer vervelende consequenties hebben. Hij heeft een beroep gedaan op de directeur Volksgezondheid om deze gang van zaken in de toekomst te voorkomen.

In dit verband herinnert de Sepa-voorzitter aan de ernstige discussie die vorig jaar ontstond, toen plannen bekend werden om de ambulancedienst samen te voegen met de brandweer. Na gesprekken besloot de regering dit plan toch maar niet ten uitvoer te brengen.

Receptie Corps Consulaire



■*ORANJESTAD — De leden van het Corps Consulaire kregen in Costa Linda beach resort de jaarlijkse nieuwjaarsreceptie aangeboden door premier Nelson Nelson Oduber. Hierbij was ook de Turkse Consul General uit Carcas, Tufan Alpman, aanwezig. Na de toespraak van de premier, die het belang van goede contacten benadrukte, sprak consul dr Paredes van Panama woorden van dank.*

Nel Oduber gestart met formatie-besprekingen

ORANJESTAD — MEP-leider Nelson Oduber, die vorige week door gouverneur mr Olindo Koolman tot formateur werd benoemd, is vanmorgen zijn formatie besprekingen begonnen met de ontvangst van OLA-leider Glenbert Croes. Verwacht wordt dat de formateur ook met de leiders van de andere politieke partijen zal spreken.

Van OLA-zijde werd nog eens benadrukt dat zij de huidige demissionaire regering Oduber niet steunt. Croes reageerde wederom op de verklaring van Oduber dat er nog geen blok is gevormd en dat dit pas het geval zal zijn als er sprake is van een nieuwe regering. Ofschoon OLA twijfelt aan de uitlatingen van Oduber, stelt de jonge politieke partij dat de huidige regeringscombinatie ook als een blok kan worden gezien.

Croes herhaalde dat zijn partij bereid is mee te werken aan een nieuwe regering en anders deel zal gaan uitmaken van de oppositie. Hierbij verwacht OLA dat niet onderhandeld wordt met een blok. Voorts dat de MEP de OLA zal erkennen als de derde grootste partij van Aruba. Bij een mogelijke regeringsformatie met MEP, PPA en ADN moet OLA als de tweede grootste partij getoleerd worden. Voorts wil OLA dat de nieuwe regering zitting neemt voordat de Staten in nieuwe samenstelling bijeenkomt omdat OLA de huidige demissionaire regering onder geen beding kan steunen.

Begrafenisondernemers maken zich zorgen

Tekort aan begraafplaatsen door laksheid van overheid

ORANJESTAD — De begrafenisondernemers Zepp Wever en Mementomori Funeral Home maken zich ernstige zorgen omdat op de kerkhoven aan de Boerhavestraat te Oranjestad bijna geen begraafplaatsen meer beschikbaar zijn. Reeds jaren wordt over dit probleem gesproken zonder dat de overheid definitieve maatregelen en voorzieningen treft. Met de begrafenisondernemers is nauwelijks contact opgenomen.

Ook de kerkhoven van Santa Cruz en San Nicolas zijn overvol. De begrafenisondernemers hebben de grootste moeite om plaats voor de overledenen te vinden. Op bestaande kelders wordt weer een kelder gebouwd, waar mensen begraven kunnen worden.

Yolanda Wever van Mementomori bevestigde deze gang van zaken. Het kerkhof van Oranjestad is 150 jaar oud en overvol. Elk kerkhof, met uitzondering van Noord, heeft een commissie die zich bezighoudt met de verkoop van kelders. Meestal kan een kelder worden aangeboden, die reeds gebouwd is.

REGISTREREN

Opmerkelijk is het dat er op de kerkhoven veel ingestorte kelders zijn. Het is moeilijk te achterhalen wie daar begraven liggen. Daarom heeft de commissie een beroep gedaan op de nabestaanden om de bestaande kelders te laten registreren.

Reeds vijf jaar geleden hebben de begrafenisondernemers bij de overheid geklaagd over de ontstane situatie. Hierop kwam de regering met een plan om een terrein te Sabana Basora ter beschikking te stellen voor een begraafplaats. Zowel Oranjestad als San Nicolas was tegen deze lokatie. Deze zaak ligt nog steeds ter behandeling bij Domeinbeheer, zonder dat er enige duidelijkheid komt.

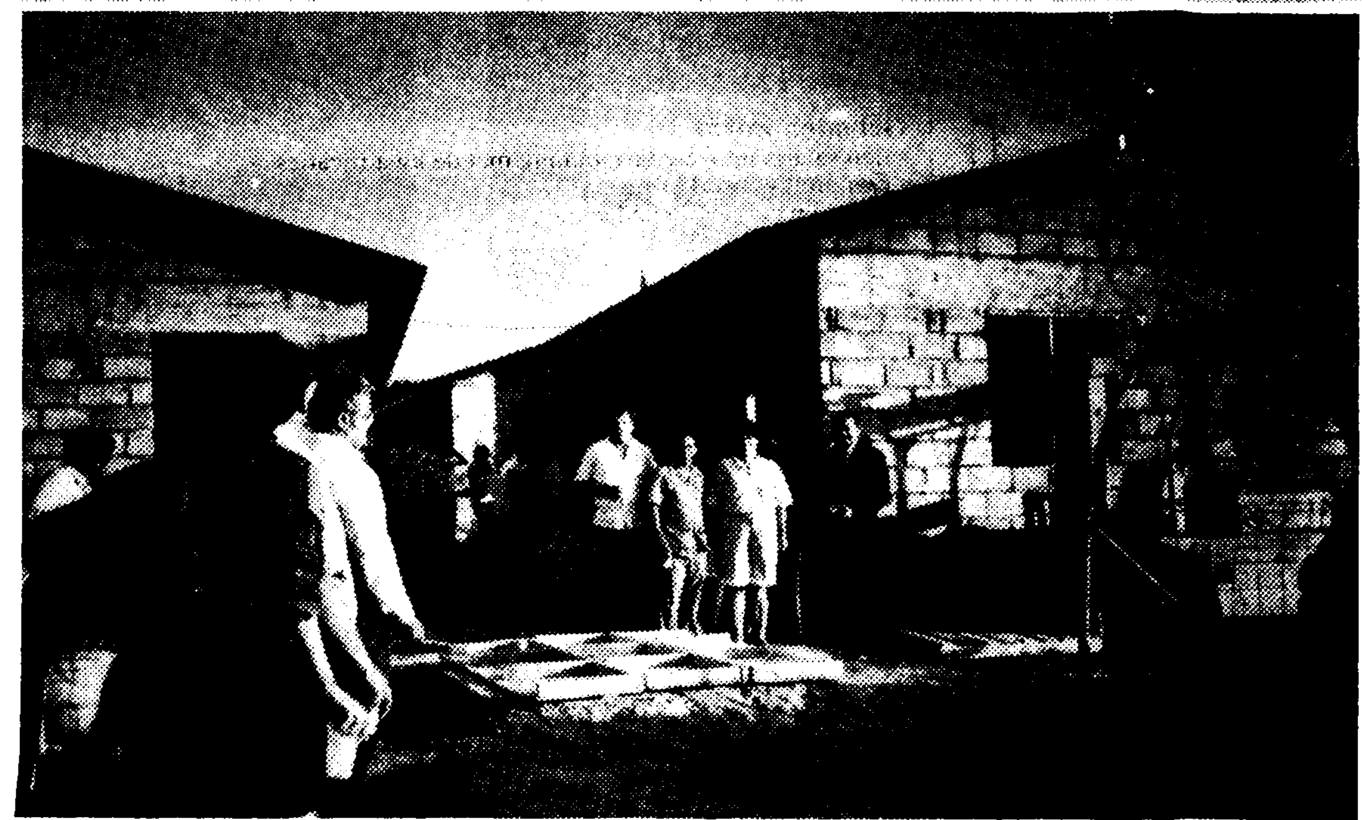
De overheid zou na kunnen gaan wat de mogelijkheden zijn om een stuk van het Aruba Juniors terrein te kopen, hetgeen enige hulp zou bieden om meer kelders te bouwen. Voorts ligt te Hato, nabij de commandeursgraven, een terrein dat geschikt is voor een begraafplaats. Er dient echter met spoed een oplossing te komen, aangezien de huidige situatie onhoudbaar is geworden.

ALARMEREND

Rowald Wever van Funeraria Zepp Wever noemt het gebrek aan begraafplaatsen alarmerend. "De situatie is momenteel zo, dat een familie alleen een begraafplaats in Oranjestad kan krijgen wanneer zij een kelder bezit".

Wever sprak enige weken geleden met Domeinbeheer en kreeg te horen dat plannen voor een centrale begraafplaats binnen drie maanden klaar zullen zijn. Overigens heeft de weigering van de pastoor van Oranjestad om op de gouvernementsbegraafplaats een overledene, waarvan familieleden geen bezwaar hebben dat de begrafenis daar plaats vindt, reeds een protest veroorzaakt bij de bisschop van Willemstad.ver het initiatief om een crematorium op Aruba te bouwen. Het materiaal daarvoor werd besteld en ligt nu opgeslagen te Rooi Afó. Dat deze plannen niet doorgingen, komt doordat de wetten moeten worden veranderd zodat een crematorium op Aruba kan worden gebouwd. Zowel met Betico Croes, premier Eman als premier Nelson Oduber werd deze problematiek besproken, maar tot op heden is nog geen daadwerkelijke beslissing genomen.

Dertig huizen in aanbouw



■*ORANJESTAD — Te Washingthon gingen de vlaggen in top bij de eerste drie van de dertig huizen die Nelson Sprock (CONAR) aan het bouwen is. Op de foto minister Charro Kelly en familie Nelson Sprock bij het drinken van het spantenbier.*

Leden van Aruba Sport Unie willen nieuwe voorzitter

ORANJESTAD — Tien sportbonden, aangesloten bij de Aruba Sport Unie (ASU), hebben een brief gestuurd naar het ASU-bestuur waarin een buitengewone algemene ledenvergadering wordt verzocht met als agendapunten het beleid van de huidige ASU-voorzitter Danny Dumfries en een motie om wantrouwen tegen deze voorzitter.

De Arubaanse Voetbal Bond (AVB), Scherm Amateur Bond Aruba (SABA), Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA), Arubaanse Schietbond (AS), Aruba Judo Bond (AJB), Aruba Amateur Weightlifting Association (AAWA) en de May Thay Kick Boxing Association (MTKBA) stuurden de brief op 24 december 1992 en volgens de ASU-statuten moet de vergadering binnen een maand worden opgeroepen.

Hier is niet aan voldaan. Wel riep het ASU-bestuur op 28 januari een buitengewone algemene ledenvergadering bijeen, met als enig agendapunt de ontwikkelingen binnen de ASU en het functioneren van de unie in de toekomst. Deze vergadering was opgeroepen om 20 uur, terwijl dezelfde avond om 19 uur voorafgaande aan de buitengewone ledenvergadering een bestuursvergadering van de ASU werd gehouden.

Tijdens deze bestuursvergadering presenteerden de bestuursleden een punt van orde en een motie om de buitengewone vergadering op diezelfde avond uit te stellen. Voorzitter Dumfries restte niets anders dan de clubleden die reeds waren verschenen mondeling mede te delen dat de buitengewone vergadering werd uitgesteld tot 8 februari.

Negen dagen na de buitengewone ledenvergadering volgt de jaarlijkse algemene ledenvergadering, waarin een voorzitter en andere bestuursleden zullen worden gekozen. De tien leden stellen dat binnen de ASU ontevredenheid heerst over de houding van voorzitter Dumfries, die te autoritair te werk zou gaan en in meerdere gevallen beslissingen die door het ASU-bestuur werden genomen, opzij heeft gelegd.

ORANJESTAD — De Aruba Lawn Tennis Bond heeft een tekort aan scheidsrechters en begint binnenkort met een umpire-cursus die geleid zal worden door docenten van de Internationale Tennis Federatie (ITF).

Er zijn meer wedstrijdleiders nodig, onder meer voor de dit jaar onder de naam Dutch Caribbean Tennis Tournament te hervatten tennistoernooien.

Tennistoernooi voor de jeugd

ORANJESTAD — Het jaarlijkse internationale TIHTA-jeugdtennistoernooi, georganiseerd door Aruba Lawn Tennis Bond, wordt dit jaar gehouden van 5 tot en met 10juli. De bond heeft Shon No Maduro aangewezen als voorzitter van de Organiserend TIHTA-Commissie 1993.

De tennisbond stuurde onlangs het verzoek aan de Internationale Tennis Federatie (ITF) om officiële erkenning te geven aan het Arubaanse TIHTA-toernooi. Overeenkomstig haar reglementen liet de ITF weten dat het toernooi van dit jaar (1993) een proefstatus zal hebben.

Indien de hele organisatie en administratie van het TIHTA-toernooi volgens de ITF-eisen verlopen, zal het toernooi officieel erkend worden. Deze erkenning brengt met zich mee, dat de deelnemers meer geïnteresseerd zullen zijn in deelname, omdat zij dan hun positie kunnen verbeteren op de officiële wereldranglijst, die door de ITF wordt geadministreerd.

Lezing in UA over verkrijgen van vreemde nationaliteit

ORANJESTAD — Prof. mr Gerard-René de Groot, hoogleraar rechtsvergelijking en internationaal privaatrecht aan de Rijksuniversiteit Limburg te Maastricht, houdt aanstaande woensdag om 20 uur in de aula van de Universiteit Aruba een lezing, getiteld 'Nationaliteitsrechtelijke actualiteiten'.

De Groot zal ingaan op recente, zeer belangrijke ontwikkelingen op het gebied van het nationaliteitsrecht. Zo is er een wetsontwerp in behandeling dat inhoudt, dat van een buitenlander die om naturalisatie vraagt, niet meer geëist mag worden dat hij vrijwillig zijn oude nationaliteit opgeeft. Hij mag zijn oude nationaliteit behouden en krijgt door de naturalisatie een dubbele nationaliteit.

In verband hiermee is ook een andere wijziging op komst. Een Nederlander, die vrijwillig een vreemde nationaliteit verkrijgt, raakt thans nog automatisch het Nederlanderschap kwijt. Het is echter te verwachten dat betrokkene in het licht van de nieuwe ontwikkelingen, ook de Nederlandse nationaliteit zal mogen behouden.

Voorts gaat De Groot in op het voornemen van de minister van Justitie om de zogenaamde schijnerkenningen, met als doel verkrijging van de Nederlandse nationaliteit door minderjarige vreemdelingen, tegen te gaan. Ten slotte licht de professor een zeer recente uitspraak van de Hoge Raad toe, over verkrijging van het Nederlanderschap door optie.

Na de lezing is er gelegenheid om met professor De Groot van gedachten te wisselen en vragen te stellen. Alle belangstellenden zijn van harte welkom.

Dropping blijkt avontuurlijke kampeernacht

ORANJESTAD — Kort voor middernacht werd de politiecentrale vrijdagavond op de hoogte gesteld dat in de omgeving van Cobolodo vermoedelijk een dropping van verdovende middelen plaats vond.

Ter plaatse sprak de politie met ooggetuigen, die zes personen met zaklantaarns hadden gesignaleerd. Terwijl de agenten met de getuigen spraken, zagen zij dat vanaf de heuvel lichtsignalen werden gegeven. De agenten waren spoedig ter plaatse en stelden vast dat er geen sprake was van een dropping, maar dat verkenners van de Santanero-groep aan het kamperen waren.

Seminar over onderhoud van sportvelden

ORANJESTAD — Karel 'Caicai' Williams, manager van baseballclub Marlboro is zondag naar Florida vertrokken. In het Sportcomplex te Kissimee neemt hij vandaag en morgen deel aan een seminar over onderhoud van sportvelden.

Williams is de eerste persoon uit het Caribisch gebied die dit seminar, dat voor het vierde achtereenvolgend jaar wordt gehouden, bijwoont. Zijn reis en deelname aan het seminar werd mogelijk gemaakt door samenwerking met Stichting Elias Mansur Ballpark.

Trebinje gezuiverd

BELGRADO - De stad Trebinje in het uiterste zuiden van Bosnië-Hercegovina wordt door Serviërs "etnisch gezuiverd, maar op uitzonderlijk brute wijze". Daardoor zal er weldra geen moslim meer over zijn in de stad van twintigduizend inwoners, van wie voor de oorlog zeventien procent moslim was, zo meldde het dagblad Borba in Belgrado vrijdag. De plaatselijke autoriteiten zeggen volgens Borba niet verantwoordelijk te zijn en schrijven het etnisch zuiveren toe aan "losgeslagen groepen", die al verscheidene weken moslims zowel als Kroaten "terroriseren", maar ook Serviërs die hen willen verdedigen.

Seles: 'Opperste concentratie sleutel voor succes'

Steffi Graf heeft geen antwoord op vastberadenheid van Monica Seles

MELBOURNE - Monica Seles kan op Flinders Park in Melbourne geen kwaad doen. De in Florida levende 'lady Madonna' van het tennis won zaterdag ook de 21ste partij sinds haar debuut op de Australian open in 1991.Na Jana Novotna en Mary-Joe Fernandez had nu Steffi Graf in de finale geen antwoord op de al haast spreekwoordelijke vastberadenheid van de 19-jarige Joegoslavische. Ondanks winst in de eerste set ging de Duitse, zelf na de verhuizing van het gras van Kooyong van 1988 tot en met 1990 heerseres op het rebound ace, ten onder aan de angst: 6-4 3-6 2-6.

Sinds de finale van Hamburg 1991 hebben Graf en Seles om en om van elkaar gewonnen. Vorig jaar was op Roland Garros in een regelrechte thriller de beurt aan Seles (10-8 in de derde set), waarna Graf op Wimbledon -het gekreun van Seles zat -oppermachtig was (6-2 6-1). Als 'Fraulein Forehand' na de winst in de spannende eerste set al dacht dat ze Seles opnieuw zou kunnen verslaan, kwam ze bedrogen uit.

Seles is eens als volgt omschreven: "De manier waarop zij zich op de baan vertoont is niet bepaald attractief. Men ziet een figuur, die zich als een krab langs de baseline voortbeweegt, met een vertrokken gezicht, een racket dat wordt behandeld als de steel van een koekepan, elke dubbelhandige slag een spiegelbeeld van de volgende, begeleid door lugubere kreten uit de martelkamer."

Zo bezien was de taktiek van de bange wezel, waar Graf zich tot haar eigen afgrijzen niet van kon losmaken, verklaarbaar. Maar niet erg realistisch. Het leek alsof de toch knappe winst van de eerste set de Duitse nog meer de keel dichtkneep. In de hele partij liet ze slechts twee keer een winnende volley zien.

Ze volhardde hardnekkig in slice backhands zonder enige variatie of liep om haar backhand heen om te laat in de andere hoek te komen. Zo gefrustreerd raakte Graf op den duur dat ze zelfs in onmacht 'scheisse' schreeuwde, een woord, dat ze zich op de baan hoogst zelden laat ontvallen. En 'bitte' smeekte toen het 'out' achterwege bleef op weer een van die scherpe ballen van Seles op het randje van de lijn.

BREEKPUNT

Niettemin kreeg Graf kansen op meer. Na een vroege break in de tweede set naar 2-1 voor Seles kreeg Graf op 3-4 een breekpunt. Seles twijfelde geen moment. Ze had na een lange rally haar antwoord klaar op een voor ieder ander onhaalbare korte backhand van Graf, bestookte vervolgens tien keer de linkerhoek van de Duitse om plots naar de andere kant te dreunen. Het was 5-3 en Seles sloeg meteen door naar setwinst. Ook met 2-4 achter in de derde set had Graf een breekpunt in handen. Prompt sloeg Seles een ace met een vaartje van 164 kilometer per uur.

"Ik geloof niet dat we elkaar opjutten. Het is een spelletje dat gewoon gespeeld moet worden", zei ze na ontvangst van de Australische Akubra-hoed en de cheque van 410.000 Australische dollar (525.000 gulden) waarmee ze als vierde tennisvrouw over de limiet van zeven miljoen Amerikaanse dollar kwam.

CONCENTRATIE

Opperste concentratie. Dat is volgens Seles, die in de eerste set last had van de zon bij de toss van haar opslag, de sleutel voor haar succes. "Ik let niet op de score en laat me nergens door storen. Ik speel punt voor punt. Ik verlies de bal geen moment uit het oog. Want doe ik dat wel, dan zoeft-ie langs me heen. Wanneer ik dacht dat ik zou winnen? Pas op 40-0 in de laatste game toen ze een dubbele fout had geslagen. Ik dacht nog in een flits terug aan de partij tegen Julie Halard. Daar had ik ook drie matchpoints en verloor de set. Ik mocht eenvoudig niet verslappen."

Graf maakte na de onhaalbare return op haar tweede service, waarmee Seles de partij op het tweede wedstrijdpunt besloot, een gedeprimeerde indruk. Zoals ze het hele toernooi weer onder stress leek te leven. Of ze tijdens de lange rally's van de baseline niet zo nu en dan een andere taktiek had kunnen uitproberen? Ze was een tijdje met haar gedachten elders en zei met een vermoeid gebaar: "Het zou te lang duren dat uit te leggen. Ik heb verloren. Dat is het enige wat nu telt. En ik houd niet van verliezen. Daarom kijk ik ook reikhalzend uit naar een nieuwe confrontatie met haar. Ze is nog niet van me af."



PASADEDA - De Dallas Cowboys hebben gisteren met groot machtsvertoon de Superbowl, de finale van de Amerikaanse football competitie gewonnen. De jonge ploeg uit Texas versloeg de Buffalo Bills met de monsterscore van 52-17. Het was voor het derde opeenvolgende jaar dat de Bills de finale bereikten, maar er niet in slaagden een overwinning te behalen. Op de foto: het moment waarop Bill's quaterback Jim Kelly (no.12) onderuit wordt gehaald. Hij liep hierbij een ernstige knieblessure op en was voor de rest van de wedstrijd uitgeschakeld. Meer dan 100.000 toeschouwers woonden de wedstrijd in het Rose Bowl stadion van Pasadena (Californië) bij en miljoenen anderen volgden de strijd op t.v. Ze konden daarbij tijdens de rust genieten van een show van de populaire pop-ster Michael Jackson.

Nigel Short nieuwe uitdager Kasparov

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL - Jan Timman heeft noodgewongen zijn ambities verlegd. "Ik hoop op mijn 44ste wereldkampioen te zijn", klonk het zondag op de persconferentie in San Lorenzo de El Escorial, waar Nigel Short werd voorgesteld als uitdager van de huidige titelhouder Gari Kasparov.

De 27-jarige Brit, kleinzoon van een mijnwerker uit Lancashire, won de finale van het kandidatentoernooi in San Lorenzo de El Escorial met 7 1/2 5 1/2. Zou Timman over drie jaar nog een kans hebben? Volgens Short wel: "Goed schaken heeft niets met leeftijd te maken en alles met motivatie." En over motivatie heeft Timman, de laatste romanticus van zijn generatie, nog altijd niet te klagen.

De dertiende partij was tevens de laatste in de finale van het kandidatentoernooi. De opgave om via winst in de laatste twee partijen een verlenging af te dwingen, bleek te zwaar voor de Amsterdamse grootmeester. Short, meer een doener en een vechter dan een theoreticus, gaf met een ongewone variant van het dame-gambiet stof tot nadenken, waar zijn tegenstander gretig op in ging.

Timman: "Ik heb momenteel een beetje hetzelfde probleem als Kortsjnoj. Sommige stellingen zijn zo interessant, dat je er alles van wilt weten." Voor het nemen van de belangrijke beslissingen bleef bijna geen tijd over. De stelling vervlakte en op de 39ste zet wist Short met een pion meer zeker, dat zijn opponent het remise-aanbod niet zou weigeren.

Het verlies van de match was voor Timman heel wat lichter te dragen dan de 2 1/2 - 6 1/2 van drie jaar geleden tegen Karpov in Kuala Lumpur. "Toen kwam het kritieke punt in de match veel eerder dan hier." Bovendien bespeurde Timman dat hij gaandeweg de match in San Lorenzo de El Escorial beter begon te spelen. Met de herinnering aan het mislukte toernooi-optreden in Moskou in het achterhoofd, was hij zonder veel illusies naar het stadje in de bergen boven Madrid gekomen. Het beviel hem daar prima, ook al omdat de stemming er naar zijn smaak niet "al te katholiek" was.

KEERPUNT

Lang bleef de match in evenwicht. Tot het keerpunt in de negende partij. Short raakte verzeild in een huis-analyse, die door Timman samen met Jeroen Piket was bedacht tijdens hun voorbereiding in een vakantiehuisje. Timman had de 'Otterloo-variant', waarbij wits toren zetten lang in de uitverkoop stond, graag willen bewaren tot een andere keer.

Na een slechte nachtrust wilde hij een rustige partij. "Maar helaas, ik kon de verleiding niet weerstaan op dolle verwikkelingen aan te sturen." Short voelde intuïtief dat er gevaar dreigde. Het besluit de toren niet te nemen, was waarschijnlijk beslissend voor de uitkomst van de match. Hij won alsnog en de psychologische uitwerking was zo groot, dat Timman in de tiende partij ver onder zijn kunnen speelde.

Met een achterstand van twee punten was het voor de Amsterdamse grootmeester heel moeilijk geworden. Zijn laatste kans verspeelde Timman in de voorlaatste partij. Hij kwam uitstekend tot gewonnen te staan, maar raakte door een zet van zijn tegenstander in verwarring. In plaats van gelijk te komen, stond hij weer twee punten achter en ditmaal definitief.

ZETTENVERLOOP

Zettenverloop dertiende partij.

Wit: Jan Timman (Ned).

Zwart: Nigel Short (GBR).

1. c2-c4, e7-e6, 2. d2-d4, d7-d5, 3. Pb1-c3, Pg8-f6, 4. c4xd5, e6xd5, 5. Lc1-g5, c7-c6, 6. Dd1-c2, Lf8-e7, 7. e2-e3, Pb8-d7, 8. Lf1-d3, 0-0, 9. Pg1-e2, Tf8-e8, 10. 0-0, g7-g6,

11. f2-f3, Pf6-h5, 12. Lg5xe7, Dd8xe7, 13. e3-e4, Pd7-b6, 14. e4-e5, c6- c5, 15. g2-g4, Ph5-g7, 16. Pe2-f4, Lc8-e6, 17. Dc2-f2, Te8-c8, 18. Pf3-e2, Le6-d7, 19. Ta1-e1, Pg7-e6, 20. f3-f4, c5xd4,

21. Pe2xd4, Pe6xd4, 22. Df2xd4, Ld7xg4, 23. e5-e6, f7xe6, 24. f4-f5, De7-c5, 25. Dd4xc5, Tc8xc5, 26. F5xg6, h7xg6, 27. Tf1-f6, Tc5-c7, 28. Pc3-b5, Tc7-g7, 29. Pb5-d4, Pb6-d7, 30. Tf6-f4, Lg4-f5,

31. Pd4xe6, Lf5xe6, 32. Te1xe6, Pd7-c5, 33. Te6-e3, Pc5xd3, 34. Te3xd3, Tg7-d7, 35. Tf4-d4, Ta8-d8, 36. Kg1-g2, Td8-e8, 37. Td4xd5, Td7xd5, 38. Td3xd5, Te8-e2, 39. Kg2-g3, Te2xb2.

Remise op voorstel van zwart.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur, dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z'n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

* * * * * * * *

Smadelijke nederlaag PSV

EINDHOVEN - Bijna 24.000 mensen hebben zaterdagavond in Eindhoven Madame Tussaud gezien. Daarvoor echter waren zij niet naar het voetbalstadion gekomen en dat lieten zij de wassen beelden van PSV tijdens en na de bijna beschamende nederlaag van 0-3 tegen RKC merken.

Bij het trouwe PSV-publiek (bijna 20.000 seizoenkaarten) is dat geen gebruik, maar het op alle punten verzaken van het elftal was dan ook ongekend. "Ik kan mij niet herinneren zo iets te hebben meegemaakt, zo'n nederlaag, zulk slecht voetbal", stelde Kees Ploegsma. De manager is al veertien jaar in Eindhoven.

Westerhof is er zo langzamerhand in geslaagd het kampioenselftal zeer herkenbaar te laten voetballen. Zaterdagavond was iedere actie voorspelbaar. RKC, vier overwinningen op rij, bleek in het nieuwe jaar de tweede club die daar uiterst gericht op inspeelde. Volendam deed het met durf en snelheid, de Waalwijkers met een perfecte organisatie en een voorbeeldige demonstratie van wil en werklust.

Coach Leo van Veen ("Ik kan eindelijk eens een aantal weken min of meer hetzelfde elftal laten spelen") was trots op zijn elftal dat met Werdekker, Van Herpen, Luhukay en nog altijd Decheiver, net als PSV, een aantal waardevolle krachten miste. RKC kon die handicap overwinnen. "Wij konden", legde Van Veen uit, "na drie gewonnen wedstrijden onbelast voetballen. De druk lag bij PSV. Daarvan heb ik mijn mannen overtuigd en natuurlijk ook van het gegeven dat wij fysiek in het voordeel waren tegen hun verdedigers. Heintze, Beerens en Van Aerle mogen uitstekend kunnen voetballen, het zijn geen grote mannen."

Streppel en Boogers zijn wel flinke kerels. Streppel tekende, na een half uur, voor het eerste doelpunt na een op kracht gewonnen duel van Van Aerle en een perfecte boogbal over de volstrekt kansloze De Ron. Boogers bouwde het tweede doelpunt op (Hoekstra voltooide het werk) na een vergelijkbare handeling ten nadele van Heintze. **Opmerkelijke doelpunten, want Van Aerle en Heintze zijn toevallig de meest ervaren verdedigers. Het derde doelpunt, van Van Hoogdalem, na een onbenullig mislukte buitenspelval, was een extra hand peper in een al schrijnende open wond.**

MIS BIJ PSV

Het is niet moeilijk te duiden wat er mis ging bij PSV.

Alles.

In de eerste plaats een verdienste van RKC. Van Veen koos voor een verdediging van vijf man met vier strikte dekkers. Hutten had het soms moeilijk met Romario, Van Hoogdalem nimmer met Kieft. Richardson gunde Vanenburg geregeld balbezit, maar niet één geslaagde actie en Verbeek leverde goede strijd met Hoekstra. "Die jongen is pas zeventien", vertelde Van Veen. "Hij zit nog op school in Tiel en kan maar een keer per week met de groep meetrainen. Als zij bij Ajax zo iemand hebben, staan de kranten er van vol, bij ons doet hij vergelijkbaar werk anoniem." Brands stopte de gaatjes tussen het viertal dat vrijwel geen overtredingen nodig had.

PSV overtrad ook zelden de regels, in de hele eerste helft bijvoorbeeld slechts drie keer. Dat zou met extreem voetbalfatsoen te maken kunnen hebben, maar de enige echte reden was dat er collectief met de pet naar gegooid werd, dat niemand enig vuur, of een beetje drift, kon losmaken.

Uitslagen en standen in het Europees voetbal

WILLEMSTAD - De uitslagen en standen in het Europese voetbal na het afgelopen weekeinde zijn als volgt:

Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - De topscorerslijst in het betald voetbal in Nederland ziet er na het afgelopen weekeinde als volgt uit:

Eredivisie:

1. Bergkamp (Ajax) 14
2. Meijer (MVV) 12
3. Kiprich (Feyenoord), De Boer (FC Twente) 11
5. Romario (PSV), Pettersson (Ajax) 10
7. Visser (MVV), Kieft (PSV), Ellerman(PSV), Hofstede (Roda JC), Van den Brom (Vitesse), Mols (Cambuur) 8
13. Hofman (Fortuna Sittard), Smolarek (FC Utrecht), Polley (FC Twente) en Derksen (Den Bosch) 7.

Eerste divisie:

1. Graef (VVV) en Van Hooijdonk (NAC) 15
3. Cornelissen (Eindhoven), Mutsaers (RBC) en Lammers (NAC) 14
6. Van der Laan (ADO Den Haag) 13
7. Van der Weert (TOP) en Tammer (Heerenveen) 11
9. Hoop (Telstar), De Jonge (Emmen), Van Oostrum (Emmen), Van Galen (Haarlem), Taihuttu (Helmond Sport) en Regtop (Heerenveen) 9
15. De Roode (Telstar), Oostrom (Telstar), Eijlander (NEC), Van Schijndel (De Graafschap) en Babangida (VVV).

NEDERLAND

Eredivisie:

Dordrecht'90 - FC Den Bosch	1-1
PSV - RKC	0-3
FC Twente - Willem II	afgelast
FC Utrecht - MVV	0-1
GA Eagles - Ajax	0-6
Sparta - Cambuur	2-2
Volendam - Roda JC	0-0
Groningen - Vitesse	afgelast

Eerste divisie:

ADO Den Haag - Veendam	1-0
Excelsior - Haarlem	6-4
Heerenveen - Helmond Sport	8-3
Telstar - De Graafschap	3-3
NAC - Heracles	8-0
NEC - AZ	0-0
VVV - Eindhoven	4-0
Emmen - TOP	afgelast
FC Zwolle - RBC	afgelast

Eredivisie

01. Feyenoord	19	11	06	02	28	(42-19)
02. PSV	17	12	02	03	26	(43-14)
03. MVV	19	11	04	04	26	(35-24)
04. Ajax	17	10	05	02	25	(44-13)
05. FC Utrecht	19	09	06	04	24	(30-21)
06. FC Twente	17	09	04	04	22	(33-15)
07. Vitesse	18	06	08	04	20	(24-16)
08. RKC	19	08	04	07	20	(26-32)
09. Volendam	18	06	07	05	19	(26-15)
10. Sparta	17	04	08	05	16	(19-24)
11. Willem II	18	05	06	07	16	(16-20)
12. Groningen	18	05	06	07	16	(19-28)
13. GA Eagles	19	05	05	09	15	(24-38)
14 Cambuur !	19	03	08	08	14	(21-30)
15. Roda JC	18	06	01	11	13	(27-33)
16. Fortuna S	18	04	02	12	10	(16-43)
17. Den Bosch	19	02	06	11	10	(16-45)
18. Dordrecht	19	02	04	13	08	(11-42)

Programma: Woensdag 3 februari: FC Den Bosch - GA Eagles, PSV - Sparta,

Zaterdag 6 februari: Cambuur - PSV, MVV - Dordrecht, Willem II - Fortuna,

Zondag 7 februari: RKC - Volendam, Ajax - Sparta, Feyenoord - FC Utrecht, FC Groningen - FC Twente, Vitesse - Roda JC.

Vrijdag 5 februari: VVV - Emmen,

Zaterdag 6 februaari: Veendam - NEC, Heracles - Excelsior, RBC - NAC, De Graafschap - FC Zwolle, Helmond Sport -Telstar, TOP - Heerenveen, Eindhoven -AZ,

Zondag 7 februari: Haarlem - ADO Den Haag.

ENGELAND

Chelsea - Sheffield Wednesday 0-2, Coventry - Wimbledon 0-2, Crystal Palace - Tottenham 1-3, Everton - Norwich 0-1, Ipswich - Manchester United 2-1, Leeds -Middlesbrough 3-0, Manchester City - Blackburn 3-2, Nottingham Forest - Oldham 2-0, Sheffield United - Queen's Park Rangers 1-2, Southampton - Aston Villa 2-0, Arsenal - Liverpool 0-1.

01. Norwich	26-48
02. Manchester U.	26-47
03. Aston Villa	26-47
04. Ipswich	26-42
05. Blackburn	26-41
06. Manchester C.	26-39
07. QP Rangers	25-39
08. Coventry	27-39
09. Sheffield W.	25-36
10. Chelsea	26-36
11. Arsenal	24-35
12. Everton	26-32
13. Tottenham	26-32
14. Liverpool	24-32
15. Leeds	25-31
16. Southampton	26-30
17. Middlesbrough	26-30
18. Wimbledon	26-27
19. Crystal Palace	26-27
20. Sheffield U.	25-25
21. Nottingham F.	25-24
22. Oldham	25-24

FRANKRIJK

Metz - Strasbourg 3-0. Lyon - Caen 1-0. Paris SG - Lille 3-0, Lens - Monaco 0-0. Nimes - Bordeaux 0-0. Le Havre - Nantes 2-0, Auxerre - Marseille 0-2. Toulon - St Etienne 0-0. Toulouse - Sochaux 1-0. Valenciennes - Montpellier 1-3.

01. Monaco	23-33
02. Paris SG	23-31
03. Nantes	23-31
04. Marseille	23-31
05. Bordeaux	23-29
06. Auxerre	23-27
07. St. Etienne	23-25
08. Montpellier	23-24
09. Strasbourg	23-24
10. Lyon	23-23
11. Toulouse	23-21
12. Sochaux	23-21
13. Caen	23-19
14. Metz	23-19
15. Le Havre	23-19
16. Lens	23-19
17. Valenciennes	23-18
18. Lille	23-16
19. Nimes	23-15
20. Toulon	23-15

ITALIE

Ancona - Torino 0-1, Brescia - Napoli 2-1. Foggia - AC Milan 2-2, Genoa - Fiorentina 2-2, Inter - Udinese 2-2, Juventus -Cagliari 2-1, Lazio Roma - Sampdoria 2-1, Parma -Atalanta 0-0, Pescara - AS Roma 1-1.

01. AC Milan	18-32
02. Inter	18-24
03. Lazio Roma	18-21
04. Juventus	18-21
05. Atalanta	18-21
06. Torino	18-19
07. Sampdoria	18-19
08. Parma	18-18
09. Cagliari	18-18
10. Fiorentina	18-17
11. Foggia	18-17
12. AS Roma	18-16
13. Brescia	18-16
14. Genoa	18-16
15. Udinese	18-15
16. Napoli	18-15
17. Ancona	18-10
18. Pescara	18-09

SCHOTLAND

Airdrieonians - Dundee 2-2, Celtic - Motherwell 1-1, Dundee United - Hearts 0-1. Falkirk - Aberdeen 1-4. Hibernian -Glasgow Rangers 3-4, St. Johnstone -Partick 0-0.

01. Glasgow Rangers	25-44
02. Aberdeen	26-39
03. Hearts	28-34
04. Celtic	27-33
05. Dundee United	27-28
06. St. Johnstone	28-26
07. Hibernian	28-24
08. Partick	27-24
09. Dundee	27-20
10. Falkirk	27-18
11. Motherwell	26-17
12. Airdrieonians	28-17

BELGIE

Charleroi - Standard Luik 1-1, FC Antwerp - Cercle Brugge 0-0, SK Beveren -Waregem 0-2, FC Luik -Racing Genk 1-1, Lommel -Ekeren 1-2, KV Mechelen - Anderlecht 1-2, Club Brugge - Boom 7-0, Lokeren - AA Gent 1-2, RWDM -Lierse 1-0.

01. Anderlecht	20-34
02. Standard	21-30
03. Waregem	21-27
04. AA Gent	21-25
05. RWDM	21-25
06. KV Mechelen	21-24
07. Club Brugge	21-24
08. FC Antwerp	21-23
09. Charleroi	21-23
10. Lierse	21-21
11. Beveren	21-21
12. Racing Genk	20-20
13. Cercle Brugge	21-18
14. FC Luik	21-18
15. Ekeren	21-15
16. Boom	21-11
17. Lokeren	21-10
18. Lommel	21-07

PORTUGAL

Benfica - Tirsense 1-0, Porto - Belenenses 3-0, Boavista -Pacos Ferreira 0-0, Sporting - Salgueiros 0-1, Gil Vicente - Beira Mar 3-0, Guimaraes -Maritimo 2-2, Chaves -Estoril 5-2, Espinho - Braga 0-1, Farense-Famalicao 3-0.

01. Porto	19-31
02. Benfica	19-27
03. Sporting	19-25
04. Boavista	19-22
05. Belenenses	19-21
06. Salgueiros	19-20
07. Famalicao	19-20
08. Maritimo	19-19
09. Braga	19-19
10. Gil Vicente	19-19
11. Farense	19-18
12. Beira Mar	19-18
13. Espinho	19-16
14. Estoril	19-15
15. Guimaraes	19-15
16. Tirsense	19-14
17. Pacos Ferr.	19-14
18. Chaves	19-09

UITSLAG AMIGOE TOTO 20

3 3 3 2 1 2 3 3 3 1 2 2

1e Prijs – 12 goed:
Diner voor 2 personen bij Rum Runners/Rumours
(geen winnaar)

2e Prijs – 11 goed:
Weekpas Sundance Health & Fitness Centre
(geen winnaar)

3e Prijs – 10 goed:
Fles Johnnie Walker Black Label (MECS)
(geen winaar)

4e Prijs – 9 goed:
Een Heineken prijs naar keuze (Mensing & Co)
1 goede inzender: **Klijnstra**

5e Prijs – 8 goed:
Fles Famous Grouse Whisky(Licores Maduro)
6 goede inzenders, na loting: **Pieter Zweers**

6e Prijs –7 goed:
Waardebon Inter Photo, t.w.v: Nafl 30,-
12 goede inzenders, na loting: **Jan Denissen**

Extra prijs:-gelijke spelen:
Krat Amstel Bier/Malta Amstel
12 goede inzenders, na loting: **Henk Willemse**

****

HOOFDPRIJZEN
Tulip Notebook Computer
De meest compleet uitgevoerde computer, ten tijde van de prijsuitreiking voorzien van de meest relevante Tulip hard- en Exact software.
t.w.v. Nafl 10.000,-
(beschikbaar gesteld door Info'Track NV)

Vliegtickets Air Aruba
2 pers. Curacao/Aruba - Amsterdam 2 pers. Cur/Aru - Miami
2 pers. Cur/Aru - Caracas

**Assortiment Dranken (Licores Maduro)*
**Electronische apparatuur (Wimco NV)*
**Assortiment Dranken (Morris E. Curiel & Sons)*
*"Goldcard " Sundance Health & Fitness Center**
(Koredor tel: 627740)
**Assortiment Amstel Bier/Malta Amstel*
**Assortiment Heineken (Mensing & Co)*
**Sportuitrusting twv Nafl 250,- (Salas Sport Shop)*

Jim Courier blijft in Melbourne Stefan Edberg in vier sets de baas

MELBOURNE - De sprong in de Yarra-rivier, die Melbourne doorkruist, begint voor Jim Courier een gewoonte te worden. Net als het winnen van een grand slam-toernooi. Na zijn zege in vier sets op Stefan Edberg in een wisselvallig duel tussen de nummers een en twee van de wereld (6-2 6-1 2-6 7-5), een hervertoning van vorig jaar, heeft de 22-jarige Amerikaan de helft van de laatste acht scalpen voor de elite te pakken.

Ruim een uur zag het er naar uit, dat Edberg, met zijn 27 jaar nog volop in de slag waar landgenoten als Borg en Wilander al lang opgebrand waren, een afstraffing kreeg. In net een uur had Courier al twee sets te pakken met de onheilspellende cijfers 6-2 6-1. Edberg kon geen goed doen, bij Courier lukte alles. Vijf van de eerste zeven service-games besliste de Amerikaan op love, in de andere twee kreeg Edberg telkens slechts een puntje.

In de laatste game van de tweede set klonk het eerste sein, dat Courier verslapte en Edberg eindelijk beter in zijn ritme raakte. Courier kwam voor het eerst op zijn service in moeilijkheden, maar werkte drie breekpunten weg. Tot dan toe had hij ongelooflijk 'clean' gespeeld. In de eerste set maakte Courier slechts een keer een ongewilde fout, in de tweede gebeurde dat tweemaal. De vooral aan het eind van de eerste set vreselijk knoeiende Edberg, die op negen voetfouten werd betrapt (maar daar met ijzeren zelfbeheersing nimmer over mekkerde), overkwam dat respectievelijk twaalf en tien keer.

Het herstel van Edberg, een levend bewijs van het Zweedse woord 'lagom' (niet te veel, niet te weinig), kwam volkomen onverwacht en tot grote opluchting van de 11.000 in de hitte kreunende toeschouwers, niet in het minst het lawaaierige Zweedse legioen. Niet alleen de service van Courier stokte, Edberg had ook de juiste touch bij de returns te pakken en volleerde als vanouds.

DUBBELE FOUT

Courier moest drie doorbraken toestaan, forceerde er zelf maar een en gaf de set met 2-6 af na een dubbele fout. Het was de eerste en enige reeks, die Courier dit jaar in Melbourne aan een tegenstander moest laten. Een jaar geleden lukte dat twee Zweden: Enqvist en eveneens Edberg in de finale.

Courier liet zich er niet door van zijn stuk brengen. Zoals hij dat trouwens zelden toelaat. "Boven alles heeft Courier geleerd punt voor punt te spelen", constateerde de voormalige Australische grootheid John Newcombe. "Na een punt is het ritueel altijd hetzelfde. Hij plukt wat aan de snaren van het racket, zet zijn pet recht, frummelt aan zijn shirt, kijkt naar de grond en richt de blik op de volgende slagenwisseling. Volkomen geconcentreerd is hij met zijn job bezig. Daar kunnen de jonge Aussies nog een puntje aan zuigen."

De vierde set was doordrongen van spanning. Terwijl de van het zweet druipende spelers steeds vaker tussendoor de handdoek grepen, was er sprake van een bijna gelijkwaardige strijd. Courier, die vier keer van shirt verwisselde, forceerde een doorbraak naar 4-3 met machtige returns, Edberg nam meteen revanche met priemende volley's (5-4).

BESLISSING

In de elfde game viel de beslissing toen Edberg een dubbele fout sloeg met voetfout nummer negen. Op 6-5 verspeelde Courier nog twee matchpoints, het laatste na weergaloos netspel zoals alleen Edberg dat kan. Op twee slappe tweede services van Courier had de Zweed echter geen antwoord meer.



■Jim Courier houdt de beker omhoog welke hij heeft gewonnen in de finale-strijd om de Australische open titel tegen Stefan Edberg

AMIGOE VOETBAL TOTO

	Naam: Tel:	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
1	RKC - Volendam															
2	Ajax - Sparta															
3	Feijenoord - Utrecht															
4	Willem 2 - Fortuna Sittard															
5	Groningen - Twente															
6	Vitesse - Roda JC															
7	RBC - NAC															
8	Atalanta Bergamo - Juventus															
9	Fiorentina - Lazio Roma															
10	La Coruna - Sevilla															
11	Club Brugge - Antwerp FC															
12	Valenciennes - Paris S. G.															
	Toto nr 92/93-21 Datum: 06/07-02-93	F.	L.	1	F	L.	1	F.	L.	1	F	L.	1	F	L.	1

Symposium deeltijdarbeid pleit voor minimum-uurloon

WILLEMSTAD — Deelnemers aan het UNA-symposium over deeltijdarbeid van zaterdag 23 januari, gaan de overheid enkele aanbevelingen doen over deeltijdarbeid. Zij adviseren de overheid onder meer een minimum*uur*loon in te voeren en een nauwer overleg aan te gaan met de sociale partners waar het gaat om de problematiek rond deeltijdarbeid. Dit meldt de UNA in een vanochtend verschenen persverklaring.

Deelnemers aan de UNA-bijeenkomst bestonden onder anderen uit vertegenwoordigers van bijna alle sectoren in de maatschappij: topbestuurders, regeringspartijen, oppositie, vakbonden, het bedrijfsleven, vrouwenorganisaties en ambtenaren. Hieronder volgen enkele aanbevelingen die de symposiumgangers de overheid doen:

* Het minimumloon geldt alleen als iemand tenminste eenderde deel van de normale tijd werkzaam is. Het verdient aanbeveling dit 'eenderde-criterium' in de betreffende landsverordening af te schaffen en het minimumloon voortaan uit te drukken in een minimum*uur*loon.

* De overheid, werkgeversorganisaties en vakbonden moeten meer informatie verstrekken over deeltijdarbeid, zodat werkgevers en werknemers beter geïnformeerd raken.

* Het binnenkort uit te brengen rapport van de commissie-deeltijdarbeiddient verspreid te worden onder een groot aantal instanties, organisaties en instellingen, waarbij zoveel mogelijk reacties moeten worden uitgelokt.

* De sociale partners moeten, in overleg met de overheid, nauw worden betrokken bij de deeltijdarbeidproblematiek.

* Het eilandgebied Curaçao moet zich gaan voorbereiden op de invoering van deeltijdarbeid. De dienst Economische Zaken kan dit coördineren.

* Deeltijdarbeid mag niet los worden gezien van andere aspecten van de flexibele arbeidsproblematiek en moet dan ook worden geregeld in een integraal beleid.

* Scholing en training vormt een belangrijke randvoorwaarde voor een succesvolle toepassing van deeltijdarbeid op Curaçao waar het gaat om het creëren van een passend aanbod van deeltijdbanen.

* Ook op Curaçao zal de mens steeds meer geneigd zijn minder uren te werken. Daar moet de overheid rekening mee houden.

Tijdens het symposium aan de UNA gaven zes sprekers een inleiding over deeltijdarbeid. Mr. Carl Camelia, decaan van de Faculteit Sociaal-Economische Wetenschappen, ging vooral in op de juridische aspecten van deeltijdarbeid.

VOORSTANDERS

Voorzitter van het bestuur van de Landelijke Arbeidsvoorzieningen Nederland, drs. Rients de Boer, sprak over de Nederlandse situatie met betrekking tot deeltijdarbeid. Nederland is het land waar deeltijdarbeid op wereldniveau het meest voorkomt.

Mr. Elco Karel, directeur van het departement Arbeid en Sociale Zaken en (part-time) docent Sociaal Beleid en Arbeidsrecht aan de UNA, stipte com..eet enkele knelpunten aan. Onder andere kwamen aan bod: de rechtspositie van de deeltijdwerker, toepassing van het beginsel van gelijke behandeling ten aanzien van het loon, overwerk, sociale voorzieningen, vakantie en cessantia.

Mevrouw Marvis Bodok-Djaoen, verpleegkundige en ziekenhuishygiëniste, gaf de visie weer van een werkende moeder. Zij had positieve ervaringen met deeltijdarbeid, maar wees echter wel op de zware financiële offers die zij moest brengen onder de huidige wettelijke regelingen.

TEGENSTANDERS

In tegenstelling tot de eerste vier sprekers waren de laatste twee, mevrouw Ivy Philipa en de heer Robert Willems tegenstander van lokale toepassing van deeltijdarbeid. Philipa, verpleegkundige en CBV-vakbondsleidster, vond dat deeltijdarbeid op Curaçao wordt gebruikt om op voltijdbanen te kunnen bezuinigen, om bedrijfskosten te drukken en om bedrijfsinkomsten te verhogen. Deeltijdarbeid wordt in de visie van Philipa misbruikt tegen de werknemer. Volgens Philipa kan het alleen maar goed gaan als de overheid economische groei als instrument ziet om te komen tot een rechtvaardiger verdeling van werkgelegenheid en inkomen; als dat beleid hand in hand gaat met sociale vooruitgang voor de bevolking en als het om een integraal beleid gaat.

Robert Willems, algemeen directeur van C. Winkel & Zonen en voorzitter van de Kamer van Koophandel, vond dat deeltijdarbeid geen efficiënt middel is in de strijd tegen werkloosheid. De overheid heeft, volgens Willems, betere instrumenten. Zij zou werklozen bij voorbeeld een hele dag, in plaats van de huidige halve dag, scholing kunnen bieden. Verder moet scholing van werklozen überhaupt meer aandacht krijgen, zo vindt Willems.

DISCUSSIE

In de discussie kwam verder naar voren dat de centrale overheid een commissie-deeltijdarbeid heeft aangesteld waarin vertegenwoordigers zitting hebben van alle departementen die te maken hebben met de regelingen die belemmerend werken op de invoering van deeltijdarbeid. Binnenkort zal een enquête worden uitgevoerd in samenwerking met het CBS om meer aspecten te inventariseren. Momenteel is er al sprake van deeltijdarbeid bij de overheid. Alleen voor ambtenaren in vaste dienst is deeltijdarbeid niet mogelijk.

Verder noemt de UNA in haar verklaring nog enkele punten waarover de discussie ging:

- Voor vrouwen met de zorg van een pasgeboren baby is misschien een regeling in de geest van het Nederlandse ouderschapsverlof een betere oplossing dan deeltijdarbeid. Bedrijfsgerichte kinderopvang komt tot nu toe moeizaam op gang
- Ondanks slechte ervaringen in het verleden zouden vakbonden misschien positiever tegenover deeltijdarbeid kunnen staan. Minstens twee gevallen uit de jurisprudentie wijzen erop dat het misbruik dat werkgevers van de ontslagwet maken, kan worden doorgeprikt.
- Deeltijdarbeid biedt ook op Curaçao geen oplossing voor het werkloosheidsprobleem als het niet wordt vergezeld van passende scholing en training.
- De huidige fiscale regelingen stimuleren deeltijdarbeid niet en voltijdarbeid (van de partner) nog minder. Ze mogen echter een op deeltijdarbeid ingesteld beleid niet in de weg staan.

Vaticaan: Paus heeft geen kanker

VATICAANSTAD - Het gerucht dat paus Johannes Paulus II aan kanker zou lijden is door het Vaticaan tegengesproken. Een grondig medisch onderzoek eerder deze maand heeft uitgewezen dat het met de gezondheid van de paus "uitstekend" gesteld is.

Zo meldt de woordvoerder van het Vaticaan in de nieuwste uitgave van het Italiaanse weekblad Panorama. De darmoperapie die de paus vorig jaar juli heeft ondergaan, is succesvol geweest. Hij hoeft dus niet opnieuw geopereerd te worden, aldus de woordvoerder. De 'National catholic reporter' meldde enige tijd geleden dat de 72-jarige kerkleider nog een tot vier jaar te leven had. De krant baseerde zich hierbij op informatie van het San Raffaele-ziekenhuis in Milaan.

De CHINESE premier Li Peng heeft zaterdag aangekondigd dat zijn land door zal gaan met de economische hervormingen en het huidige groeitempo zal aanhouden. Li wil dit jaar vooral de ontwikkeling van de infrastructuur, de energiesector en de transportindustrie stimuleren. Afgelopen jaar groeide de economie van China met 12 procent. Door de snelle groei bestaat evenwel het gevaar dat de economie oververhit raakt.

Direct gevolg bloedige burgeroorlog

Vergiftigd graan dodelijke dreiging in Tadzjikistan

MOSKOU - Enkele duizenden mensen zijn in de voormalige Sovjet-republiek Tadzjikistan vergiftigd en ten dode opgeschreven omdat zij graan hebben gegeten dat bij de oortel is besmet met heliotroop. Dit meldde de Russische krant 'Moskou Nieuws' zaterdag.

De vergiftiging, die ongeveer 1500 mannen, vrouwen en kinderen treft, is een indirect gevolg van de burgeroorlog die in het land woedt. Vorige zomer is niet op tijd geoogst vanwege gebrek aan mankracht en aan brandstof voor de tractoren. De heliotroop, een welriekende plant met blauwe of witte bloemen, heeft daardoor gelegenheid gehad om te rijpen en de gewassen te besmetten.

De eerste vergiftigingsgevallen deden zich al in september vorig jaar voor, aldus de journaliste van *Moskou Nieuws* die deze maand het getroffen gebied bezocht. Het Internationale Rode Kruis helpt de slachtoffers, maar kan hen niet redden. Vergiftiging met heliotroop veroorzaakt opzetting van de lever en een ongeneeslijke levercirrose.

De bloedige burgeroorlog in Tadzjikistan, waarbij een islamitisch-democratische coalitie vecht tegen de oud-communisten die de macht opnieuw in handen hebben in de hoofdstad Doesjanbe, heeft al aan duizenden mensen het leven gekost. Honderdduizenden mensen raakten in eigen land ontheemd, terwijl tienduizenden de grens met Afghanistan zijn overgevlucht.

[illegible] in Bogotá

BOGOTA - Bij een bomaanslag in een drukke winkelbuurt van de Colombiaanse hoofdstad Bogotá zijn zaterdag tenminste twintig mensen om het leven gekomen. Tientallen anderen raakten gewond. De politie in Bogota houdt er sterk rekening mee dat het drugskartel van Pablo Escobar voor de explosie verantwoordelijk is.

Op het ogenblik van de ontploffing, tien voor half zeven in de namiddag, waren er nog veel winkelende mensen op straat. Het was een zeer krachtige explosie die in een groot deel van Bogotá werd gevoeld. Volgens een ooggetuige werden twee kinderen die vlak bij de auto stonden waarin de explosieven (honderd kilo dynamiet) waren geplaatst, zo'n veertg meter weggeblazen. Zij waren op slag dood. Onder de slachtoffers zijn meer kinderen. De politie heeft tot nu toe twintig doden geborgen maar houdt er rekening mee dat het aantal nog kan oplopen. Gebouwen in de directe omgeving liepen zware schade op.

OORLOG HERVAT

De bomaanslag vindt plaats enkele weken nadat de leider van het beruchte Medellin-kartel Pablo Escobar had aangekondigd zijn oorlog tegen de Colombiaanse autoriteiten te zullen hervatten. Volgens de cocaïne-koning liet het optreden van de Colombiaanse politie tegen zijn kartel hem geen keus. Sindsdien werden in Bogotá al twee keer eerder bomaanslagen gepleegd waarbij enkele tientallen mensen gewond raakten.

Escobar ontsnapte in juli vorig jaar uit zijn 'gevangenis', een zeer luxueuze villa onder de rook van Medellin. Voor zijn arrestatie in 1990 speelde Escobar een prominente rol in een langdurige terreurcampagne tegen de Colombiaanse autoriteiten. Daarbij vielen honderden doden.

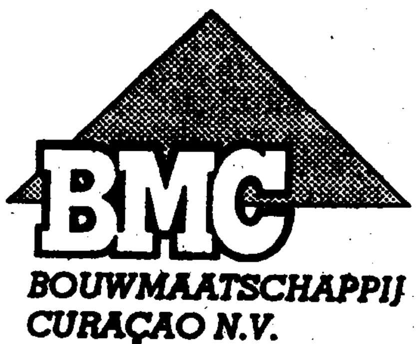
Sojouz met kosmonauten teruggekeerd

Moskou - Het Russische ruimteschip Sojoez TM-14 is maandag met twee kosmonauten in de steppe van Kazachstan geland, na een verblijf van zes maanden in de ruimte. Dat heeft het persbureau Itar-Tass gemeld.

De ruimtevaarders Anatoli Solovjov en Sergej Avdejev waren sinds 29 juli aan boord van het ruimtestation MIR, waar ze reparaties hebben uitgevoerd en systemen gemoderniseerd. De MIR, die gebouwd is om zeven jaar mee te gaan, is sinds 1986 de hoeksteen van Moskous ruimteprogramma.

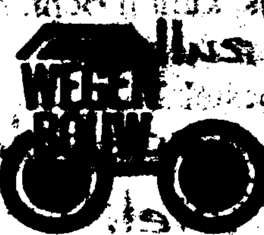
Duitse soldaten actief bij racisme-acties

BONN) - Duitse militairen worden ervan verdacht vorig jaar betrokken te zijn geweest bij zeker veertien rechts-extremistische aanslagen tegen asielzoekers. Dat meldt het Duitse blad Bild in zijn maandageditie.









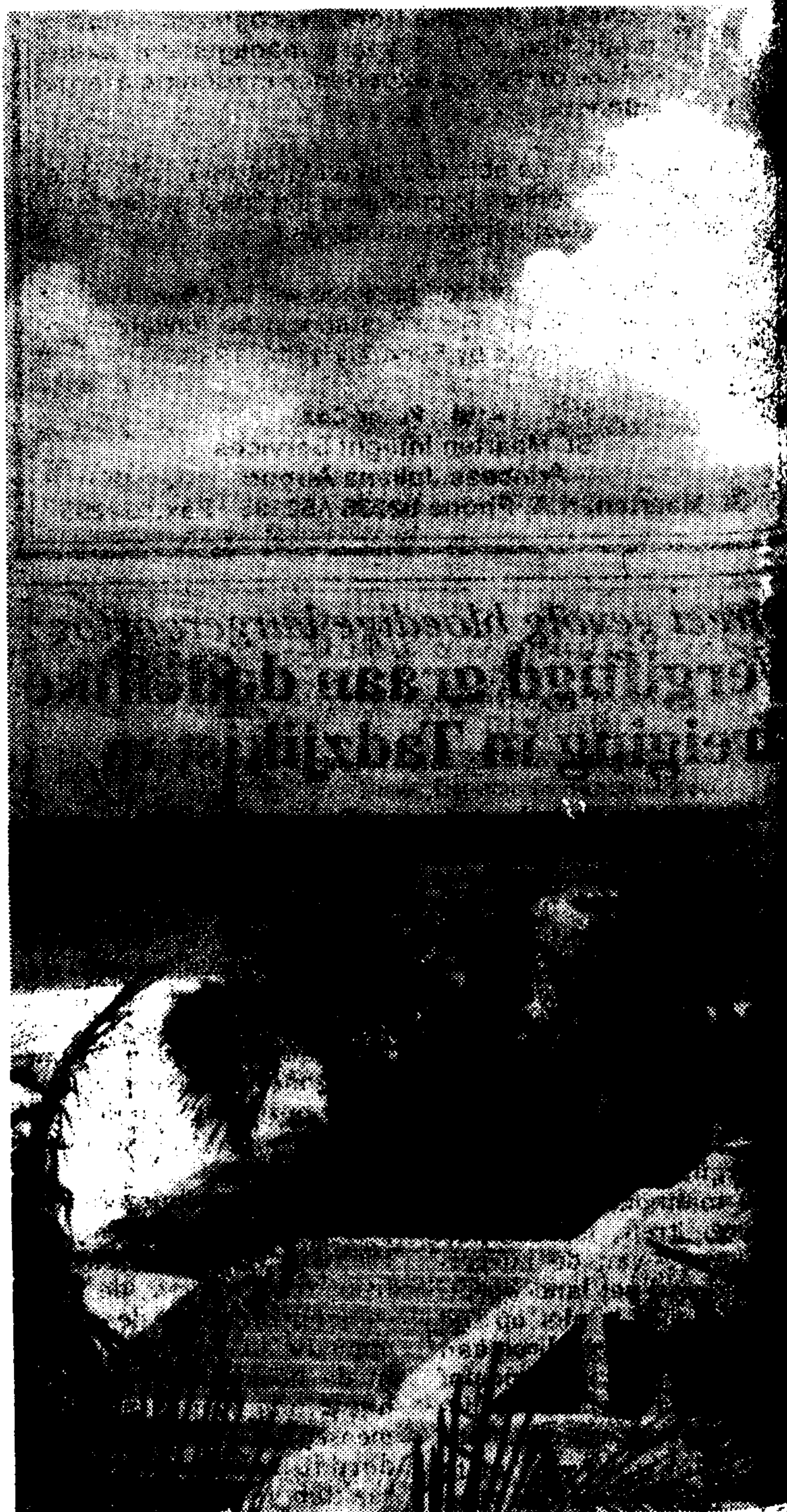






Projectman

'Sonesta sym en vertrouwe



Tekst Sonesta-bijlage:
Elisabeth de Montsouris

Sonesta moest gewoon doorgaan. Met de komst van dit hotel was zoveel vertrouwen gemoeid, zo'n geloof in de toekomst, dat mochten we niet de kop indrukken". Een van de twee projectmanagers van het Sonesta Hotel, Freek de Vries (aangesteld in opdracht van het eilandgebied), praat over het jaar 1989. "De beslissing om op dat moment door te gaan was theoretisch fout, maar als we toen waren gestopt, was de hele boel op Curaçao in elkaar gezakt".

De Vries werd in januari 1989 als onafhankelijk projectmanager aangesteld. Bij het bestedingsoverleg van 1988 was gebleken dat de bouw van het hotel meer zou gaan kosten dan voorzien. Het ging toen slechts om vijf miljoen extra, op een getaxeerde som van vijftig miljoen. "Ik moest ervoor zorgen dat de zaak niet nog verder uit de hand ging lopen".

Maar voordat hij de aanstelling tot projectmanager aannam, zag De Vries al dat het ontwerp in de toen... lige uitvoering geen 55, m... 69 miljoen zou kosten. "Er... van de inrichting en de ... scaping juist waren ... toen ik dat zei, werd ik ... beetje van het eiland ... gegooid".

Het eilandgebied ... echter toch op de dien... van De Vries en ze ... besloten om dan maar ... ontwerp te gaan sno... want dat was het altern...

Samen met de aann... werd het ontwerp vereen... digd. Dat nieuwe ont... betekende volgens de in... tiefnemers echter dat er ... sprake meer was van ... vijf-sterrenhotel. "Dat ... natuurlijk een probl... want het begrip vijf-ster... hotel is nog nooit ge... nieerd", zegt De Vries ... plan werd afgewezen en ... instemming van het eil... bestuur werd een ont... gemaakt dat wel aan de ... van de betrokkenen zou ... doen. Dat ontwerp gin... miljoen kosten.

Hoewel het volgen... Vries - theoretisch - ver... diger was geweest om ... project nog beter vo... bereiden, werd op ... moment besloten om m... bouw te beginnen; vo...



...reek de Vries: [redacted]

'...iseert geloof ... de toekomst'



...joen. "Er is dus geen uitgebreid onderzoek gedaan ...r de landscaping en de ...chting. Dat had zeker ... een jaar extra gekost en ... was politiek ... niet haalbaar. Die zaken ...den dus vooruitgeschoven".

TWAALF MILJOEN

... in een later stadium, ... was inmiddels maart ... bestudeerd werd wat ... andere landscaping en ...chting zouden kosten, ... dat tien miljoen meer ...zijn dan begroot. Daar ... een koersverlies van ... een miljoen bij in verband met de dollarcrisis en prijsverhogingen als gevolg van het voortschrijden van de tijd. Het project zou al ... dus twaalf miljoen ... kosten.

...rtje Nederland werd ... aanvullende financiering gevraagd. Dat wilde ... maar eiste eerst een ...zoek naar het geheel. ... zou het Sonesta ... niet afgebouwd worden.

Hoewel we Nederland ...schuwden, dat uitstel ... extra geld zou kosten, ... bij zijn standpunt. En misschien wel terecht. Het is waarschijnlijk beter ... paar miljoen te verliezen met de zekerheid dat je met iets goeds bezig bent".

Het onderzoek duurde tot en met augustus 1991. Doorbouwen, was het resultaat. ... moest er echter ... over de financiering worden onderhandeld. Ook dat kostte tijd, sodat het al met al tien maanden duurde voordat het project volop kon doorgaan. "Die vertraging heeft ons vier miljoen gekost. Tel daar een post bij op van drie miljoen voor allerlei bijkomende werken en dan kom je op de 82 miljoen die het hele hotel heeft gekost".

Sommigen denken dat projectontwikkelaar Eduardo Halabi dus wel verschrikkelijk rijk zal zijn geworden van het Sonesta. Dat bestrijdt De Vries echter ten stelligste. En hij kan het weten want alle betalingen zijn stuk voor stuk door zijn handen gegaan. "Van die 82 miljoen heeft Halabi niet meer dan 800.000 gulden als vergoeding gekregen. Dat is ver beneden alle normen. Daarbij heb ik nooit een declaratie van reiskosten, fax- of telefoonkosten of van wat dan ook van hem gehad. Die achthonderdduizend is een fooi, gezien het feit dat hij vanaf 1984 voortdurend met dit project is bezig geweest".

Sonesta echt resort-hotel

Tweehonderdachtenveertig kamers telt het Sonesta Beach Hotel & Casino, waarin bij elkaar 496 gasten kunnen logeren. Overdag kunnen zij een zonnebad nemen aan het zandstrand of naast het zwembad. De bladeren van hoge palmbomen filteren hier het zonlicht. Twee openlucht-whirlpools completeren het luxueuze waterbeeld.

Wie iets actievere bezigheden zoekt, kan na het baantjes trekken zijn of haar hart ophalen in de *health club*, waar zich onder andere een ruimte voor aerobics bevindt, alsmede een massage-kamer met jacuzzi en sauna. De moegesprongen gast kan zich vervolgens in de belendende kapsalon laten verwennen. Ook de nagels kunnen daar aan een nieuw leven beginnen.

Het spreekt vanzelf dat een *resort-hotel* van dit kaliber beschikt over een ruim casino en een overdekte galerij, waar enkele chique winkels hun deuren hebben geopend.

Wie van afwisselend eten houdt, komt in het Sonesta aan zijn trekken. Overdag is er het Palm Café, waar ontbeten en geluncht kan worden, terwijl de Sonesta-gast 's avonds de keus heeft uit twee mogelijkheden: Emerald Grill & Bar en het Italiaanse Portofino restaurant, dat zeer redelijk geprijsd is.

Hoewel het ITC aan de overkant ligt, kan de zakenman zijn zakelijke bijeenkomsten ook in het hotel organiseren. De conferentieruimte beslaat in totaal 3000 m2.

Trotse Lio Capriles:

Curaçao ontbeert vertier voor nachtelijke uurtjes



"HET SONESTA VORMT het begin van een nieuw toeristisch tijdperk. Een tijdperk van hard werken en goede serviceverlening op Curaçao. Dit hotel is de toekomst van het eiland". Lionel Capriles, samen met Eduardo Halabi en Luis Santine de stuwende kracht achter het Sonesta Hotel, is een tevreden man, die trots is op het resultaat van jarenlang denken, plannen en bouwen.

Zo blij als hij nu is, is de president-commissaris van Rif Resort Hotel n.v. echter niet altijd geweest. Er was gedurende de aanloopfase en de bouw veel kritiek op het project. Te groots, te prestigieus en vooral te duur. "Ik ben vaak in mineur geweest, toen er zo veel kritiek over ons heen kwam. Er heerste ook veel scepsis. Maar met steun van familie en van vrienden zijn we verder gegaan. Zij zeiden dat we door moesten vechten, en dat hebben we ook gedaan".

Zeven jaar geleden spraken Halabi en Capriles met Capriles' studievriend Steven Sonnabend over de mogelijkheid dat Sonesta zijn naam aan het hotel tegenover het ITC zou geven. Aanvankelijk reageerde Sonnabend sceptisch. Capriles: "Hij was nogal somber over de ontwikkeling van het toerisme op Curaçao. Omdat hij veel negatieve dingen had gehoord, zag hij het in het begin niet zo zitten".

Het kostte Capriles en Halabi menige avond vol gesprekken en plannen, maar uiteindelijk wisten zij Sonnabend en zijn broer Roger (respectievelijk *vice-president* en president-directeur van Sonesta) te overtuigen dat de onbekendheid van Curaçao ook als een pluspunt kon worden opgevat. Er hoefde immers weinig veranderd te worden.

KRITIEK

De toenmalige gedeputeerde, Herman George, is er vervolgens ingedoken en die slaagde erin 'het KabNA van de goede zaak te overtuigen', zoals Capriles het formuleert. "Voorwaarde van zowel Nederland als het eilandgebied was dat ook het bedrijfsleven op Curaçao zou participeren, voor vier miljoen gulden. Men dacht dat dat nooit zou lukken, maar binnen zes weken was er niet voor vier, maar voor viereneenhalf miljoen gulden aan aandelen verkocht. Dus toen was er geen reden meer om 'nee' te zeggen. En daarmee begon de bouw, maar ook de ellende en de kritiek", zegt Capriles, die opgelucht kan ademhalen, nu alles achter de rug is.

"We hebben er ook veel van geleerd", vervolgt hij. En dat is wel nodig ook, want al gauw blijkt dat het niet bij dit ene hotel blijft. Naast het Sonesta moet een tweede vijf-sterrenhotel verrijzen. "Dan krijgen we daar in combinatie met het ITC een groot toeristisch-commercieel handelscentrum".

Capriles vertelt hoe de aanwezigheid van het ITC de Sonesta-keten over de drempel heeft getrokken. Dat moet nu op zijn beurt proberen rechtstreekse vluchten van American Airlines naar Curaçao te halen, waarna in de visie van Capriles een andere grote hotelketen graag zijn naam aan het tweede *first class* hotel van Curaçao zal verbinden.

KUDDE SCHAPEN

Hij is vol vertrouwen dat dat lukt nu er een schaap over de dam is. "Maar", zegt hij, "we willen geen kudde schapen hebben; geen kudde van vijfsterrenhotels. Deze twee zijn voldoende. Curaçao heeft ook behoefte aan een aantal kleinere, niet al te dure hotels of pensionnetjes. Op Pietermaai bij voorbeeld, daar staan zo veel mooie huizen die geschikt zijn als hotel of pension".

Daarnaast meent de bankdirecteur dat er meer vertier moet komen voor de toeristen. "Overdag gaan ze naar onze mooie baaien, de landhuizen of naar Punda of Otrobanda. Maar wat is er na zonsondergang? Voor wie niet van uitgebreid tafelen of het casino houdt, is er 's avonds weinig te doen. Daar moet ook aandacht aan worden geschonken".

Maar hij dwaalt af. Iedere keer komt hij weer op het hotel terug. Zijn grote trots. "Iedereen was eerst huiverig, maar nu is het de pijler geworden waar we onze economie op kunnen bouwen; een monument van hard werken. We hebben bewezen dat goede training ook op Curaçao topservice kan opleveren".

Hotel draait 'naar verwachting'

Vriendelijkheid staat voorop bij general manager Checcucci



DAT HET SONESTA een bijzonder hotel is, blijkt al wanneer je binnenkomt. Geen gekoelde ruimte, waar een receptioniste je zakelijk vraagt waar je vandaan komt en of je hebt gereserveerd, maar een entree, een Sonesta Beach Hotel & Casino waardig. Het moet fantastisch zijn om na een lange vliegreis plotseling oog in oog te staan met de blauwe Caribische Zee. Alle plaatjes in de reisboeken komen tot leven. Palmbomen, een zwembad en daarachter de zee, die met het zwembad een eenheid lijkt te vormen. Aan de horizon vaart een schip. Alleen al voor het uitzicht bij binnenkomst zou je in het Sonesta willen logeren.

De receptioniste begroet me met een vriendelijk 'hallo'. Ze heeft er zin in, zoveel is duidelijk. Ook een glimlach ontbreekt niet.

Een *big smile* en vriendelijkheid, *general manager* van het hotel, Danilo Checcucci, heeft ze hoog in het vaandel staan. "Dat het personeel een fout maakt, is niet eens zo erg, als ze maar geen sikkeneurige gezichten trekken". Tijdens de training in de afgelopen maanden is daar dan ook flink op gehamerd, vertelt hij. En met succes. "Ik heb nu een fantastisch team mensen. Daar had ik een paar maanden geleden niet van durven dromen".

In totaal werken er 240 mensen bij het hotel plus nog eens 70 bij het casino. Van die 310 personeelsleden telt Checcucci slechts 18 niet-Curaçaoënaars. "En het zouden er minder zijn geweest, als ik meer mensen van het eiland had kunnen krijgen. Maar (chef)koks, casino managers, *security directors* waren bij voorbeeld lokaal niet te vinden. En de *show must go on*".

Ruim twee maanden draait het hotel nu op volle toeren. De bezetting is 'naar verwachting'. Exacte cijfers wil Checcucci niet geven vanwege de concurrentie. "Natuurlijk zijn we niet constant vol en kan het altijd beter, maar we hebben het heel goed gedaan voor zo'n eerste periode. Zeker als ik hoor dat januari in de andere hotels op Curaçao geen goede maand is geweest".

BETERE KRINGEN

Het zijn zowel toeristen als zakenlui die de weg naar het Sonesta weten te vinden. Afkomstig uit alle werelddelen. Checcucci vertelt dat het hotel zich vooral richt op de toerist uit de betere kringen. "Daarmee bedoel ik de toerist die meer wil dan zon, zee en strand, zoals we dat in vakkringen noemen. Mensen die ook geïnteresseerd zijn in architectuur, cultuur en natuur. Gasten die lekker van het strand genieten, maar er ook op uit trekken om het eiland te leren kennen".

Groot probleem blijft volgens de *general manager* echter het uitblijven van Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen. "Natuurlijk doet de ALM fantastisch werk. Ik krijg van de gasten ook veel complimenten over de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij. Maar ja, met overstappen en al ben je voor een reisje Boston-Curaçao bij voorbeeld zo'n twaalf uur onderweg. En dat is te lang".

Het belangrijkste obstakel is volgens hem de onbekendheid van het eiland. Elke Amerikaan kent immers Aruba, maar van Curaçao hebben ze vaak nog nooit gehoord. "Het voordeel van een Amerikaanse luchtvaartmaatschappij is dat die reclame maakt voor de bestemming, Curaçao dus. En daarvan profiteert niet alleen het Sonesta, maar alle hotels, en op de lange duur ook de ALM".

Ideaal zou het volgens Checcucci zijn, wanneer Curaçao met een halve pagina in Amerikaanse kranten zou adverteren. "Daarin zouden dan *alle* hotels van het eiland moeten worden genoemd, van vijf-sterren tot eenvoudig, plus alle *airlines* die op Curaçao vliegen. Dat is wat een Amerikaan wil weten: wat hebben ze en hoe kom ik er. We moeten niet Sonesta verkopen, maar het eiland".

En dus moeten er meer -gerenommeerde - hotels komen, maar ook *time-shares*. "De hotels moeten de luchtvaartmaatschappijen trekken. Een hotel alleen kan dat niet doen. En door de *time-share* appartementen komen de toeristen terug op het eiland. Er wordt over Curaçao gepraat en daar gaat het om".

Het Sonesta doet regelmatig onderzoek naar de wensen van de gasten. Twee zaken springen eruit: Curaçao beschikt over onvoldoende eerste klas winkelmogelijkheden en er is geen nachtleven op het eiland. "We hebben genoeg casino's, maar daarnaast is er vrijwel niets", stelt Checcucci vast. "Vooral Zuid-Amerikanen houden van shows en die toeristen verliezen we aan Aruba. Daar is wel voldoende *entertainment*".

'Geestelijke vader van het rif'

Eduardo Halabi ziet toerisme op Curaçao uit diep dal opkrabbelen



"WE MOETEN nu maar eens afrekenen met de mythe dat de Curaçaoënaar geen service wil verlenen", zegt project-ontwikkelaar Eduardo Halabi. Hij ontkent dat de bevolking van Curaçao niet bereid is om service te leveren. Volgens hem krabbelt Curaçao op uit een diep dal. Een dal waarin het toerisme verpauperd was. "Als een industrie verpauperd is, is het nu eenmaal min of meer vanzelfsprekend dat de menselijke factor gedemotiveerd raakt en mee verpaupert".

Halabi legt uit hoe we de verwende toerist langzaam aan een volwaardig produkt aan kunnen bieden: "Het produkt Curaçao bestaat uit een fysiek deel (de hotels) en een niet-fysiek deel. Beide verkeerden de afgelopen twintig jaar in een abominabele staat. Verbetering van de fysieke toestand, die de laatste jaren heeft plaatsgevonden, geeft de mensen die in de hotels werken de middelen om goed te functioneren. Dat zie je bij het Sonesta. Daar werken gewone, simpele Curaçaoënaars zonder enige ervaring in het hotelwezen en leveren uitstekende service".

Toen Halabi ruim tien jaar geleden (1980) een intergraal ontwikkelingsplan voor het hele rif ontwierp, was 'hotel' nog een vies woord. Halabi's plan voorzag in een handelscentrum en twee hotels. "Het sprak eigenlijk vanzelf dat we met het ITC begonnen", zegt Halabi over die tijd. "Als we met de bouw van een hotel waren begonnen, hadden we geen kans gehad. Curaçao als toeristenbestemming was nog niet geaccepteerd. Het ITC moest dus als katalysator dienen om het toerisme te bevorderen en de hotels op poten te zetten; hotels met een -s-", voegt hij eraan toe. Want dat er naast het Sonesta een tweede hotel komt, staat voor hem als een paal boven water.

SOPHISTICATED

Voor de negentien miljoen gulden die het hele project meer ging kosten dan gepland, heeft Halabi wel een verklaring. "Er is nog nooit een hotel van dit kaliber op Curaçao gebouwd. Er was geen historie. Ervaringsgegevens ontbraken". Dat de betimmering van het interieur van het casino bij voorbeeld drie tot vierhonderduizend dollar moest kosten, dat had niemand voorzien. "Dat is zulk *sophisticated* fijn meubelwerk, dat kennen we gewoon niet in onze hotels op het eiland".

Duidelijk is geworden aldus Halabi dat de Curaçaoënaar vaak zijn eigen kunnen overschat. "En dat bedoel ik niet negatief", zegt hij haastig. "Maar we denken dat we veel lokaal kunnen doen, terwijl de realiteit anders is. Je kunt nu eenmaal niet verwachten dat een klein eiland als het onze de expertise voor zo'n project in huis kan hebben. Dus moet er veel mankracht geïmporteerd worden, en dan word je geconfronteerd met de bescherming van de arbeidsmarkt. Die remt dit soort grote ontwikkelingen".

Gelukkig werden initiatiefnemers en bouwers in deze kwestie met een redelijk standpunt van de overheid geconfronteerd, meent Halabi. "Die zit ook met een gegroeide situatie. De overheid kan de situatie nu eenmaal niet op stel en sprong veranderen. Maar we zijn de overheid zeer erkentelijk, want er waren moeilijke momenten. Ineens moesten er mensen overkomen en een gewillig oor is dan belangrijk".

Halabi is de overheid in het algemeen dankbaar voor de verleende hulp. Zonder een zeer substantiële ondersteuning van de overheid had namelijk noch het toerisme van Curaçao noch het Sonesta Hotel op gang kunnen komen, meent hij. "De problemen waren van dien aard dat een geforceerde aanpak noodzakelijk was om een positieve trend in de ontwikkeling van het toerisme op gang te brengen. Nederlandse deskundigen waren nogal eens een andere mening toegedaan, ik hoop dat daar nu verandering in is gekomen".

Door die overheidssteun hebben wij nu onder andere een Sonesta Hotel, zegt Halabi. Niet zonder trots voegt hij eraan toe, dat hij de geestelijke vader is van deze ontwikkelingen op het rif, "al mag ik me misschien niet zo noemen".

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

****

LANDFILL TE LAGOEN
Open van maandag t/m vrijdag van 07.00-[illegible].00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/[illegible].00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
Openingstijden voor lezers:
[illegible]dag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om [illegible].30 uur.

****

SERVICE CLUBS
[illegible]: informatie H. van Bommel, tel.: [illegible]
[illegible]ry: woensdag 12.00 uur - Restaurant [illegible]

****

GALERIA DI ARTE BONAIRE
([illegible] Grandi 70)
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van [illegible]-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van [illegible]-12.00 uur.

****

POLITIECLUB
([illegible] naar Willemsteren)
Open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4383)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-[illegible].30 uur. In verband met planning van te [illegible] aantal slachtdieren bij keurmeester [illegible]

****

DIERENARTS
([illegible] Karibe, Nort di Saliña)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
([illegible]weg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van [illegible]-12.00/15.00-17.00 uur.

****

PLANTEN(BEZORGING)
[illegible] Carolina, Std. J. Abraham[illegible], tel.: [illegible] 18.00 uur tel.: 8342).

****

Rudi Ellis verwijt Paboso misbruik meningsvrijheid

KRALENDIJK — "Vrijheid van meningsuiting heeft ook zijn grenzen. Zeker als die wordt misbruikt om valse beschuldigingen en insinuaties te lanceren." Dat zegt minister van Ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis, die daarmee reageert op beschuldigingen van oppositiepartij Paboso.

Volgens Ellis is de vrijheid van meningsuiting een goede zaak, die altijd is gerespecteerd door de UPB. Wanneer de vrijheid van meningsuiting echter ontaardt in het ventileren van afgunst, roddel en opzettelijk verkeerd interpreteren van politieke beslissingen, wordt het tijd om te reageren, vindt Ellis.

Ellis wijst op bepaalde media die, volgens hem, de UPB jarenlang het stigma gaven tegen de vrijheid van meningsuiting te zijn. De minister zegt dat vaak wordt verwezen naar zijn optreden als minister van Verkeer en Vervoer in de zaak rond het radiostation Voz di Bonaire. Ellis vond zijn handelen toen echter terecht. Met nadruk ontkent Ellis tegenover de *Amigoe* dat hij à titre personel maatregelen nam tegen de uitzendingen van Voz di Bonaire.

Ook haalt Ellis de berichtgeving aan over de *shopping mall* die hij laat bouwen in het centrum van Kralendijk. "Een politicus mag kennelijk niet investeren. Opzettelijk insinueert de Paboso dat er iets gaande zou zijn wat het daglicht niet kan verdragen. De realisatie van dat project vergt een investering van twee miljoen gulden, geleend bij lokale banken. Ik heb een groot risico genomen met deze investering. Ik begrijp echter niet waar de Paboso, en met name haar woordvoerder Martijn, zich mee bemoeit", aldus Ellis.

Autobedrijf wint prijs

KRALENDIJK — Het autobedrijf Akkermans Auto Supplies (AAS) is in Las Vegas door de Ziebart International Corporation onderscheiden met de '1992 Sales Excellence Award'. Het bedrijf van John Akkermans sleepte de jaarlijkse onderscheiding in de wacht door zich van 22 kandidaten uit andere landen te onderscheiden.

De uitreiking vond plaats tijdens een bijeenkomst van 35 goed verkopende dealers uit de hele wereld. AAS is sinds 1982 dealer van Ziebard/Tidy Car, die in de volksmond beter bekend staat onder de naam 'Tuffkote'. Akkermans benadrukte dat zijn personeel speciaal is geschoold om met Ziebard te werken, terwijl er elke drie maanden controle is op het door AAS geleverde produkt.

Gouverneur [illegible]

KRALENDIJK — *Afgelopen vrijdag bracht de gouverneur van district E-1 van Lions International, Antonio di Gregorio, een werkbezoek aan Bonaire. Op de Flamingoluchthaven werd hij welkom geheten door de voorzitter van de Bonaire Lionsclub, Octavio Cervantes. Samen met hem bracht Di Gregorio later een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber mr Frits Goedgedrag. Op de foto links de districtsgouverneur met Octavio Cervantes en Boy Chatlein van de Bonaire Lionsclub.*

Adviesbureau start beroepsopleidingen

KRALENDIJK — Het onderwijskundig adviesbureau Bonaire Educational Consultancy & Training (BEC&T) begint in maart met vier nieuwe cursussen van zes maanden, die opleiden voor het 'verzameldiploma' receptionist(e)/telefonist(e), kantoorassistent(e), bedrijfadministratief medewerk(st)er en secretarieel medewerk(st)er.

De lessen vinden tweemaal per week plaats van 18 tot 21 uur. De examens zullen in september worden afgenomen.

Elke genoemde opleiding bestaat uit vijf of zes verschillende vakken. Voor elk van de vakken kan een afzonderlijk diploma worden behaald. Heeft de kandidaat de vijf of zes betreffende diploma's binnen een periode van vijf jaar behaald, dan verkrijgt men het bijbehorende 'verzameldiploma'.

Tot de cursisten op Curaçao behoren medewerk(st)ers van de eilandelijke en centrale overheid, particuliere banken, vakbonden, verzekeringsmaatschappijen, trust- notaris- en advocatenkantoren, medische instellingen en een groot aantal particuliere bedrijven en instellingen.

Grand Slam-finales Seles

MELBOURNE - Met haar derde achtereenvolgende zege in Melbourne haalde Monica Seles haar achtste hoofdprijs in een grand slam-toernooi binnen in de veertien keer, dat ze sinds Parijs 1989 aan een dergelijk evenement deelnam.

De eerste keer was dat in Parijs 1990, toen ze Steffi Graf in de finale met 7-6 6-4 versloeg. Alleen Wimbledon heeft de 19-jarige Joegoslavische nog niet op haar palmares staan. Zowel in 1991 als in 1992 won ze wel de drie andere toptoernooien van de wereld. Twee jaar geleden deed ze om nooit helemaal opgehelderde redenen niet mee in Londen, vorig jaar verloor ze daar de eindstrijd met 2-6 1-6 van Graf.

De gewonnen grand slam-finales van Monica Seles zijn:

1990 Parijs	Graf (7-6 6-4)
1991 Melbourne	Novotna (5-7 6-3 6-1)
1991 Parijs	Sanchez (6-3 6-4)
1991 New York	Navratilova (7-6 6-1)
1992 Melbourne	Fernandez (6-2 6-3)
1992 Parijs	Graf (6-2 3-6 10-8)
1992 New York	Sanchez (6-3 6-3)
1993 Melbourne	Graf (4-6 6-3 6-2)

BOESEN / MEMPHIS - De Amerikaan Michael Nunn verdedigde zijn wereldtitel (WBA) in het halfzwaargewicht met succes. In Memphis werd Victor Cordoba uit Panama op punten verslagen.

Futre blijft in het nieuws

LISSABON — De transfer van Paulo Futre van Atletico Madrid naar Benfica kost de directeur van het televisiestation RTP wellicht de kop. Dat meldde het weekblad Independiente in zijn editie van vrijdag. De Portugese regering kondigde vrijdag aan dat de directeur, Monteiro de Lemos, uit zijn functie ontheven zal werden.

RTP heeft het grootste deel van de vergoedingssom, elf miljoen gulden, die Benfica aan Atletico Madrid moet betalen, gefinancieerd. Als tegenprestatie zou het televisiestation, dat twee zenders in Portugal in bezit heeft, de exclusieve uitzendrechten krijgen van 21 wedstrijden van Benfica gedurende de volgende drie seizoenen.

Grote uitslagen en volop spanning in eerste divisie

DEN HAAG - In zeven wedstrijden hebben de spelers in de eerste divisie veertig doelpunten gemaakt. Een gemiddelde van 5,7 per wedstrijd. VVV nam de koppositie weer over van De Graafschap.

Heerenveen - Helmond Sport had de hoogste uitslag van het seizoen, 8-3. Excelsior - Haarlem 6-4 en NAC -Heracles 8-0 waren goede volgers. Een verbetering van de grootste overwinning in het betaalde voetbal dit seizoen, de 7-0 van PSV -Den Bosch. NEC - AZ viel met 0-0 uit de toon.

Binnen veertien minuten scoorde Erik Tammer een hattrick voor Heerenveen, dat 6.600 toeschouwers begroette. Ploeggenoot R[illegible] maakte twee doelpunten[illegible] Helmond Sport. De laatste is onlangs gehaald van Fortuna en kwam in vier duels tot negen doelpunten.

De Graafschap [illegible], in [illegible] minuten een voorsprong van 3-1 tegen Telstar prijs en viel daarom terug van de eerste naar de derde plaats in het klassement. VVV is weer koploper, na de zege van 4-0 op Eindhoven. Eindhoven, dat via Treffers (rood door twee keer geel) en De Leeuw drie gele kaarten kreeg, is op weg naar het absolute record aan gele kaarten dat met 59 in 34 speelronden op naam staat van Den Haag. Met 44 prenten op 21 dagen is Eindhoven een vrijwel zekere verbeteraar.

VVV, de winnaar van de tweede periode, heeft een punt voorsprong op De Graafschap en NAC, een belangrijke kandidaat voor de zege in de derde periode. NAC is sinds de komst van Ronald Spelbos als trainer, vlak voor de jaarwisseling, opgeleefd. De Bredanaars wonnen met 8-0 van de slechtste ploeg in het betaalde voetbal, Heracles, waar trainer Ab Gritter onlangs diende te vertrekken. Voor NAC scoorde Van Hooijdonk drie keer, waardoor hij met Graaf de eerste plaats op de topscorerslijst deelt met [illegible] doelpunten. Van Hooijdonk benutte twee strafschoppen.

NAC scoorde in de derde periode al negentien keer in vijf duels. Opvallend is dat [illegible] (14), Brusselers (7), Lokhoff (4) en Gesthuizen (1).

Op twee punten van VVV volgen ADO Den Haag, dat zich door met slechts 1-0 te winnen van Veendam matig herstelde van de nederlaag bij AZ, en NEC, dat thuis tegen AZ 0-0 speelde. Heerenveen heeft nog een duel tegoed en kan eveneens op twee punten van VVV komen. RBC telt een achterstand van twee wedstrijden en heeft slechts een verliespunt meer, hetgeen de spanning in de eerste divisie aangeeft.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:
Licht tot half bewolkt warm en droog. Morgenochtend kleine kans op een plaatselijke lichte bui.
Matig, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen)

WEEROVERZICHT:
Momenteel bevinden zich in het Caribisch gebied geen storingen die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het weerbeeld verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	24	0.0
Bonaire	licht bewolkt	–	–	0.0
Curaçao	half bewolkt	29	23	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	28	21	0.0
St Maarten	licht bewolkt	30	24	sp
Amsterdam	onbewolkt	05	-2	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	–	17	0.0
Kingston	licht bewolkt	29	22	0.0
Miami	onbewolkt	26	14	0.0
New York	zwaar bewolkt	08	01	0.0
Paramaribo	half bewolkt	30	[illegible]	2.0
[illegible]	[illegible]	31	22	0.0
[illegible]	licht bewolkt	30	22	0.0

Carnaval Aruba



■ *ORANJESTAD — Foto's van de ballonnenoptocht van Trooli, die gisteren honderden mensen op de been bracht.*









■ *WILLEMSTAD — Julene Angela en Selfried Sluis hebben zondag de carnavalskoningin- en koningverkiezing van het Sint Elisabeth Hospitaal (Sehos) gewonnen. Deze verkiezing vond plaats in het Holiday Beach Hotel. De carnavalsgroep van het Sehos gaat de lokale geschiedenis in als de eerste groep die een koningverkiezing (en geen verkiezing van een prins en pancho) had. Op de fotocombinatie: de kandidaten voor de koninginverkiezing en op de andere foto de winnaars van de Sehos-verkiezing, Julene Angela en Selfried Sluis.*

MIGHTY SPARROW heeft vrijdagavond in een overvol Entertainment Center aan de Arubaanse calypso road-march koning 'Mighty Talent', Claudius Philips, duidelijk een lesje geleerd. Op rustige wijze bracht The Sparrow zijn calypso's terwijl zijn Arubaanse collega dit steeds weer op schreeuwende wijze deed. Sparrow liet zien en horen hoe het moet, waardoor het publiek al spoedig in een echte calypso-stemming kwam.

Bij het optreden van Mighty Talent krijgen wij steeds meer de indruk dat Claudius over het carnavalspaard is getild en denkt dat hij de alleenheerser op dit gebied is, hetgeen zeker niet het geval is. Wel moet gezegd worden dat Claudius altijd bereid is de helpende hand te bieden.

* * *

HET PUBLIEK heeft vrijdagavond ruim twee uur moeten wachten voordat het optreden van Mighty Sparrow kon beginnen. In eerste instantie werd het publiek wijs gemaakt dat een technische storing de oorzaak was, waarop Thunder en Lightening van Bareno direct naar de microfoon liep en het publiek liet horen, dat er geen sprake was van een technische storing. Men was op tijd klaar.

Achteraf bleek dat er achter de schermen een stevige discussie gaande was over wie nu het eerst mocht optreden: Mighty Talent of dochter Natasha van Sparrow. Mighty Talent, vermoedelijk onbekend met de uitdrukking *'ladies first'*, begon als eerste te zingen. Het publiek had intussen ruim anderhalf uur zijn ongenoegen geuit door al te trappelen op de stalen tribunes.

* * *

VUILNISBAKKEN waren er vrijdagavond praktisch niet, zodat het wachtende publiek dat zich te goed deed aan hotdogs, snacks en drinks, alle afval op de grond moest gooien. Organisatoren werkten zelf in de hand dat het na afloop een smerige boel was. Hopelijk zijn er in de toekomst wel voldoende vuilnisbakken.

JOKER FARANDULA werd gisteren door de dj's van de radiostations niet in de Caiquetio Club gekozen. Op het allerlaatste ogenblik kwam het bericht dat de verkiezing werd uitgesteld tot aanstaande zondag. Voor de deelnemers een buitenkans om nog een week extra te trainen voor hun optreden.

* * *

MORGEN GAAT carnaval verder met de eerste voorverkiezing voor de Tumbacontest in het Entertainment Center, waar woensdagavond dan ook de tweede voorverkiezing plaats vindt. De finale van het grote Tumbafestival is vrijdagavond aanstaande om 20 uur. Hopelijk wordt op tijd begonnen zodat het geen nachtwerk wordt.

* * *

AANSTAANDE ZONDAG draagt premier Nelson Oduber de macht op carnavalvierend Aruba over aan prins en pancho. Niet verwacht wordt dat hij ook zijn formatieopdracht overdraagt. Hij is daar vandaag pas mee gestart. Er vindt dit jaar geen prinsenparade plaats omdat de politie hiervoor geen vergunning heeft afgegeven. In het verleden dreigden te veel gevaren door deelname van vele jeeps aan deze parade.

De kindercarnavalparade gaat zondagmiddag om 14 uur in San Nicolas door. Vertrokken wordt van San Nicolas sportpark, Torenstraat, Zeppenfeldstraat, Lagoweg, Bernhardstraat, Mauritsstraat, Pastoor Hendrikstraat en einde bij het sportpark.

* * *

ALLE OGEN zijn vanavond om 20 uur gericht op TeleAruba, waar de trekking plaats vindt van de aangevraagde kavels voor de carnavalparade in Oranjestad. Over belangstelling is niet te klagen: 2.200 aanvragen voor ruim driehonderd kavels.

* * *

RACHEL KRAAYVANGER werd vrijdagavond in een overvolle Nanky Country Club tot de nieuwe Coastal-koningin gekozen. Eerste runner-up werd Marcia Croes, tweede runner-up Crisna van den Berg, die ook door de persvertegenwoordigers tot miss Fotogenica werd gekozen. Sobella Semerel werd miss Popular en Suzette Laclé miss Amistad. Het was een goed georganiseerde en geslaagde verkiezingsavond in de voormalige Esso Club. Coastal Carnaval Club introduceerde dit jaar haar eigen carnavalsjingle, die tijdens en na carnaval veelvuldig te horen zal zijn.

* * *

DEYANIRA FRANK werd tijdens het Coastal-festijn als jeugdkoningin van Glitter gekroond door Roya Laclé, managing director van Leonisa. Roya verrichtte niet alleen de kroning met veel smaak maar gaf de koningin namens Leonisa ook nog een cheque van duizend florin om haar kosten te dekken.

* * *

MANDY CHAI werd tijdens het carnavalsfeest van de Aurora Kleuterschool te Tanki Leendert tot de kinderkoningin van de school gekozen, die haar dertigste verjaardag vierde. Runner-up werd Maylin Dijkhoff, gevolgd door Munzanine Jansen. Crystal Croes werd tot miss Fotogenica gekozen.

Carnaval Curaçao

IN EEN OVERVOL Holiday Beach Hotel werd gisteravond Jule Angela van het Anna Paviljoen tot carnavalskoningin van Grupo Hospital gekozen. Zij kreeg ook de prijs voor zowel Reina Popular als Reina Simpatia.

Haar toespraak ging over het schenken van extra aandacht aan onze kinderen en de jeugd, zodat wij in de toekomst over goede burgers kunnen beschikken. Zij kreeg hiervoor een warm applaus en het was duidelijk dat zij tot winnares zou worden uitgeroepen.

Jennifer d'Aquiar en Farisha Jansen eindigden op respectievelijk tweede en derde plaats. Nuelica Hatma kreeg de prijs voor Reina Fotogenika. En Selfriedt Sluis werd tot carnavalskoning gekroond.

Grupo Hospital heeft geen prins en pancho, maar wel een koning. Het is voor het eerst dat men een koning kiest, maar zoals gewoonlijk zal de carnavalskoningin de meeste aandacht krijgen. De show, die goed in elkaar was gezet en vlot verliep, begon wegens een technische storing bijna helaas een half uur te laat.

Al met al kunnen Gerrit Fabian en zijn medewerkers terugzien op een welgeslaagde avond. Onze grote hoop is dat deze groep volgend jaar wederom met een kandidate aan de verkiezing van carnavalskoningin van Curaçao deelneemt. In het verleden had deze groep enorm veel succes met onder anderen Silvana Trindada en Ana Muskus.

■ *ORANJESTAD — De internationale Calypso-koning Mighty Sparrow wist het publiek vrijdagavond in het Entertainment Center geruime tijd in zijn ban te houden.*



■ *ORANJESTAD — Jeugd Tumba-koningin werd Myriam Contreras met Barbie Doll, met als tweede Marietti Werleman en derde Lisette Vlinder. Geheel rechts de kinder-tumbakoningin Doris Franken met 'E barco di carnaval'.*



* * * * * * * * * *

DISCOBIERNE IS weer in het nieuws. Gisteren spraken wij met Corine Genaro, leidster van deze carnavalsgroep. Zaterdag werd haar gezin uitgebreid met een zoon, en zij verzekerde ons dat hij in de toekomst tot tumbakoning zal worden gekroond. Over een week is zij helemaal actief in alle carnavalsactiviteiten. De groep zal normaal aan de carnavalsoptochten meedoen.

* * * * * * * * * *

ZATERDAGAVOND werd om precies elf minuten over elf tijdens het Prinsenbal op Landhuis Brievengat de naam van de nieuwe prins van de Limburgse Kabrieten onthuld. Voorafgegaan door de Boerenblaaskapel en gevolgd door Grootvorst Huub en de Raad van Elf en zeer veel Kabrieten en Kabrietinnekes werd de prins dansend en hossend ingehaald. Hij bleek te zitten in een nieuw flatgebouw, dat voor deze gelegenheid speciaal was gebouwd en triomfantelijk werd rondgereden. Eerst werd de proclamatie voorgelezen, waarbij achter iedere titel de Boerenblaaskapel een 'toesj' gaf.

Bij het noemen van zijn naam kwam Rene de Eerste te voorschijn. Hem werden de tekenen van waardigheid, de ereplaat met naam, de fluisterspuiter, de mantel en muts omgehangen, waarna de eed op de staf werd afgelegd. Hierin zweert de prins dat hij zal voorgaan als prins bij alle feesten, hij voor lol en plezier zorgt en alle Kabrietinnekes zal verwennen. Veel Alaafs en grote 'toesjes' volgden, waarna Prins en Prinses Babs de Prinsenwals dansten. Het gehele feest was dolle pret; er werd gedanst, gezongen, gehost en gesprongen. Iedereen zonder uitzondering zei dat hij (zij) zich enorm had geamuseerd. Op 13 februari is er gekostumeerd (verkleed verplicht) carnavalsbal met prijzen voor de mooiste, gekste en origineelste groep, paar of alleenganger. De toegang is gratis.

* * * * * * * * * *

DE PARADE KARA PINTA oftewel de geschminkte gezichten optocht van Grupo Globo is zaterdagavond een groot succes geworden met deelname van honderden mensen, die door de straten van Saliña en omgeving jumpten. Deze groep had ook succes met kandidate Mayris Apostel die op de tweede plaats bij de verkiezing van carnavalskoningin eindigde. Dit resultaat werd natuurlijk binnen de groep uitbundig gevierd. Voorzitter Orlando Cuales toonde zich vanmorgen bijzonder tevreden over de optocht en verklaarde dat dit evenement in de toekomst zeker niet zal ontbreken.

* * * * * * * * * *

KOPROKAMU organiseert vanavond in de vergaderzaal van de Openbare Bibliotheek een vergadering voor alle ouders van kinderen die aan het tumbafestival van Koprokamu deelnemen. Als gastspreker treedt Marelva Jansen op.

* * * * * * * * * *

OF HARRY ZIMMERMAN aan het tumbafestival deelneemt is nog niet zeker. In het weekeinde kregen wij het bericht dat zijn vader is overleden.

Stockmarket-NEWS

[illegible]	PREV.	29-1	FRANKFURT	PREV.	29-1	AMSTERDAM	PREV.	29-1
[illegible]	3306	3310	DAX INDEX	1567	1571	EOE	290.32	291.95
[illegible]	22.75	23.13	ASKO	564.00	572.00	ABN-AMRO	51.50	51.40
[illegible]	58.63	58.63	BASF	211.90	212.40	AEGON	79.00	80.10
[illegible]	52.63	52.75	BMW	498.00	499.00	AHOLD	88.80	89.90
[illegible]	27.13	27.00	COMMERZBANK	253.00	254.50	AMEV	65.30	66.20
[illegible]	41.25	41.30	DAIMLER BENZ	570.00	571.00	AKZO	136.80	138.10
[illegible]	39.75	39.25	DEUTSCHE BANK	637.00	638.50	BOLS	44.40	45.20
[illegible]	25.88	25.88	HOECHST	251.90	252.10	BUHR.TET.	28.50	28.60
[illegible]	24.38	24.50	KAUFHOF	410.00	410.50	DAF	7.20	6.00
[illegible]	41.13	42.13	MAN	293.50	296.90	DSM	77.30	78.10
[illegible]	41.63	42.25	PREUSSAG	367.00	368.00	ELSEVIER	125.30	125.80
[illegible]	45.13	45.63	SIEMENS	604.40	602.20	FOKKER	13.90	13.90
[illegible]	49.88	50.00	VW	273.80	270.80	GIST BROC.	35.90	35.60
[illegible]	61.13	61.25				HAGEMEYER	140.70	141.50
[illegible]	46.88	46.13				HEINEKEN	164.20	165.20
[illegible]	85.25	86.88	LONDON			HOOGOVENS	26.10	25.80
[illegible]	37.88	37.62				HUNT.DOUGLAS	38.70	39.00
[illegible]	41.75	42.63	FT-100 INDEX	2816	2807	ING	57.40	57.60
[illegible]	10.38	10.50				KLM	26.20	27.30
[illegible]	50.13	51.38	ARGYLL	4.02	3.91	KNP	28.50	28.70
[illegible]	62.00	62.25	BARCLAYS BANK	4.29	4.21	NEDLLOYD	28.90	28.80
[illegible]	48.75	48.63	BASS	5.87	5.83	NUTRICIA	108.80	107.80
[illegible]	40.75	40.00	BRITISH STEEL	0.71	0.73	PHILIPS	23.30	23.50
[illegible]	97.88	96.25	BRITISH TEL	4.09	4.06	ROBECO	97.30	97.80
[illegible]	63.00	63.38	BTR	5.57	5.50	ROLINCO	96.10	96.50
[illegible]	66.12	65.50	CADBURY	4.69	4.63	RORENTO	81.30	81.10
[illegible]	74.38	74.88	CABLE & WIRE	7.02	7.00	RODAMCO	46.90	46.80
[illegible]	64.75	64.25	GRAND MET	4.40	4.38	ROYAL DUTCH	148.90	148.00
[illegible]	48.88	49.00	MARKS & SPENCER	3.20	3.13	UNILEVER	191.10	191.00
[illegible]	29.13	29.75	REDLAND	4.83	4.82	VMF STORK	29.90	29.70
[illegible]	29.25	29.38	TATE & LYLE	3.97	3.91	VNU	96.00	97.80
						WESSANEN	94.70	96.70
[illegible]	330.40	331.10	TOKYO			TORONTO		
[illegible]	3.64	3.63	NIKKEI DOW IND.	17063	17023	TSE 300	3306	3304
[illegible] OIL	19.65	20.34	BRIDGESTONE	1160	1150	ALCAN	18.50	18.62
			CANON	1390	1390	BELL	44.75	44.38
[illegible]	124.20	124.75	DAI ICHI KANGYO	1670	1700	BANK OF NS	22.13	22.25
			DAIWA SEC.	860	862	CAN.PAC.	16.38	16.25
[illegible]	1.59	1.61	HITACHI	710	725	INASCO	30.88	30.62
			HONDA MOT.	1380	1320	LAIDLAW	11.25	11.25
[illegible]	151.05	148.65	JAPAN AIRLINES	598	599	MOORE	19.50	19.12
			NOMURA SEC.	1490	1500	NORANDA	16.38	16.00
[illegible]	1.78	1.81	NIPPON STEEL	297	298	PLACER DOME	16.25	16.38
[illegible]	122.75	121.30	MAZDA	435	440	POWER CORP.	15.25	15.25
[illegible]	78.74	78.71	SONY	4120	4100	ROYAL BANK	23.38	23.25

Financieel Nieuws

DAF en Begemann kelderen

AMSTERDAM - Bij een vriendelijke stemming op de Amsterdamse effectenbeurs zijn de noteringen van DAF en Begemann maandagmorgen verder gekelderd. De noodlijdende vrachtwagenfabrikant, die afgelopen vrijdag de koers omlaag zag schieten van f 7,20 naar f 6,00, kreeg maandagmorgen bij opnieuw een forse omzet een daling van nog eens f 1,20 tot f 4,80 te verwerken.

De koersdaling van ruim 15 procent volgde op aanhoudende berichten in de pers over de moeizame financiering van een omvangrijke herstructurering, die het Brabantse bedrijf uit de probleemen moet helpen. Volgens een uitgelekt plan zou daarvoor een bedrag van f 1,8 miljard nodig zijn. DAF zelf wil nog steeds geen commentaar geven. "Een puinhoop", zo vatte een handelaar de perikelen samen.

Ook Begemann kreeg klappen. Het industriële conglomeraat maakte afgelopen weekend, na een handelsonderbreking op vrijdag, bekend dat Bredero Price uiteindelijk is verkocht voor een bedrag van f 290 miljoen. Dat is duidelijk lager dan de prijs van f 360 miljoen die het fonds eerder naar buiten had gebracht. De koers zakte maandagmorgen van f 62,50 naar f 54.

Volgens een handelaar heeft Begemann met de berichtgeving over Bredero Price het vertrouwen van de belegger verloren. "Begemann moet gewoon met juiste berichten komen. Nu blijven we gissen. En misschien krijgt dat concern nog wel meer tegenwind."

Verreweg de meeste andere aandelen boekten maandagmorgen winst. De ongeveer twee cent hogere dollar en de stijging van de indices op alle belangrijke buitenlandse beurzen zorgden in Amsterdam voor een vriendelijke stemming. De stemmingsindex klom met 0,6 punt naar 98,2, terwijl de EOE-index 2,11 optrok naar 294,06.

De internationals boekten zonder uitzondering winst. Koninlijke Olie won f 1,40 op f 149,90, Unilever pakte f 1,20 op f 192,20 terwijl Akzo tachtig cent opveerde naar f 138,90. KLM won vier dubbeltjes op f 27,70. Philips stond aan het eind van de ochtend op f 23,70, twintig cent boven de slotkoers van vrijdag.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 1 FEBRUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.380	1.400	1.420
PND STERLING	2.530	2.585	2.645
NED GLD	96.69	97.41	98.21
ZW FRANCS	117.94	118.66	119.46
FR FRANCS	31.06	32.16	32.86
DUITSE MARK	108.93	109.65	110.45
IT LIRE	0.86	1.16	1.22
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	142.11	142.97	143.77
ECU	-.-	213.95	214.75

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Unilever reorganiseert zijn bestuurscentrum

ROTTERDAM - Unilever gaat de centrale besturing van het concern anders inrichten. In een nieuwe opzet gaat het bestuurscentrum (inclusief de kantoordiensten) 1075 medewerkers tellen, 400 in Rotterdam en 675 in Londen. Dat betekent een vermindering van ongeveer 120 functies in de Britse hoofdstad.

Verder zullen op historische gronden nog in het centrum gevestigde werkmaatschappijen en andere operationele groepen met in totaal 2600 functies geleidelijk verhuizen naar andere lokaties. De Nederlandse en Britse nationale directies zullen, gescheiden van het concerncentrum, een eigen identiteit en een eigen organisatie hebben met samen 330 functies (140 in Rotterdam en 190 in Londen) en in elk van de twee landen de werkmaatschappijen ondersteunen.

Unilever verwacht dat door overplaatsing en het zorgvuldig omgaan met vacatures het aantal mogelijke ontslagen tot een minimum kan worden beperkt. Er is een begin gemaakt met de gebruikelijke informatie- en consultatieprocedure.

De nu aangekondigde plannen zijn een uitvloeisel van een vorig jaar aangekondigd onderzoek naar de hoofdkantoororganisatie.

Ook Britse pond krijgt klappen

Ierse pond sterk omlaag na tien procent devaluatie

AMSTERDAM - De Europese wisselmarkten hebben maandag aan het begin van de handel flink lagere koersen laten zien van het Ierse en het Britse pond. Van een crisis, die hier en daar werd verwacht na de devaluatie van het Ierse pond, kon nog niet worden gesproken. De Ierse munteenheid, die zaterdagavond binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) met tien procent werd gedevalueerd, begon de week op f 2,7275 na vrijdag te zijn gesloten op f 3,0465. De devaluatie is de grootste sinds het EMS in 1979 werd opgericht.

Deze koersdaling is kleiner dan de tien procent waarmee de koers ten opzichte van de andere munteenheden in het EMS werd verlaagd. Dat betekent dat het Ierse pond nu redelijk bovenin de nieuw vastgestelde bandbreedte in het valutastelsel zit. De hoogst toegestane koers in het EMS bedraagt nu ongeveer f 2,7783, de laagste ongeveer f 2,6560.

De devaluatie werd noodzakelijk omdat het Ierse pond met het pond sterling mee naar beneden ging. De Britse munteenheid daalde vorige week behoorlijk in koers na een renteverlaging in Groot-Brittannië van zeven tot zes procent. Een forse renteverhoging in Ierland - het daggeldtarief ging naar honderd procent - kon de koersdaling van het Ierse pond niet stoppen. De Ierse centrale bank zag maandag in de koersvorming aanleiding het daggeldtarief terug te schroeven van honderd tot veertien procent.

Volgde de afgelopen week het Ierse pond het Britse pond, maandag gebeurde het omgekeerde. De sterk lagere koers van de Ierse munteenheid zorgde voor een koersdaling van het pond sterling. Deze munteenheid stond maandag om 10.00 uur in Amsterdam op f 2,6620 na een slotkoers van f 2,6930 van afgelopen vrijdag. De koersdaling, die mede werd ingegeven door berichten over een renteverlaging in de Britse pers, deed zich al op de wisselmarkt van Tokyo voor.

De Sunday Times berichtte dat premier Major voorstander is van een verdere renteverlaging. Hij zou graag een tarief van vier procent zien. Bij de begrotingsvoorstellen, die half maart worden ingediend, zou de rente worden verlaagd van zes tot vijf procent. Deze berichten werden tegengesproken, maar ze misten hun werking niet.

De koersverlaging van het Ierse pond leidde wel tot enige onrust in het EMS. Vooral de als zwak beschouwde munteenheden in het stelsel, zoals de Franse frank en de Deense kroon, zouden onder druk kunnen komen van speculatieve transacties, zo werd al kort na de devaluatie van het Ierse pond gezegd. De koers van de Franse valuta was in ieder geval wat lager. Om 10.00 uur werd f 33,150 (per honderd) opgegeven na een slotkoers van f 33,205 aan het eind van vorige week.

De Franse minister van Financiën, Michel Sapin, poogde eventuele onrust in de kiem te smoren. Hij verklaarde maandagmorgen dat als de frank onder vuur van speculanten zou komen te liggen, de koers ervan met dezelfde middelen wordt verdedigd als in september en januari. De centrale bank van Frankrijk hield toen samen met die van Duitsland de koers van de frank op peil via grootscheepse interventies op de wisselmarkt.

Sapin verklaard verder "met alle respect" dat de frank niet hetzelfde is als het Ierse pond. "Frankrijk is Ierland niet omdat Frankrijk van fundamenteel belang is voor de opbouw van Europa", aldus de minister. Sapin leverde tevens kritiek op Groot-Brittannië, dat hij verantwoordelijk acht voor de devaluatie van het Ierse pond. Het land heeft volgens hem niet het recht om op eigen houtje een monetair beeleid te voeren. Het pond sterling werd in september uit het EMS gehaald.

De Deense kroon, zeker niet de sterkste munteenheid van het EMS, begon maandag op f 29,075 (per honderd) na afgelopen vrijdag te zijn gesloten op f 29,180. Hoewel de koers, net als die van de frank, lager was, was er maandagmorgen van een crisis in het EMS, zoals in september, geen sprake.

De dollar wist garen te spinnen bij de verwikkelingen rond de Europese munteenheden. De Amerikaanse munteenheid stond maandag om 10.00 uur op f 1,8275 na een slotkoers van f 1,8090 van afgelopen vrijdag. Ook uitlatingen van de Duitse staatssecretaris van Financiën, Horst Kohler, droegen tot de koersstijging bij. Kohler verklaarde in een vraaggesprek met het weekblad Der Spiegel dat verlaging van de Duitse rentetarieven een belangrijke voorwaarde is om Duitsland uit de huidige economische malaise te krijgen.

De beurs van Tokyo beleefde een vrij saaie dag. Bij een traag verlopende handel steeg de nikkei-index van de 225 fondsen met 109,86 punten tot 17.133,64 punten. De omzet bedroeg slechts 170 miljoen aandelen.

Ahold

ZAANDAM - Ahold onderhandelt over deelneming in Portugal in de supermarktketen Ino Supermercados. Leiden de gesprekken tot resultaat, dan zal de winkelketen worden ondergebracht in een joint venture met de Portugese partner Jeronimo Martins, zo liet het concern maandag weten.

In de joint venture Jeronimo Martins Retail (JMR) neemt Ahold voor 49 procent deel en Jeronimo Martins voor 51 procent. De transactie zal binnen enkele weken rond zijn, aldus een toelichting van een woordvoerder van Ahold.

De overwogen deelneming van Ahold is een getrapte transactie. De winkelketen Ino Supermercados komt in eerste instantie in bezit van Jeronimo Martins, die over de aankoop volgens Ahold maandag al overeenstemming heeft bereikt. In feite neemt Jeronimo Martins de houdstermaatschappij Inovacao over, waarbij de meerderheid van aandelen in Ino Supermercados berust. Ino Supermercados wordt vervolgens naar de joint venture overgeheveld, zo luiden de plannen.

In de samenwerking met Jeronimo Martins is formeel afgesproken dat deze de overnemingen in Portugal in eerste instantie zelf uitvoert. Als reden daarvoor geeft Ahold op dat JM de portugese markt het beste kent. "Wij zijn er uiteraard wel bij betrokken", aldus de woordvoerder van Ahold.

Ahold sluit niet uit dat ook drie hypermarkten, Feira Nova, die eveneens tot Inovacao behoren en nu in de portefeuille van Jeronimo Martins zitten, ook in de joint venture belanden. JMR bestaat nog maar ruim een half jaar (juli 1992) en is al eigenaar van de supermarktketen Pingo Doce. Die bestaat uit veertig supermarkten met een omzet van ruim f 500 miljoen per jaar.

Bij de oprichting van JMR gingen beide partners er al vanuit dat zij hun positie in de detailhandel verder zouden uitbreiden. Ino Supermercados bestaat uit 54 supermarkten verspreid over heel Portugal, maar vooral in het noorden van het land. De omzet van de keten komt op ruim f 370 miljoen per jaar.

MENSEN



■ *BERLIJN — Duizenden mensen hebben in Berlijn deelgenomen aan een demonstratie tegen racisme bij de Brandenburger Poort. Het was op 30 januari precies zestig jaar geleden dat Adolf Hitler en zijn nazi-partij aan de macht kwamen. De demonstranten vormden met kaarsen de uitroep 'Nie Wieder' ('Nooit meer').*

Nederlander ontwerpt ramen Franse kathedraal

De Nederlandse beeldend kunstenaar **Jan Dibbets** ontwerpt 18 glas-in-lood-ramen voor de **kathedraal** van Saint-Louis in het Franse Blois. Hij heeft daarvoor opdracht gekregen van de Franse overheid. Dat heeft het ministerie van WVC vrijdag meegedeeld.

De ontwerpen zijn geënt op christelijke motieven. Dibbets ondertekent zijn contract op 4 februari in de kathedraal, in aanwezigheid van de Franse en Nederlandse cultuurministers Lang en d'Ancona. Ook de bisschop van Blois houdt een oogje in het zeil. Dibbets zal zijn ontwerpen dan ook alvast tonen.

Record-aantal toeschouwers Australian Open

Het toernooi om de Open Australische Tenniskampioenschappen in Melbourne heeft met een totaal van 332.074 **toeschouwers een record gevestigd**. Vorig jaar kwamen in twee weken 329.034 bezoekers door de poorten van Flinders Park.

De directie van Ford Australië, al acht jaar de hoofdsponsor van het toernooi, maakte op de finaledag bekend ook in elk geval de volgende editie van de Australian Open met circa 2,5 miljoen gulden te ondersteunen.

Colombiaanse non gaat bij politie

De 23-jarige Colombiaanse non **Martha Lopez Prada** heeft haar habijt verruild voor een politie-uniform. Zij besloot het klooster van de zusters Dominicanessen te verlaten en bij de **politie** te gaan, nadat zij getuige was geweest van een aanval van het linkse verzet op Nunchia, een stadje in het binnenland van Colombia. "Op dat moment wenste ik dat ik een geweer in mijn handen had om de aanvallers te verdrijven", zei ze tegen journalisten.

Lopez Prada trad op 17-jarige leeftijd in in het klooster, omdat zij anderen wilde helpen. "Ik dacht dat een-non-worden de enige manier was om de gemeenschap te dienen. Maar toen 200 verzetsstrijders het politiebureau van Nunchia overvielen, besefte ik dat er andere manieren zijn om mijn volk te helpen."



■ *PARIJS — Jean-Claude Montana houdt het op leer voor de komende winter. Jas en broek worden gecombineerd met sweater met rolkraag.*

Bankoverval in Albanië schokt politie

Onbekenden hebben vrijdagavond de **Albanese deviezenbank** in Tirana **leeggeroofd**. Het was de eerste bankoverval in het armste land van Europa in dertig jaar. Volgens de politie bestormden zes mannen het bankgebouw, dwongen zij de employé op de grond te gaan liggen, om er vervolgens met meer dan een miljoen gulden vandoor te gaan.

In de pers werd meteen gesproken van een veel groter bedrag: acht miljoen dollar. Dat zou meer zijn dat het land vorig jaar aan exportinkomsten binnenkreeg.

De politie was totaal verrast door de overval. Deze is volstrekt niet voorbereid en uitgerust om aan deze vorm van misdaad, die decennia lang ondenkbaar was, het hoofd te bieden. De bank werd slechts door een employé in burger bewaakt, terwijl technische veiligheidsvoorzieningen en camera's geheel ontbraken.

News that fits to print



Slansky

Krante-uitgever **Blake Slansky** uit Illinois neemt geen blad voor de mond: **Saddam Husayn** is 'gek en onbetrouwbaar'

Dan Quayle is een 'Potato Head'

en **Madonna** 'danst op zo'n manier dat kinderen zullen denken dat het goed is om te vloeken en slechte dingen te doen'.

Slansky is tien jaar. Zijn krant de *Out of This World News*, heeft honderd abonnees die een dollar per jaar betalen. De turfhoge uitgever begon met zijn krant in 1989 toen hij een computer kreeg.

Zijn moeder Marlene typt de artikelen op de computer, hetgeen ook het motto van de krant verklaart: 'Brengt u het nieuws wanneer de typiste goede zin heeft'.

Meer voorlichting nodig over chlamydia

Ook in 1993 trekt het Nederlandse ministerie van Welzijn Volksgezondheid en Cultuur geen geld uit voor bestrijding van infectie met de geslachtsziekte **chlamydia**. De stichting Seksueel Overdraagbare Aandoeningen (SOA) is het daar niet mee eens.

Chlamydia is een goed te behandelen en simpel aan te tonen infectie. Maar omdat tweederde van de besmette vrouwen geen last heeft van de symptomen, blijft de aandoening onopgemerkt. 'De gevolgen zijn wel ernstig: onvruchtbaarheid, buitenbaarmoederlijke zwangerschappen en ernstige buikklachten kunnen zich uiteindelijk openbaren. Een grote **voorlichtingscampagne** blijft daarom hard nodig, vindt de SOA.

Chlamydia-infecties komen veel vaker voor dan gonorroe. Ook mannen kunnen ermee worden besmet. Van hen krijgt overigens driekwart wel symptomen.



■ *PARIJS — En een beetje extravagant, deze combinatie in rood. Het wollen pak is een ontwerp van Thierry Mugler eveneens met het oog op de komende herfst en winter.*



...koningin BEATRIX...

Koningin Beatrix 55 jaar

Koningin Beatrix heeft gisteren in de huiselijke kring haar 55-jarige verjaardag gevierd. Een van de meest bijzondere cadeaus die zij mocht ontvangen kwam van de bekende Russische cellist Rostropovitsj. Die verzorgde afgelopen week ter ere van de vorstin een drietal masterclasses waarvoor 42 veelbelovende Nederlandse muziekstudenten waren geselecteerd. Vrijdagavond werd de tweede daarvan door de koningin zelf bezocht.

Wie in de religie een bijkomstig deel afschaft kan een storm ontketenen

PATER BRENNEKER

Omgeven door miljonairs

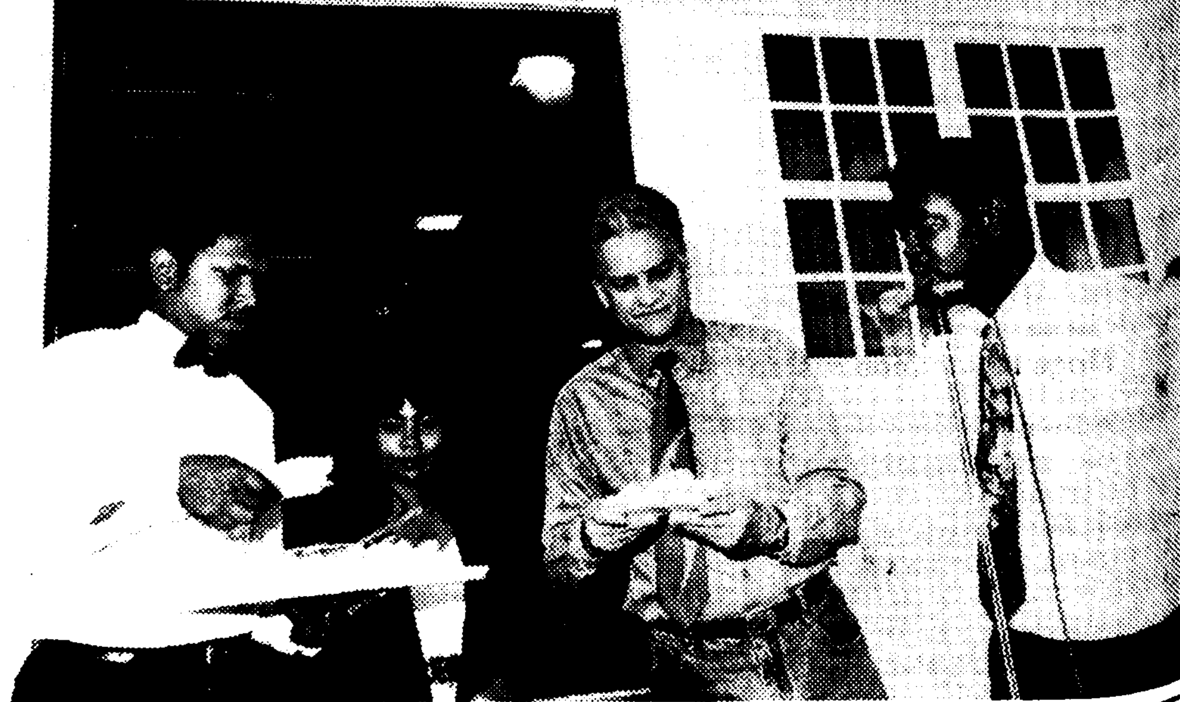
* **President Clinton** heeft negen miljonairs onder zijn naaste adviseurs, zo meldt de *Miami Herald*. **Ronald Reagan** had er zeven tijdens zijn eerste periode en **George Bush** zes.

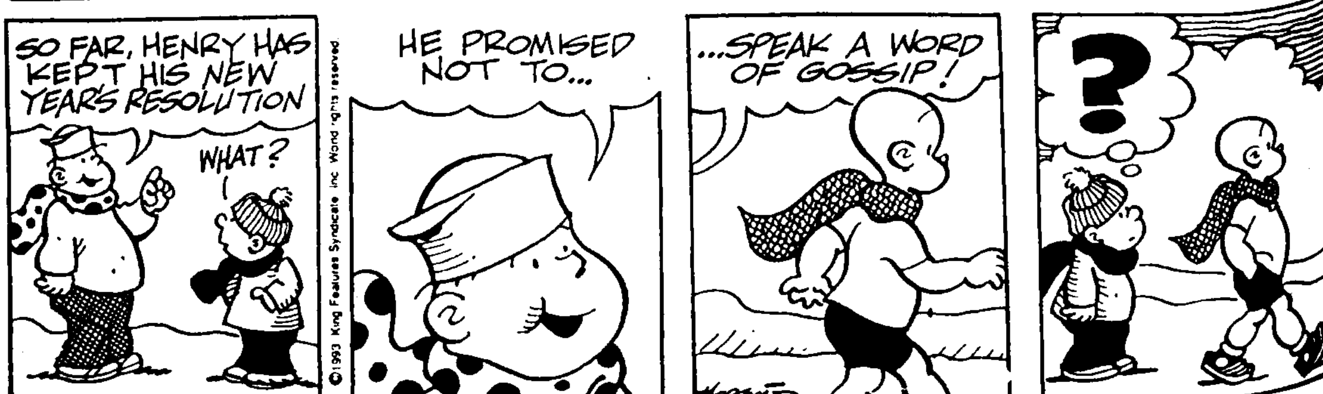
Op een kwart van alle stranden aan de **Middellandse zee** zou vanwege de watervervuiling een **badverbod** moeten gelden. Dat is de conclusie - mede op basis van onderzoeken - van vakbondsvertegenwoordigers, milieudeskundigen en afgevaardigden van gemeentes uit alle Middellandse-zeelanden die dit weekeinde bijeen waren voor een milieuforum in Athene.

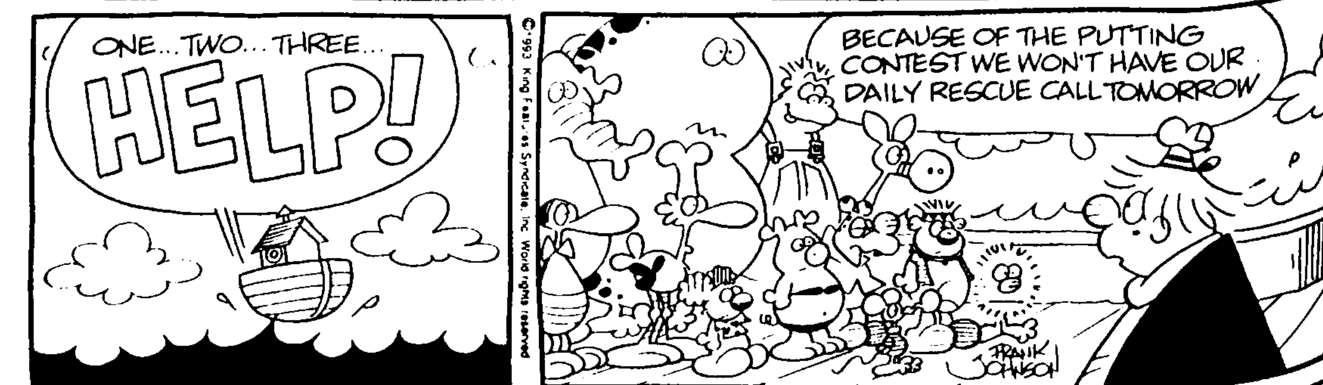
Aan de monding van de twintig grootste Griekse rivieren worden de lozingsbepalingen nog altijd op grote schaal aan de laars gelapt. Sinds jaren is de concentratie van zware metalen zoals mangaan, kwik en lood in de zee bij Athene alarmerend hoog.

■ *WILLEMSTAD — Cafetaria Caribe is de naam van de splinternieuwe en ruim gemeubileerde kantine van Banco Caribe NV. Met een eerste hap in een broodje kabeljouw, heeft Eduard de Kort (directeur van Banco Caribe NV) vrijdag op symbolische doch originele wijze de kantine van de bankinstelling officieel geopend.*

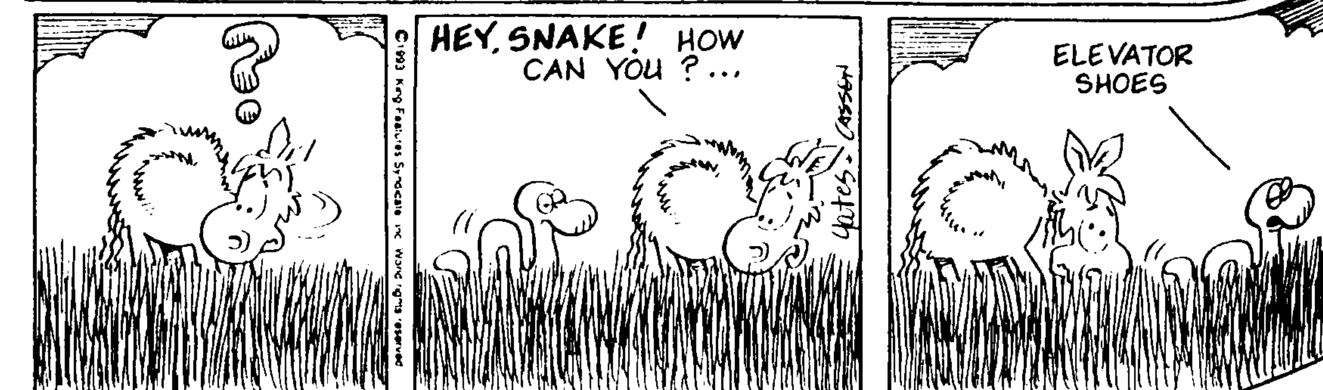
Cafetaria Caribe, gevestigd aan de Jupiterstraat achter het gebouw van de bankinstelling aan de Schottegatweg is een multifunctioneel centrum voor het bankpersoneel. Ze kunnen daarin lunchen, naar muziek en televisie kijken maar ook jubileum- en andere recreatie activiteiten houden. Op de foto het moment waarop bank-directeur De Kort zich voorbereid op een hapje in zijn broodje, terwijl voorlichter Alvin Martina watertandend toekijkt.



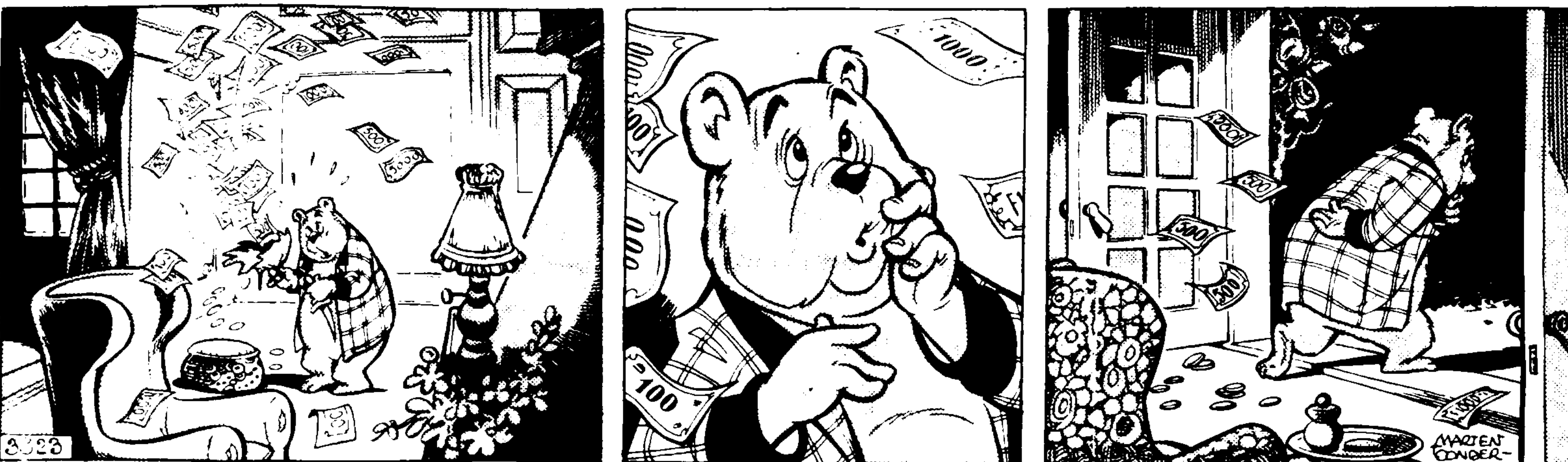








Heer Bommel en de Windhandel
door Marten Toonder



3823 — "Vergetelheid", prevelde heer Ollie, terwijl hij droevig naar de ballon staarde. "Soms is het leven te zwaar om te dragen voor een fijnvoelend heer van mijn stand".

Zo sprekende hief hij de dolk op en stiet die met kracht in de windzak, zodat de lucht sissend ontsnapte.

Op hetzelfde moment dwarrelde een dichte stroom van bankbiljetten door het stille vertrek. Maar vreemd; het gaf heer Bommel niet meer die bevrediging die het hem eens gegeven had.

"Geld", mompelde hij. "Droomlucht geeft wat men graag wil hebben; dus het is zo, dat ik alleen maar geld wens..."

Hij staarde naar de voortritselende papiertjes, maar hoe langer hij keek, hoe vreugdelozer hij werd.

"Hoe kan dat nu?" zo vroeg hij zich af. "Geld speelt immers geen rol? Hoe komt het dan, dat alles wat ik zie bankpapier is? Daar is iets vreemds aan, als men begrijpt wat ik bedoel. Is het dan zo ver met mij gekomen?"

Vergeefs trachtte hij iets te bedenken, dat het tafereel zou doen veranderen, doch de papiertjes dwarrelden voort.

Met afkeer blies hij ertegen en ten slotte keerde hij zich vol walging af en liep naar de openslaande deuren die in de tuin uitkwamen. Toen hij die geopend had, ontsnapte de droomlucht en de biljetten losten zich op. Doch heer Ollie schonk er geen aandacht aan. Zonder op of om te kijken trad hij de buitenlucht in en zijn gebogen gestalte verdween al spoedig in de duisternis.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

...HTDIENST ARTSEN
...n van de artsen van Bandabao ...district) kunnen in spoedgevallen ...n 641658 bellen en dan het ...rdapparaat afluisteren. De ...n van de andere districten kunnen ...oedgevallen de artsenpraktijk van ...gen huisarts bellen en het ...rdapparaat zal dan mededelen wie ...nstdoende arts is.

...ERARTS
...culiere patiënten)
... de dienstdoende arts belt U tel.: ...0/625100.

...ENIGING VAN TANDARTSEN
... de dienstdoende arts gedurende het ...nde en op feestdagen gelieve tel.: ... op te bellen.

...RO MEDICO STA ROSA
...osaweg 327, tel.: 672300/676666; ...ngstijden zaterdag en zondag van ...24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

...GELE KRUIS WIJKVERPLE-...
... Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ...2 en 682574. Fax: 681000; geopend ... zeven uur 's morgens tot vijf uur ...dags; spreekuur wijkgebouw Bonam: ... dinsdag van 09.00-11.00 uur Tel.: ...; Suffisant: tel.: 687707; Montagne ... tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: ...; Mamayaweg: tel.: 657508; voor ... omtrent zuigelingen- en peuter... kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

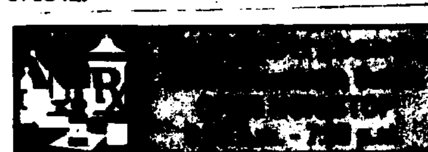
STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. **Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 682248, pagenummer 669-0368 b.g.g. 691838**, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 682248, pageboy 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mattheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.



APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Sta. Maria. W. Churchillweg 155. Tel.: 680800.

Punda
Janwe, Caracasbaaiweg 191. Tel.: 617553.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

MAANDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-(woensdag 3) 24.00 uur *Yorktown Clipper* (CUR)
11.00-18.30 uur *Seawind Crown* (AUA).

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
4236	6115
0361	0113
0998	7490

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Filatelie
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Kachu (presentator Gibi Bacilio)
19.30 Tele-Enfasis
20.00 Telenotisia
20.30 10-min. Carnaval
20.40 Telenovela
21.10 Columbus
21.45 Musical
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Departement en Cultuur
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 77)

MAANDAG

21.00 Full House
21.30 Hangin' With Mr. Cooper
22.00 Roseanne
22.30 Jackie Thomas
23.00 Going to Extremes

AE (kanaal 73)

MAANDAG

15.00 Movie: 'A Connecticut Yankee in King Arthur's Court (1949, Bing Crosby)
18.00 O'Hara. U.S. Treasury
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 Jimmy Stewart Hometown Hero
22.00 Gardens of Spain
22.30 When the Fire Burns: Life & Music of the Falla
24.00 Evening at the Improv
01.00 Jimmy Stewart Hometown Hero
02.00 Nights in the Gardens of Spain
02.30 When the Fire Burns: Life & Music of the Falla
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The Inspector General (1949, Danny Kaye)

CBS (kanaal 75)

MAANDAG

21.00 Rescue 911
22.00 Movie: 'Blind Angel' (1993)

TBS (kanaal 89)

MAANDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by The Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 NBA Basketball Supersonics at Hawks (L)
22.50 Movie: 'Coogan's Bluff (1968, Clint Eastwood, Lee J. Cobb)
24.50 Movie: 'Tell Them Willie Boy is Here'
02.50 Movie: 'Firecracker (1981)
04.20 CHiPs
05.20 Three Stooges
05.35 All in the Family
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News

NBC (kanaal 85)

MAANDAG

21.00 Quantum Leap
22.00 Reasonable Doubts
23.00 Dateline NBC

USA (kanaal 83)

MAANDAG

15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100.000 Pyramid
17.00 Just the Ten of Us
17.30 My Two Dads
18.00 Cartoon Express
19.00 American Gladiators
20.00 Quantum Leap
21.00 Murder She Wrote
22.00 WWF Wrestling: Monday Night RAW
23.00 Quantum Leap
24.00 MacGyver
01.00 The Hitchhiker
01.30 Ray Bradbury Theater
02.00 Hollywood Insider
02.30 Dog House
03.00 Paid Program
06.00 Paid Program

Met diep leedwezen maken direktie en personeel van de Amigoe het overlijden bekend van de heer

Leonard McKoy

gedurende vele jaren hoofd van de administratie bij ons bedrijf.

Moge hij in vrede rusten.

DE STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

...maken het overlijden bekend van de heer

SALOMON D. ABBAD

oud-lid der Staten van de Nederlandse Antillen

De STATEN wensen zijn familie heel veel sterkte toe met dit groot verlies.

Moge hij in vrede rusten.

De Voorzitter der Staten,	**De Griffier der Staten,**
mr. R.F. Mc William	**mr. C.M. Grüning.**

PLAN'D2

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

Salomon D. Abbad

in leven vader van onze direkteur Dito Abbad.

Moge hij in vrede rusten.

Namens staf en personeel Architektenburo PLAN'D2.

Met dreefheid geven wij kennis van het overlijden van mijn man, onze vader en grootvader, onze broer en oom

Salomon (Momón) Damaso Abbad

11 december 1909 — 29 januari 1993

oud-Statenlid
Officier in de Orde van Oranje-Nassau

echtgenote	:	Maria Penón de Abbad
kinderen	:	Dito Abbad Betty Abbad-van Lange Estrella, Monchi, Paloma
		Carlos Abbad Rienet Abbad-de Craen Camilo, Ruben, José
		Filomena Abbad Taverne Joost Taverne Robert, Laura
zusters	:	Isabella J. Sprockel-Abbad Virginia Ran-Abbad
neven en nichten	:	Sprockel-Abbad Rozendal-Abbad

De teraardebestelling vindt plaats op dinsdag 2 februari 1993 om 4 uur in de namiddag, vertrekkende vanuit de kathedraal te Pietermaai naar de Rooms-Katholieke begraafplaats te Berg Altena.

Gelegenheid tot condoleren in de kathedraal vanaf 1 uur in de namiddag.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

Psalm 23;
De Here is mijn herder
niets zal mij ontbreken.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van:

Jacob Alfred Hoeve
beter bekend als Jack
in leven gepensioneerde bij Shell

Namens:

zijn echtgenote:		Mevrouw de weduwe Vera Hoeve Ilaria
zijn kinderen	:	Jeanette en Theodoor Paulina - Hoeve Eric en Conny Hoeve - Helling Rudolf en Milva Hoeve - Job Oscar en Ella Hoeve - Magdalena Harry en Ruth Hoeve - Winklaar Marie en Humphrey Martina - Marcos André en Brigitte Hoeve - Ruiter Corrie en Rennie Doran - Hoeve
zijn kleinkinderen	:	Marijke Koots, broers en zusters Diana Hoeve en zuster Judyanne Hoeve, broer en zuster Corrine Hoeve en broer Dianne Hoeve en zuster Bionda Hoeve en broer Hemayel Martina Sifuel Hoeve Arthur Hoeve en broers Thakaidzwa Doran, broers en zuster
zijn achterkleinkinderen		
zijn broer	:	Ludwig Burgzorg en familie
Namens familie	:	Ilaria, Randt, Marcos, Wijngaarde, Paulina, Helling, Job, Magdalena, Winklaar, Martina, Ruiter, Doran, Calvo. In Suriname en in Nederland familie Burgzorg, Roider, Pique, Olenski.

De teraardebestelling vindt plaats op: 2 februari 1993, vertrekkende vanuit El Tributo aan de Pater Euwensweg, naar de Katholieke Begraafplaats te Roodeweg.
Gelegenheid tot kondoleren vanaf 12 uur 's middags te El Tributo.

With deep sadness, but thankfull for all that he meant to us, when among us we announce the death of my beloved husband, our dearest father, brother, uncle, grandfather, great grandfather and father in law:

Leonard McKoy
(Robert)

at the age of 73 years.

In name of all:
Mrs. A.A. McKoy-Hoek

Heemsteestraat 10
3032 VB Rotterdam.

The funeral mass will be held, Tuesday February 2nd, 11.30 hours in the Auditorium of the Cemetery "Crooswijk", Kerkhoflaan 1-5 in Rotterdam, after which the burial will take place.



GRADICIMENTO Y INVITACION

Na nomber di su yuinan, nietonan y demás familia ta gradici tur esnan cu na un of otro manera a mustra nan atencion na ora di enfermedad, fallecimiento y entiero di nos tata, abuelo y ruman

JOHANNES WILHELMUS ALOYSIUS SMIT
Mihor conoci como Jan

Gradicimento ta bay na Algemene afdeling di Hospital, Dr. J. Falconi y Dr. E. Falconi pa nan cuido durante e ultimo 3 añanan.
Gradicimento tambe na Coro Juvenil di Santa Cruz, y tur esnan cu a mandá flor, krans y telegram.

Alavez nos kier a invita pa descanso di alma di defunto Jan pa asisti na Santo Sacrificio di misa na Misa Imaculada Concepcion di Santa Cruz, diaranzon 3 di februari 19.00'or y diasabra 6 di februari 19.00'or, despues di misa diasabra lo resa un rosario na cas di familia Smit, Santa Martha 6.

Boso presencia y atention tabata un gran sosten pa nos.

Aruba, 31 Januari 1993.



EILANDGEBIED CURACAO

De Eilandsraad van het Eilandgebied Curacao maakt met diep leedwezen het overlijden bekend van de heer

SALOMON D. ABBAD

Lid van de Eilandsraad van 8 juli 1955 tot 26 juni 1959

Hij ruste in vrede.

De Eilandsraad voornoemd,

Drs. E.R. Wilsoe	**B.Ph. Römer**
Voorzitter	**Sekretaris**

Juan Zimmerman van Porto Marie

is van ons heengegaan.
Het grootste deel van zijn leven heeft hij daar gevist, gewoond en gewerkt.
Porto Marie is moeilijk voor te stellen zonder Juan.
Hij zal altijd in onze herinnering blijven voortleven.

Directie Porto Marie N.V.

TE KOOP AANGEBODEN:
DIREKTIE AUTO
Chrysler Le Baron
13.000 km.
NAf. 39.500,-.
Inlichtingen:
Telf.: 377163

WERKEN op kantoor
Dan moet U met computers kunnen omgaan. Leer daarom
WORD PERFECT
AANVANG 3 FEBR. - 7 UUR
Duur 6 weken
LEM PUNDA Tel.: 612640 tussen 5 - 8 uur

---

buro arends praktijkopleidingen
Onze training voor chefs, voormannen, afdelingshoofden, ploegbazen enz. gaat weer van start:
SUPERVISHON PROFESHONAL
(begint op 4 februari a.s.)
Deze training is in het papiamentu en helemaal op de praktijk gericht. Het is uitstekende mogelijkheid voor bijscholing.
Informatie: tel 612409 fax 656370

KAMERS VRIJ
Bij VILLA LINDA GUESTHOUSE op Welgelegen - Otrabanda Mgr. Kieckensweg 44 - Tel.: 624038
KAMERS + ontbijt
$ 30 enkel - $ 40 dubbel
RESERVEER VOOR KARNAVAL
Fax.: 626273

TE KOOP
TOYOTA COROLLA
Bouwjaar 1989
in zeer goede staat
Inlichtingen:
Tel.: 376979 na 19.00 uur



Voor: Tuin schoonmaken, vuil weggooien, planten verzorgen en gras aanleggen, Tuinman, Portugees. Tel. 692428

Nederlands gezin (2 volwassenen + 2 grote kinderen)
ZOEKT OPPASHUIS
voor hun vakantie van 12 juli t/m 2 augustus 1993
Tel.: 681810 na 18.00 uur

RAMIRO SERVICE
is een bedrijf gespecialiseerd in alle klussen werk, t.w. **schilderswerk, loodgieterswerk, metselwerk, timmerwerk.**
Voor meer inf. 680491, 603345. Page 3100185

Gevraagd voor direkt:
Hulp in de huishouding
5x per week, omgeving Jonbloed.
Inl. 377065 602528

LEER FOTOGRAFEREN
voor beginners en gevorderden. Of studeer als professioneel fotograaf. Privé of groepslessen voor dames en heren. Lesuren overdag of 's avonds, dag en uur na afspraak.
Voor inform. tel: 692422 of op tel. 680935.
CURAÇAOSCHE FOTOVAKSCHOOL

LEM
Futuro semper ta bon ora bo studia.
Computeries-Engels-Spaans-Hollands-Typen-Frans-Sekretaresse-Receptioniste-Boekhouden-Verkoopster-Bedrijfsleider-Duits-Algemene Ontwikkeling
PUNDA: Tel. 612640
De Castro Building
Open 4-8 p.m.
BEL NU OP.
Erkende diploma's

NIEUWE CURSUSSEN

ENGELS BEGINNERS	5 febr. 6.30 uur
SPAANS BEGINNERS	3 febr. 5.30 uur
FRANS BEGINNERS	4 febr. 7.30 uur
PAPIAMENTS BEGINNERS	3 febr. 7.30 uur

Duur 11 mnd. - Lesgeld f. 30,- p.m. - boeken f. 20,-
LEM PUNDA De Castró Building - Tel.: 612640 tussen 5 - 8 uur.

AKADEMIA IN QUOVIS
Bakkerstraat 17
Met behulp van Video, televisie, cassettes en boeken kunt U
IN 3 MAANDEN EEN TAAL LEREN
Driemaal per week één uur les. Wij beginnen met:
NEDERLANDS - ENGELS - SPAANS - PAPIAMENTS
Bel tussen 5 - 8 uur Tel. 612640 of zend fax. 626273 (tijdens kantooruren)
SPECIALE KORTINGEN VOOR BEDRIJVEN, DIE EEN GROEP KURSISTEN INSCHRIJVEN.
AANVANG KURSUSSEN 8 FEBRUARI 1993
INSCHRIJVING: 1 t/m 4 februari 1993.

Valentijnshart ♥♥♥♥♥
voor wie je lief is echt goud en diamant !
Geelgouden hartje met zirkonia, leuk kado-idee, slechts **f. 99,=**
Ringen vanaf **f. 89,=**
Hartje inclusief Collier, slechts **f. 129,=**
Oorknoppen vanaf **f. 66,=**
Breekhart **ALLE MODELLEN**

JEWELERS JOYERIA CORSOU JJC
Uw trouwringen - Specialist meer dan 500 modellen vanaf f. 299,= p.p
Bloempot Shopping Center 15 - Tel. 370033

Handbeschilderd aardewerk uit Tunesië en Marokko
Grote kleurige schalen, borden, vazen, etc. etc.
Ook op zaterdag de gehele dag geopend.
The Jungle
Lindberghweg 1, tel: 658642 of 658641

SPORTIEF AFSLANKEN
Binnenkort start de nieuwe cursus.
De lessen zijn gebaseerd op het aanleren van goede eetgewoontes en een passende manier van bewegen.
De cursus wordt begeleid door een diëtiste en professionele sportbegeleiders.
Voor informatie: tel
657969
OOMS SPORTINSTITUUT

La Colline De Rouvilleweg 9 Tel. 623822
Nog vele grote maten
40½ - 41 - 41½ - 42
tegen kleine prijzen

Voor Carnaval ontvangen: kleurrijke kollektie maskers, slingers, konfetti, ballons, crêpe-papier en nog veel meer tegen uiteraard aantrekkelijke prijzen.
LA BONANZA
Breedestraat 33 - 35 (O) Tel. 633239

PRINTING
Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop, of kom even langs en overtuig u zelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst!
Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688

Ook op zondag open van 10 - 5 uur. Open: elke dag van 8 - 6 uur.
HAIR CREATIONS
Sta. Rosaweg - Paseata gebouw
Geen lange wachttijden
12 kappers staan non-stop voor u klaar.

Maak tijd vrij om te lezen
BOEKHANDEL Salas
Fokkerweg -
Corriweg (Cozypoint)
Zuikertuintje Gallery

---

* **Onze nieuwe kollektie voor 1993 is binnen!**
Kom zelf bewonderen.
RASONABLE Clothing Store
Winkelcentrum Brievengat, W. Churchillweg 102
Tel: 372061 / 684118

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel.: 368366
Speciaal voor Carnaval
Kostuums, maskers, pruiken, make-up, hoeden, colorhairspray, glitters enz.
Breng je Kompa Leon mee.

Carpe Diem Margrietlaan 19, Tel: 374152
Speciaal voor Karnaval
ontvangen
LEREN PLATTE SCHOENTJES
Tevens ontvangen de veel gevraagde
RIETEN TASSEN

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143
Uw wasserette ook in 1993

Stoffeerderij ANTILLIANA
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het
BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET NAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

BIJ AANKOOP VAN 1 ROL AGFA FILM EEN 2DE ROL GRATIS
INTER PHOTO
Dokweg, tel:376263. Bloempot SC, Tel:371693.

Making Quality Affordable
DTK Computers
Tropical Business Services N.V.
Call: **615237** fax: **658244**

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Speciaal voor Karnaval
een zeer grote variatie
prachtige stoffen, gestreept, balletjes stof, gebloemd, flanel, lamé-stof - pailletten stof, enz. enz.
Kom langs, wij verwachten U!

Welcome Shop
Rooi Catootjeweg 10 - tel. 371684 (zijweg voor Centro Pro Arte)
Ontvangen: een grote kollektie kruiken en aardewerk potten, speciaal voor planten. Maak uw huis mooi en gezellig.

Caribe **ARTS & CRAFTS**
Bloempot Shopping Center Tel.: 379817
Voor het **KARNAVALSSEIZOEN**
Rhinestones en **studs** in allerlei kleur en vorm.
Spiegeltjes en **pailletten** in diverse kleuren.
Koord en **goudgalon**, **veertjes** en **belletjes**.
Lijm, glitter, glueguns en **-sticks.**
Kom langs en overtuig U zelf wat wij te bieden hebben.

Zojuist ontvangen
Harry Mulisch:
"De ontdekking van de hemel"
f.91,-
Boekhandel YUMI N.V.
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel.: 371008
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8966

INTERNATIONAL CONFERENCES
Organizers of international **conferences, seminars, meetings** etc. in 1993 are invited to contact us for professional, quality-oriented interpreters and translators with international experience
ABC TRANSLATIONS
Tel.: 373125 Fax.: 375726, Margrietlaan 21

Solaris collection
Importer of fine interior products and fabrics
HAS NOW FROM STOCK AVAILABLE:
"HONNEPON" FROM BEBEJOU,
WALLPAPER AND MATCHING CURTAIN FABRICS
limited amounts, so don't hesitate!
30% discount on any purchase from stockitems
Visit our showroom at Sta. Rosaweg 163
Tel.: 678081 Fax.: 678317
Opening hours: 7.30 - 12.00 13.30 - 17.00 hrs.

WEGWIJZER